

38-B-4

*Német*



A M. KIR.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

TÁRA.



KIADJA

A FÖLDMIVELÉS-, IPAR- ÉS KERESKEDELEMÜGYI

MAGY. KIR. MINISTERIUM.

1878-dik (kilenczedik) ÉVI FOLYAM.

BUDAPEST, 1878.

NYOMATTA HORNYÁNSZKY VIKTOR.



TÁVIRÁSNATI RÉSZLET

új lelt. n. : 2033 ✓  
2014. évi

Postaműzsem könyvtára  
Leltári szám: 2586  
Raktári jelzet: 656.80-T-3-1878/a  
Érték: 14.-135/cor

MAGYAR KÖNYVTÁRSZABVÁNY

1952 évi (áprilisi) évi törvény

BUDAPEST, 1952

NYOMTATVA: HUNGÁRIA



## TÁRGYMUTATÓ

„a m. kir. Távirászati Rendeletek Tára“

1878-ik (kilenczedik) évi folyamához.

	Lap
<b>Adó.</b> A tiszti biztosítékok kamatainak megadóztatása . . . . .	182
<b>Agió.</b> Az agiópótlék és a Napoleonaranyok értékének meghatározása 1878. Január havára . . . . .	1
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Február „ . . . . .	3
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Martius „ . . . . .	149
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Aprilis „ . . . . .	150
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Május „ . . . . .	154
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Junius „ . . . . .	162
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Julius „ . . . . .	167
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ August. „ . . . . .	172
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Septemb. „ . . . . .	182
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Oktober „ . . . . .	191
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Novemb. „ . . . . .	194
„ „ „ „ „ „ „ „ „ „ Decemb. „ . . . . .	197
<b>Állomás.</b> A távir dai állomások szolgabérosztályba sorozása iránt kiadott ren delethez való pótlék . . . . .	155
Az ideiglenesen meghosszabbított szolgál atu állomások illetményeinek kimérése . . . . .	179
A postával egyesítendő állomások névjegyzéke . . . . .	149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181
<b>Aranyak.</b> 1. Napoleonaranyak.	
<b>Árviz.</b> A vizállási táviratok feladására feljogosított közegek és azok elfogadására felhatalmazott állomások . . . . .	191
<b>Átalány.</b> A szerződött postamesterek 10 <sup>0</sup> / <sub>9</sub> bruttó jövedelmének elszámolása . . . . .	151
A meghosszabbított szolgál atu állomások átalányai . . . . .	179
<b>Bé rkocsidijak.</b> Hivatalos utazásoknál felszámítható bé rkocsidijak . . . . .	183
<b>Bé rszerződés.</b> Házbé rszerződési minta megváltoztatása . . . . .	158, 165
<b>Biztosíték.</b> A tiszti biztosítékok kamatainak megadóztatása . . . . .	182
<b>Bosznia.</b> A Boszniával és Hercegovinával váltott táviratozás szabályozása . . . . .	185, 188
<b>Cautio.</b> 1. Biztosíték.	
<b>Czím.</b> A rövidített táviratezimekre vonatkozó határozatok módosítása . . . . .	3
<b>Dijak.</b> A Boszniával és Hercegovinával váltott táviratok díjazása . . . . .	185, 188
<b>Dunagózhajótársulatnak</b> a távirási díjak többé nem hitelezendők . . . . .	197
<b>Egyesítés.</b> Posta és távir daállomások egyesítéséhez való névjegyzékhez pótlékok . . . . .	149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181
<b>Ezüstágió.</b> 1. Agió.	

	Lap
<b>Főnök.</b> Állomás főnöki vizsgáknak megtartása . . . . .	155
<hr/>	
<b>Gabnatózsde.</b> A budapesti és bécsi gabnatózsdek árzárlatainak távirati közrebo- csátása tárgyában kiadott rendelethez pótlék . . . . .	168
<hr/>	
<b>Házbérszerződés</b> I. Bérszerződés.	
<b>Hírlap.</b> Hirlaptáviratok kezelése . . . . .	170
<b>Hitelezés.</b> A Dunagőzhajótársulatnak való hitelezés megszüntetése . . . . .	197
<b>Hivatali szállás.</b> I. Bérszerződés	
<b>Honvédek.</b> Hadiszolgálatra behívott honvédek szolgálati és személyzeti viszonyai . . . . .	181
<hr/>	
<b>Illetmények.</b> Ideiglenesen meghosszabított szolgálatot tartó állomások illetményei	179
Mozgósított távirdaalkalmazottak illetményei . . . . .	174
Postamestereknek járó 10% bruttójövedelem elszámolása . . . . .	151
<b>Irányítás.</b> Vasuti távirdáknál feladott táviratok irányítása . . . . .	184
<hr/>	
<b>Kanizsa</b> I. Nagy-Kanizsa	
<b>Kezelők.</b> Kezelői tanfolyam tartása . . . . .	189
Postamestereknek távirdakezelés tanulására való bocsátása . . . . .	154
<hr/>	
<b>Meteorologia.</b> Pótlék a meteorologiai táviratok feladására jogosított állomások jegyzékéhez	161
<b>Mozgósítás.</b> Mozgósított távirdaalkalmazottak illetményei . . . . .	174 és 181
<hr/>	
<b>Nagy-Kanizsai távirdaigazgatóság</b> megszüntetése . . . . .	199
<b>Napoleon-aranyak</b> elfogadási értéke 1878. január havára . . . . .	1
" " " " február " . . . . .	3
" " " " mártius " . . . . .	149
" " " " április " . . . . .	150
" " " " május " . . . . .	154
" " " " június " . . . . .	162
" " " " július " . . . . .	167
" " " " augusztus " . . . . .	172
" " " " szeptember " . . . . .	182
" " " " october " . . . . .	191
" " " " november " . . . . .	194
" " " " december " . . . . .	197
<b>Névjegyzéke</b> a vizállási táviratokat feladó közegek és felvevő állomásoknak . . . . .	191
a postával egyesítendő távirdaállomásoknak 149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181,	
<b>Nyugdíj.</b> A távirdaigazgatók és igazgatósági titkárok özvegyeinek nyugdíja . . . . .	165
<hr/>	
<b>Pénzutasítványok.</b> A távirati pénzutasítványok nem állami távirdák székhelyeire is elfogadhatók . . . . .	150
A távirati pénzutasítványok összegének felemelése . . . . .	196
<b>Posta.</b> A postával egyesítendő állomások névjegyzéke 149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181	
Postamesterek távirdakezelési gyakorlatra való bocsátása . . . . .	154
Postamestereknek járó 10% elszámolása . . . . .	151
<b>Pótlékok a gabnatózsde</b> árfolyamok közlése végett kiadott rendelethez . . . . .	168

<b>Pótlék a szolgabérosztályokba</b> való besorozását illetőleg az állomásoknak	155
” <b>a vonalrendhez</b> 162, 173, 174, 177, 178, 179, 187, 188, 193, 194, 195, 199	
” <b>a vizállási táviratokat</b> felvevő állomások névjegyzékéhez	191
” <b>a postával</b> egyesítendő távirdaállomások jegyzékéhez 149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181	
<hr/>	
<b>Rendkívüli szolgálatok</b> jutalmazása	169, 179
<b>Szállás.</b> Hivatali szállás iránt kötendő bérszerződés minták megváltoztatása	158, 165
<b>Szolgabérosztály.</b> Pótlék az állomásoknak szolgabérosztályokba való sorozása iránt kiadott rendelethez	155
<b>Szolgálat.</b> Rendkívüli szolgálatok jutalmazása	169
Állomások ideiglenesen meghosszabbított szolgálata esetén való általánynövekedés	179
<hr/>	
<b>Tanfolyam.</b> Kezelői tanfolyam tartása	189
<b>Táviratcímek</b> Rövidített táviratcímek alakjának módosítása	3
<b>Táviratok.</b> Meteorologiai táviratok feladására jogosított állomások	161
Vizállási táviratok feladására jogosított közegek és felvételére jogosított állomások	191
Hirlaptáviratok I. Hirlap.	
Pénzutasítványtáviratok I. Pénzutasítványok.	
Tözsdetáviratok I. Gabnatözsde.	
<b>Távirdaigazgatók</b> és titkárok özvegyei nyugdíjának meghatározása	165
<b>Tözsdeárfolyamok.</b> I. Gabnatözsde.	
<hr/>	
<b>Ujság</b> I. Hirlap.	
<b>Utaltatványok</b> I. Pénzutasítványok.	
<b>Utazások.</b> Felszámítható bérkocsidíjak hivatali utazásoknál	183
<hr/>	
<b>Vasút.</b> Vasuti táviradánál feladott táviratok irányítása	184
<b>Vizállás.</b> Vizállási táviratok feladására és elfogadására jogosított közegek	191
<b>Vizsga.</b> Állomás főnöki vizsgák megtartása	155
<b>Vonalrend.</b> Kijavított vonal és üzletrend	5
Pótlékok a vonalrendhez 162, 173, 174, 177, 178, 179, 187, 188, 193, 194, 195, 199	

## Tartalomjegyzéke

### „a. m. kir. Távirászati Rendeleték Tára“

1878-dik (kilenczedik) évfolyamában megjelent rendeleteknek.

A r e n d e l e t		
kelte	száma	t á r g y a
1877. decz. 25.	26782/IX.1877	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. január hóra
1878. jan. 25.	1895/IX.1878	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. február hóra
„ „ 30.	2015/IX. „	Rövidített távirat czimül nevek vagy más megjelölések használatának megengedése
—	—	Kijavított vonal és üzletrend az osztrák-magyar távirдахálózat számára
„ febr. 22.	4192/IX. „	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878 márczius hóra
„ márcz. 8.	4603/IX. „	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
„ „ 25.	6761/IX. „	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. aprilis hóra
„ „ 23.	6061/IX. „	A nem állami távirдахállomások székhelyén levő postahivatalokhoz intézett postautalvány-táviratok elfogadása iránti tilalom megszüntetése és az ily táviratoknak postán ajánlott levélként leendő tovább szállításának elrendelése.
„ „ 29.	1307/IX. „	A postával egyesített vagy különben magánkezelésben lévő távirдахállomások brutto bevételeinek meghatározása illetőleg az 1877. évi 21766/IX. számú körrendelet helyes magyarázata
„ april 4.	4183/IX. „	A postamestereknek a távirдахkezelés előzetes gyakorlására való bocsátása.
„ „ 4.	6459/IX. „	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
„ „ 25.	9221/IX. „	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. május hóra
„ „ 20.	8685/IX. „	Pótlék a távirдахállomások szolgabér osztályának meghatározása iránt kiadott renDELETEH
„ „ 22.	8186/IX. „	Az állomásfőnöki vizsgálatoknak az 1878. évi junius havában való megtartása
„ „ 19.	8302/IX. „	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
„ „ 27.	7949/IX. „	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
„ május 5.	9757/IX. „	A távirдахhivatalok számára szükséges hivatali helyiségek bérletszerződési mintájának megváltoztatása

## A r e n d e l e t

kelte	száma	t á r g y a
1878. május 22.	10704/IX. 1878	Pótlék a meteorologiai táviratok elfogadására feljogosított állomások jegyzékéhez
" " 26.	11922/IX. "	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. június havára
" " 28.	9806/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" június 4.	12628/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
" " 5.	12384/IX. "	A távirdaigazgatók és igazgatósági titkárok özvegyeinek járó nyugdíjilletmények meghatározása
" " 11.	11879/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" " 26.	11922/IX. "	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. július hóra
" július 4.	14953/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő állomások jegyzékéhez
" " 16.	15153/IX. "	Pótlék a tőzsdei árszárlatok távirati közreboesátása tárgyában kiadott renDELETEhez
" " "	16227/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" " "	16229/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" " "	14955 IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" " 19.	15668/IX. "	Az egyes távirdaállomásoknál időlegesen meghosszabbított szolgálati idő alatt teljesített munkák jutalmazása
" " 22.	13668/IX. "	A hírlapok számára kedvezményes díjszabás mellett feladott távirati közlemények kezelése
" " 25.	17371/IX. "	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. augusztus havára
" május 31.	11750/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" július 16.	16466/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 27.	13305/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 25.	17262/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 25.	17105/IX. "	A hadköteles s mozgósítás esetén tényleges katonai szolgálatra behívott távirdek alkalmazottak szolgálati s személyi viszonyai
" auguszt. 2.	17981/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 8.	18562/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 8.	18537/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 12.	18857/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 17.	19179/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 21.	19296/IX. "	Pótlék a vonalrendhez
" " 21.	18587/IX. "	Az egyes távirdaállomásoknál időlegesen meghosszabbított szolgálati időre járó összes illetmények.
" " 17.	18725/IX. "	Pótlék a postával egyesítendő távirdek jegyzékéhez
" " 24.	19932/IX. "	A hadi létszámra emelt honvédszászlóaljokhoz behívott távirdek alkalmazottak személyi és szolgálati viszonyainak szabályozása
" " 24.	19300/IX. "	A készpénz szolgálati biztosítékok után nyert jövedelem megadóztatása.
" " 25.	20032/IX. "	Az ezüstágiopótlék és a huszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. szeptember hóra
" " 29.	16483/IX. "	A hivatalos utazásoknál felszámítható bérkocsidíjak meghatározása

## A r e n d e l e t

kelte	száma	t á r g y a
1878. aug. 29.	20152/IX 1878	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 30.	14896/IX. „	A vasutüzleti távirdaállomásoknál feladott állami és magántáviratok irányítása
„ sept. 5.	20624/IX. „	A II. hadsereg főparancsnoksága részéről Boszniában és Herzegovinában megnyitott és ezután megnyitandó távirdákkal való forgalom ideiglenes szabályozása és a táviratok díjazása
„ „ 16.	20267/IX. „	Pótlékok a vonalrendhez
„ „ 18.	21882/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 18.	20970/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 12.	21371/IX. „	A Bosznia és Herzegovinával váltott táviratok díjainak elszámolása
„ „ 19.	21708/IX. „	Távirdakezelők kiképzésére tanfolyamok nyitása nők számára
„ „ 25.	22781/IX. „	Az ezüstágiópótlék és a húszfrankos aranyak elfogadási értékének meghatározása 1878. október havára
„ „ 28.	22372/IX. „	Pótlék a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomások lajstromához
„ oktob. 3.	22337/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 15.	24169/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 17.	24413/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 22.	24986/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 26.	25437/IX. „	Az ezüstágiópótlék és a húszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. november hóra
„ „ 26.	25347/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 29.	25501/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ nov. 7.	26426/IX. „	A nem kincstári postahivataloknál a táviratilag utalványozható pénzösszeg felemelése
„ „ 24.	27685/IX. „	Az ezüstágiópótlék és a húszfrankos aranyak értékének meghatározása 1878. december hóra
„ „ 27.	27025/IX. „	A cs. kir. Dunagőzhajó-társulat közegei által szolgálati ügyekben feladott táviratok díja hitelezésének megszüntetése
„ decz. 12.	29301/IX. „	Pótlék a vonalrendhez
„ „ 21.	19881/IX. „	A nagykanizsai távirdaigazgatóságának az 1878. év december hó végével megszüntetése s kerületének 1879. év január hó 1-től a budapesti kerülethez való csatolása.



# REGISTER

zu dem Jahrgange 1878 des Blattes

„a m. kir. Távirászati Rendeletek Tára“

	Seite
<b>Adressen</b> Modificirung der Bestimmungen betreffs der abgekürzten Adressen . . . . .	3
<b>Agio.</b> Bestimmung des Agiozuschlages für den Monat Jänner 1878 . . . . .	1
„ „ „ „ „ „ „ „ Februar „ . . . . .	3
„ „ „ „ „ „ „ „ März „ . . . . .	149
„ „ „ „ „ „ „ „ April „ . . . . .	150
„ „ „ „ „ „ „ „ Mai „ . . . . .	154
„ „ „ „ „ „ „ „ Juni „ . . . . .	162
„ „ „ „ „ „ „ „ Juli „ . . . . .	167
„ „ „ „ „ „ „ „ August „ . . . . .	172
„ „ „ „ „ „ „ „ Septemb. „ . . . . .	182
„ „ „ „ „ „ „ „ October „ . . . . .	191
„ „ „ „ „ „ „ „ Novemb. „ . . . . .	194
„ „ „ „ „ „ „ „ Decemb. „ . . . . .	197
<b>Amtsleiter.</b> Abhaltung von Amtsleitersprüfungen . . . . .	155
<b>Amtslocale.</b> Miethvertragsabänderung . . . . .	158, 165
<b>Anweisung.</b> S. Geldanweisungstelegramme.	
<b>Ausserordentliche Dienstleistung</b> Entlohnung derselben . . . . .	169, 179
<b>Bosnien.</b> Regelung des telegraphischen Verkehrs mit Bosnien und der Herzegowina	185, 188
<b>Börsenschlusscourse.</b> S. Fruchtbörse.	
<b>Caution.</b> Besteuerung des nach den Dienstescapitionen einflussenden Einkommens . . . . .	182
<b>Course.</b> S. Fruchtbörse.	
<b>Creditirung.</b> Einstellung der Creditirung der Telegr.-Gebühren an die Donaudampfschiffahrtsgesellschaft . . . . .	197
<b>Dienerlohnklassen.</b> Ergänzungen zur Verordnung über die Einreihung der Stationen in Dienerlohnklassen . . . . .	155
<b>Dienst.</b> Entlohnung ausserordentlicher Dienstleistungen . . . . .	169
Provisorische Verlängerung des Dienstes mancher Stationen . . . . .	179
<b>Donaudampfschiffahrtsgesellschaft.</b> Einstellung der Creditirung von Telegraphengebühren an die Donaudampfschiffahrtsgesellschaft . . . . .	197
<b>Eisenbahn.</b> Instradirung der bei den Eisenbahnbetriebsstationen aufgegebenen Telegramme . . . . .	184
<b>Ergänzungen</b> zur Verordnung über die <b>Dienerlohnklassen</b> . . . . .	155
„ „ „ „ „ <b>Fruchtbörsenschlusscourse</b> . . . . .	168
„ „ „ „ „ <b>zur Linienordnung</b> 162, 173, 174, 177, 178, 179, 187, 188, 193, 194, 195, 199	162, 173, 174, 177, 178, 179, 187, 188, 193, 194, 195, 199

	Seite
<b>Ergänzungen</b> zum Namensverzeichniss der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenämter . . . . .	149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181
zum Namensverzeichniss solcher Telegraphenstationen, welche Wasserstands-telegramme anzunehmen berechtigt sind . . . . .	191
<hr/>	
<b>Fiaker</b> s. Lohnwägen.	
<b>Fruchtbörsencourse.</b> Ergänzung zur Verordnung über die telegraphische Mittheilung der Schlusscourse der Wiener und Budapester Fruchtbörsen . . . . .	168
<hr/>	
<b>Gebühren-Bemessung</b> der Stationen mit provisorisch verlängerter Dienstzeit . . . . .	179
Gebühren der mobilisirten Tel.-Bediensteten . . . . .	174
Bemessung und Controle der den Postmeistern auszufolgenden 10% Gebühr aus der Brutto-Einnahme . . . . .	151
<b>Geldanweisungen.</b> Geldanweisungstelegramme sind auch für Orte wo kein Staats-telegraphenamnt existirt, anzunehmen . . . . .	150
<b>Gross-Kanizza.</b> Auffassung der Telegr.-Direction daselbst . . . . .	199
<hr/>	
<b>Hochwasser.</b> Die zur Aufnahme von Wasserstandstelegrammen bevollmächtigten Telegraphenstationen und die zur Aufgabe solcher befugten Organe . . . . .	191
<b>Honvéd.</b> Die Gebühren der zur activen Dienstleistung einberufenen Honvéds . . . . .	181
<hr/>	
<b>Instradirung</b> der bei den Eisenbahnbetriebsstationen aufgegebenen Telegramme . . . . .	184
<hr/>	
<b>Kanizza</b> s. <b>Gross-Kanizza.</b>	
<hr/>	
<b>Lehrcurs</b> für Telegraphen-Manipulantinnen . . . . .	189
<b>Linienordnung.</b> S. Ergänzungen zur Linienordnung.	
<b>Lohnwägen.</b> Aufrechenbare Lohnwägengebühren bei ämtlichen Reisen . . . . .	183
<hr/>	
<b>Manipulanten.</b> Lehrcurs für Manipulantinnen . . . . .	189
Zulassung der Postmeister zur Übung der Manipulirung des Telegraphen . . . . .	154
<b>Meteorologie.</b> Ergänzung zum Verzeichnisse der zur Annahme von meteorologischen Telegramme befugten Telegraphenstationen . . . . .	161
<b>Miethvertrag</b> wegen Amtlocalitäten. Abänderung des Formulars derselben . . . . .	158, 165
<b>Mobilisirung.</b> Gebühren der mobilisirten Telegraphen-Bediensteten . . . . .	174
<hr/>	
<b>Namensverzeichniss</b> der Telegraphenämter, welche zur Annahme von Wasser-standstelegrammen ermächtigt und Benennung der Organe, die solche aufzugeben be-rechtigt sind . . . . .	191
der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenämter 149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173, 181	
<b>Napoleond'or.</b> Bestimmung des Annahmewerthes der Zwanzig-Franksstücke	
für den Monat Jänner 1878 . . . . .	1
Dasselbe " " " " Februar " . . . . .	3
" " " " März " . . . . .	149
" " " " April " . . . . .	150
" " " " Mai " . . . . .	154
" " " " Juni " . . . . .	162
" " " " Juli " . . . . .	167
" " " " August " . . . . .	172
" " " " September " . . . . .	182
" " " " October " . . . . .	191
" " " " November " . . . . .	194
" " " " December " . . . . .	197

	Seite
<b>Pauschale.</b> Bemessung derselben bei Stationen mit provisorisch verlängertem Dienst	179
Bemessung der 10% Gebühr der Postmeister aus der Brutto-Einnahme	151
<b>Pension.</b> Bemessung der Pension bei Witwen von Telegr.-Directoren und Directionssecretären	165
<b>Post.</b> Namensverzeichniss der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen	149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173 und 181
Zulassung der Postmeister zur Übung in der Manipulirung des Telegraphen	154
Verrechnung des an die Postmeister auszufolgenden 10% Antheiles aus der Brutto-Einnahme	151
<b>Postanweisung</b> s. Geldanweisung.	
<b>Prüfung.</b> Abhaltung von Amtsleitersprüfungen	155
<b>Quartier.</b> Abänderung des Formulars der Miethverträge über Amtsquartiere	158, 165
<b>Reisen.</b> Aufrechenbare Lohnwägengebühren	183
<b>Silberagio.</b> S. Agio.	
<b>Stationen.</b> Ergänzungen zur Einreihung derselben in Dienerlohnklassen	155
Bestimmung der Gebühren bei denselben bei provisorisch verlängerter Dienstzeit	179
Mit der Post zu vereinigende Telegraphenstationen	149, 154, 158, 164, 167, 168, 169, 173 und 181
<b>Steuern.</b> Besteuerung des Einkommens nach den Dienstcautionen	182
<b>Taxen.</b> Die Bestimmung der Taxen der mit Bosnien und der Herzegowina gewechselten Telegramme	185, 188
<b>Telegrammadressen.</b> S. Adresse.	
<b>Telegramme.</b> An Lottoämter gerichtete Spielnummern enthaltende Telegramme	68
Börsentelegramme s. Fruchtbörsencourse.	
Geldanweisungstelegramme s. Geldanweisung.	
Wasserstandstelegramme werden aufgegeben und angenommen	191
Zeitungstelegramme. Behandlung derselben	170
<b>Telegraphendirectoren</b> und Directionssecretaire. Bemessung der Pension von Witwen derselben	165
<b>Vereinigung</b> der kleineren Telegraphenstationen mit der Post s. Post.	
<b>Wasserstandstelegramme.</b> Organe, die solche aufzugeben und Telegraphenstationen, die solche anzunehmen befugt sind	191
<b>Zeitung.</b> Behandlung der Zeitungstelegramme	170

# Verzeichniss

der im Verordnungsblatte

„a m. kir. T á v i r á s z a t i R e n d e l e t e k T á r a“

Jahrgang 1878 enthaltenen Verordnungen.

Datum	Zahl	Gegenstand
der Verordnung		
25. Dec. 1877	26782/IX.1877	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat Jänner 1878
25. Jänn. 1878	1895/IX.1878	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat Feber 1878
30. „ „	2015/IX. „	Die Gestattung des Gebrauches von Namen und anderen Bezeichnungen für abgekürzte Telegramm-Adressen
—	—	Revidirte Linien- und Betriebsordnung für das oesterreichisch-ungarische Telegraphennetz
22. Feber „	4192/IX. „	Bestimmung des Silberagiozuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat März 1878
8. März „	4603/IX. „	Nachtrag zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
25. „ „	6761/IX. „	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat April 1878
23. „ „	6061/IX. „	Die Aufhebung des Verbotes der Annahme von Postanweisungstelegrammen, welche an Postämter adressirt sind, wo keine Staatstelegraphen-Station ist; und wie solche Telegramme als recommandirte Briefe per Post weiter zu befördern sind
29. „ „	1307/IX. „	Die Berechnung des Brutto-Einkommens bei den mit der Post vereinten oder sonst in Privatmanipulation gegebenen Telegraphen-Nebenstationen, beziehungsweise Interpretation des Circular-Erlasses Nr. 21766/IX ex 1877
4. April „	4183/IX. „	Die Zulassung der Postmeister zur vorangehenden Praxis in der Telegraphen-Manipulation
4. „ „	6459/IX. „	Nachtrag zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Nebenstationen
25. „ „	9221/IX. „	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat Mai 1878

Datum	Zahl	Gegenstand
der Verordnung		
20. April 1878	8685/IX.1878	Nachtrag zur Verordnung über die Eintheilung der Telegraphenstationen in Dienerlohnklassen
22. " "	8186/IX. "	Die Abhaltung von Amtsleitersprüfungen im Monate Juni 1878
19. " "	8302/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
27. " "	7949/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
5. Mai "	9757/IX. "	Die Abänderung der Miethvertrags-Formulare der für die Telegraphenämter nothwendigen Amtslocalitäten.
22. " "	10704/IX. "	Nachtrag zu dem Verzeichnisse der zur Annahme von meteorologischen Telegrammen berechtigten Stationen
26. " "	11922/IX. "	Bestimmung des Silberagiozuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat Juni 1878
28. " "	9806/IX. "	Ergänzungen zur Linienordnung.
4. Juni "	12628/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
5. " "	12384/IX. "	Bestimmung der Pensionsgebühren der Witwen nach den kön. ung. Telegraphen-Directoren und Directions-Secretären.
11. " "	11879/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen.
26. " "	11922/IX. "	Bestimmung des Silberagiozuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat Juli 1878.
4. Juli "	14953/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
16. " "	15153/IX. "	Ergänzung zur Verordnung über die telegraphische Veröffentlichung der Börsenschlusscourse.
16. " "	16227/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
16. " "	16229/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
16. " "	14955/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
19. " "	15668/IX. "	Die Entlohnung der während der vorübergehend verlängerten Dienstzeit einzelner Telegraphenstationen verrichteten Arbeiten.
22. " "	13668/IX. "	Die Behandlung der zu Zwecken der Presse mit begünstigtem Taxtarif zur Aufgabe gelangenden telegraphischen Mittheilungen.
25. " "	17371/IX. "	Bestimmung des Silberagiozuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat August 1878.
31. Mai "	11750/IX. "	Ergänzung zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
16. Juli "	16466/IX. "	Ergänzung zur Linienordnung.
27. " "	13305/IX. "	Ergänzung zur Linienordnung.

Datum	Zahl	Gegenstand
d e r V e r o r d n u n g		
25. Juli 1878	17262/IX.1878	Ergänzung zur Linienordnung
25. „ „	17105/IX. „	Die Regelung der persönlichen und dienstlichen Verhältnisse der Wehrpflichtigen und im Mobilisirungsfalle zur activen Militär-Dienstleistung einberufenen Telegraphen-Bediensteten
2. Aug. „	17981/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
8. „ „	18562/IX. „	„ „ „
8. „ „	18537/IX. „	„ „ „
12. „ „	18857/IX. „	„ „ „
17. „ „	19179/IX. „	„ „ „
21. „ „	19296/IX. „	„ „ „
21. „ „	18587/IX. „	Die während der vorübergehend verlängerten Dienstzeit einzelner Stationen zu erfolgenden Gesamtgebühren
17. „ „	18725/IX. „	Ergänzungen zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen
24. „ „	19932/IX. „	Die Regelung der persönlichen und dienstlichen Verhältnisse der zu den auf Kriegsfuss gesetzten Landwehrebataillonen einberufenen Telegraphen-Bediensteten
24. „ „	19300/IX. „	Die Steuerpflichtigkeit des nach der Dienstcaution bezogenen Einkommens
25. „ „	20032/IX. „	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat September 1878
29. „ „	16483/IX. „	Die bei Dienstreisen aufrechenbaren Lohnwägen-Gebühren
29. „ „	20152/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
30. „ „	14896/IX. „	Die Instradirung der bei den Eisenbahnbetriebs-Telegraphenstationen aufgegebenen Staats- und Privattelegramme
5. Sept. „	20624/IX. „	Die provisorische Regelung des Verkehrs mit den vom II Armee-Commando in Bosnien und der Herzegowina eröffneten und fernerhin zu eröffnenden Telegraphenstationen und über die Taxirung der bezüglichen Telegramme
16. „ „	20267/IX. „	Ergänzungen zur Linienordnung
18. „ „	21882/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
18. „ „	20970/IX. „	„ „ „
12. „ „	21371/IX. „	Die Verrechnung der mit Bosnien und der Herzegowina gewechselten Telegramme
19. „ „	21708/IX. „	Eröffnung von Lehrkursen zur Heranbildung von Telegraphenmanipulantinnen für Damen
25. „ „	22781/IX. „	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat October 1878
28. „ „	22372/IX. „	Nachtrag zum Verzeichnisse jener Stationen, welche zur Annahme von Wasserstandstelegrammen ermächtigt sind
3. Octob. „	22337/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
15. „ „	24169/IX. „	„ „ „
17. „ „	24413/IX. „	„ „ „
22. „ „	24986/IX. „	„ „ „

Datum	Zahl	G e g e n s t a n d
d e r V e r o r d n u n g		
26. Oct. 1878	25437/IX.1878	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat November 1878
26. „ „	25347/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
29. „ „	25501/IX. „	Die „ „ „
7. Nov. „	26426/IX. „	Die Erhöhung des bei nicht ärarischen Postämtern telegraphisch anzuweisenden Maximalgeldbetrages
24. „ „	27685/IX. „	Bestimmung des Silberagio-Zuschlages und des Annahmewerthes der Zwanzigfranksstücke für den Monat December 1878
27. „ „	27025/IX. „	Die Aufhebung der Gebühren-Creditirung nach den von den Organen der k. k. priv. I-ten Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Dienstsachen aufgegebenen Telegramme und die Behandlung derselben vom 1. Jänner 1879 als gewöhnliche bezahlte Telegramme
12. Dec. „	29301/IX. „	Ergänzung zur Linienordnung
21. „ „	19881/IX. „	Die Auflösung der Telegraphen-Direction in Gross-Kanizsa mit Ende December 1878 und die Einverleibung des Bezirkes derselben vom 1. Jänner 1879 an in den Budapester Bezirk.

PUBLISHED BY  
THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
CHICAGO, ILLINOIS, U.S.A.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
54 EAST LAKE STREET  
CHICAGO, ILLINOIS 60607, U.S.A.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
100 Brook Hill Drive  
New York, New York 10023, U.S.A.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
27, The Quadrant, London WC1N 3PU, England

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
379 Williamstown Road, Port Melbourne, Vic 3207, Australia

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Attn: Journals Department, 325 Chestnut Street, Philadelphia, PA 19106, U.S.A.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Raffles Place, Singapore 048619

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
P.O. Box 158, Wellington, New Zealand

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Casearia Station, 3100 Steeles Avenue East, Unit W22, Willowdale, Ontario M2H 3L9, Canada

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Rua do Carmo 169, 01001-900 São Paulo, SP, Brazil

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Plaza 25, 08002 Barcelona, Spain

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Via Biancamano 3, 00187 Rome, Italy

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
100 Brook Hill Drive, New York, New York 10023, U.S.A.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
P.O. Box 158, Wellington, New Zealand

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Raffles Place, Singapore 048619

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Casearia Station, 3100 Steeles Avenue East, Unit W22, Willowdale, Ontario M2H 3L9, Canada

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Rua do Carmo 169, 01001-900 São Paulo, SP, Brazil

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Plaza 25, 08002 Barcelona, Spain

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
Via Biancamano 3, 00187 Rome, Italy



*A m. kir.*

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

---

---

1. szám.

1878.

Január 27.

---

---

## **Rendelet**

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. január havára megállapítatik.*

## **Verordnung**

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat Jänner 1878 bestimmt wird.*

26782/IX. 1877.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. k. távirdapénztáraknál az 1878. év január havára 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 55 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapest, 1877. december 25.

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat Jänner 1878 mit 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 55 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 25. December 1877.

# TAVIRASZATI RENDELLETK

— Kiből a többivel, így is megjelölendő az a minőség —

Tavasz 23

1878

1. szám

## FELHÍVÁS

## Bejelentés

Előzetes közlés az 1878. évi költségvetésről. A költségvetés a következőképpen alakult: ...

1878. március 15.

A költségvetésről szóló törvényjavaslatot a Kormányzat a következőképpen foglalta össze: ...

Budapest, 1878. március 15.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivélés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

2. szám.

1878.

Február 10.

## Rendelet

*mellyel az ezüst-árgiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. február havára megállapíttatik.*

## Verordnung

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat Feber 1878 bestimmt wird.*

1895/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstárgiopótlék a m. k. távirdapénztáraknál az 1878. év február havára 5<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 58 kr. o. é. állapíttatik meg.

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat Feber 1878 mit 5<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 58 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, 1878. január 25.

Budapest, den 25. Jänner 1878.

## Rendelet.

*Rövidített táviratczimül nevek vagy más megjelölések használatának megengedése.*

## Verordnung.

*Die Gestattung des Gebrauches von Namen und anderen Bezeichnungen für abgekürzte Telegrammadressen*

2015/IX. 1878.

A „Táv. Rend. Tára“ 1876. évi folyama 2-ik számában a 18-ik lapon a 6-ik pont alatt; továbbá ugyanazon évfolyam 3-ik számában a 22-ik és következő lapjain a rövidített táviratczimekre vonatkozólag közlött határozatok annyiban módosulnak, hogy jövőre a bejegyzési folyó szám helyett a bejegyzett felek által szabadon választott név vagy más megjelölés is szolgálhat rövidített czimül.

Die im Telegraphen-Verordnungs-Blatte vom Jahre 1876 Nr. 2, Seite 18 unter Punkt 6, ferner die im selben Jahrgange Nr. 3, Seite 22, und Folge, bezüglich der abgekürzten Telegrammadressen bekannt gegebenen Bestimmungen erfahren insoferne eine Aenderung, dass in Hinkunft statt der laufenden Eintragsnummer, auch von den eingetragenen Parteien freigewählte Namen oder andere Bezeichnungen als abgekürzte Adressen dienen können.

Budapest, 1878. január 30.

Budapest, den 30. Jänner 1878.

# TRANSACTS OF THE

ANNUAL MEETING

OF THE SOCIETY OF AMERICAN ENTOMOLOGISTS

Volume 10

1878

No. 1

<p><b>CONTENTS</b></p> <p>1. Report of the Executive Committee, 1877-78. (Pp. 1-10)</p> <p>2. Report of the Treasurer, 1877-78. (Pp. 11-15)</p> <p>3. Report of the Secretary, 1877-78. (Pp. 16-20)</p> <p>4. Report of the Librarian, 1877-78. (Pp. 21-25)</p>	<p><b>PROCEEDINGS</b></p> <p>5. Address of Welcome. (Pp. 26-30)</p> <p>6. Report of the President, 1877-78. (Pp. 31-40)</p> <p>7. Report of the Vice-President, 1877-78. (Pp. 41-50)</p>
---	--

<p>8. Report of the Treasurer, 1877-78. (Pp. 51-60)</p> <p>9. Report of the Secretary, 1877-78. (Pp. 61-70)</p> <p>10. Report of the Librarian, 1877-78. (Pp. 71-80)</p>	<p>11. Report of the President, 1877-78. (Pp. 81-90)</p> <p>12. Report of the Vice-President, 1877-78. (Pp. 91-100)</p>
--	---

<p>13. Report of the Treasurer, 1877-78. (Pp. 101-110)</p> <p>14. Report of the Secretary, 1877-78. (Pp. 111-120)</p> <p>15. Report of the Librarian, 1877-78. (Pp. 121-130)</p>	<p>16. Report of the President, 1877-78. (Pp. 131-140)</p> <p>17. Report of the Vice-President, 1877-78. (Pp. 141-150)</p>
--	--

<p>18. Report of the Treasurer, 1877-78. (Pp. 151-160)</p> <p>19. Report of the Secretary, 1877-78. (Pp. 161-170)</p> <p>20. Report of the Librarian, 1877-78. (Pp. 171-180)</p>	<p>21. Report of the President, 1877-78. (Pp. 181-190)</p> <p>22. Report of the Vice-President, 1877-78. (Pp. 191-200)</p>
--	--

<p>23. Report of the Treasurer, 1877-78. (Pp. 201-210)</p> <p>24. Report of the Secretary, 1877-78. (Pp. 211-220)</p> <p>25. Report of the Librarian, 1877-78. (Pp. 221-230)</p>	<p>26. Report of the President, 1877-78. (Pp. 231-240)</p> <p>27. Report of the Vice-President, 1877-78. (Pp. 241-250)</p>
--	--

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

3. szám.

1878.

Márczius 15.

## Kijavított

*Vonal és üzletrend, az osztrák-magyar táv-  
irdahálózat számára.*

### Utasítás.

A távirdavezetésekről általánosan.

#### 1. §.

*A távirda-vezetékek általános osztályozása.*

Az osztrák-magyar monarchiában köz-  
forgalom használatára rendelt távirda-vezeté-  
kek feloszlanak: 1. állami-, 2. vasuti- és 3.  
magán-távirda-vezetésekre.

Az állami távirdavezetésekről.

#### 2. §.

*Az állami távirda-vezetékek osztályozása, és  
elnevezése.*

Az állami távirdahálózat vezetékai három  
osztályba soroztatnak.

Az 1-ső osztályba tartoznak „a külföld-  
del való közlekedésre“ szolgáló (nemzetközi)  
vezetékek;

a 2-ik osztályba „a belföldi nagyobb  
forgalomra“ szolgáló (országos) vezeték;

a 3-ik osztályba „a belföldi kisebb for-  
galomra“ szolgáló (közönséges) vezeték.

#### 3. §.

*A különböző osztályu távirda-vezetékek ren-  
deltetése.*

Az 1-ső osztályu (nemzetközi) vezeték,  
a külfölddel való közlekedés eszközésére van-  
nak rendeltetve, s e célból nemzetközi forga-  
lomra nézve megállapított átvevő, illetőleg  
ellenőrző állomásokba vannak bevezetve. —

## Revidirte

*Linien- und Betriebs-Ordnung für das  
österreichisch-ungarische Telegraphennetz.*

### Instruction.

Von den Telegraphenleitungen überhaupt.

#### §. 1.

*Eintheilung der Telegraphenleitungen überhaupt.*

Die für den öffentlichen Verkehr bestimm-  
ten Telegraphenleitungen der österreichisch-  
ungarischen Monarchie zerfallen in 1. Staats-,  
2. Eisenbahn- und 3. Privat-Telegraphenlei-  
tungen.

Von den Staats-Telegraphenleitungen.

#### §. 2.

*Eintheilung und Benennung der Staats-Telegra-  
phenleitungen.*

Die Leitungen des Staats-Telegraphen-  
netzes werden in drei Kategorien eingetheilt.

Zur 1. Kategorie gehören die „für den  
Verkehr mit dem Auslande“ dienenden (inter-  
nationalen) Leitungen;

zur 2. Kategorie die „für den grossen  
internen Verkehr“ dienenden (Reichs-) Lei-  
tungen;

zur 3. Kategorie die „für den kleineren  
internen Verkehr“ dienenden (Omnibus-)Lei-  
tungen.

#### §. 3.

*Zweck der einzelnen Leitungs-Kategorien.*

Die Leitungen der 1. Kategorie (inter-  
nationale) sind zur Correspondenz mit dem  
Auslande bestimmt, und zu diesem Zwecke in  
die für diesen Verkehr festgesetzten Ueber-  
nahms-, beziehungsweise Controls-Stationen  
eingeführt.

Hogy mennyiben szabad ezeket a vezetékek rendes állapota mellett a belföldi forgalom számára is használni, az a vezetékek kimutatásából (lásd az 5. §-t) vehető ki.

A 2-ik osztályu (országos) vezetékek, oly állomások közvetlen összekötésére szolgálnak, melyek mint forgalmi csomópontok, különös fontosságúak. — Ezen vezetékek főleg a végpontjaikon fekvő állomások és az országnak ezek közelében eső vidékei közlekedésének közvetítésére szolgálnak.

A 3-ad osztályu (közönséges) vezetékek általában a kisebb fontosságú állomásokkal és az ily állomásoknak egymással való közlekedése eszközzésére vannak rendelve.

4. §.

*A vezetékek számozása.*

Az egyes távirda-vezetékek, megkülönböztetésük végett, folyó számokkal vannak el látva, és pedig:

a) Magyarországnak:

az 1-ső osztályu vezetékek 1-től 50-ig,

a 2-od „ „ 51 „ 200 „ ,

a 3-ad „ „ 201-en felüli számokkal.

b) Ausztriában:

az 1-ső osztályu vezetékek 1-től 100-ig,

a 2-od „ „ 101 „ 300 „

a 3-ad „ „ 301-en felüli számokkal.

5. §.

*Vezeték-kimutatás és távirda-térkép.*

A távirdavonalok összes vezetékei végpontjainak, irányuknak, bekapcsolásaiknak és használatuk módozatjának megjelölése mellett, a következő kimutatásba, osztályuk és számuk szerint fel vannak sorolva, s a távirdahálózat könnyebb áttekintése végett, a távirda-térképben részletesen elő vannak tüntetve. (Ezen 6 darabból álló térkép, azon távirda-állomásoknak, melyek ezeket szükségelik, igazgatóságuk utján küldetik meg).

In wieweit dieselben bei normalem Leitungsstande auch für den internen Verkehr benützt werden dürfen, ist aus dem Leitungsverzeichnisse (siehe §. 5) zu entnehmen.

Die Leitungen der 2. Kategorie (Reichsleitungen) dienen zur directen Verbindung solcher Stationen, welche als Verkehrs-Knotenpunkte von besonderer Wichtigkeit sind. Diese Linien dienen hauptsächlich zur Vermittlung der Correspondenz zwischen den an ihren Endpunkten befindlichen Stationen, und den an dieselben angrenzenden Landesgebieten.

Die Leitungen der 3. Kategorie (Omnibusleitungen) sind für die Abwicklung der Correspondenz mit den minder wichtigen Stationen und für den Verkehr dieser untereinander bestimmt.

§. 4.

*Numerirung der Leitungen.*

Zur Unterscheidung der einzelnen Telegraphen-Leitungen sind dieselben mit fortlaufenden Nummern versehen, und zwar tragen:

a) in Ungarn

die Leitungen der 1. Kategorie die Nummern 1 bis 50;  
 „ „ „ 2. „ die Nummern 51 bis 200;  
 „ „ „ 3. „ die Nummern von 201 aufwärts.

b) in Oesterreich

die Leitungen der 1. Kategorie die Nummern 1 bis 100;  
 „ „ „ 2. „ die Nummern 101 bis 300;  
 „ „ „ 3. „ die Nummern von 301 aufwärts.

§. 5.

*Leitungs-Verzeichniss und Telegraphen-Karte.*

Sämmtliche Leitungen der Telegraphen-Linien sind unter Angabe ihrer Endpunkte, Leitungstrace, Einschaltung und Benützungsweise in dem nachfolgenden Leitungs-Verzeichnisse nach Kategorien und Nummern angeführt und zur leichteren Uebersicht des Telegraphen-Netzes in einer besonderen Telegraphen-Karte bildlich dargestellt.

(Diese aus 6 Blättern bestehende Linien-Karte wird jenen Telegraphen-Stationen, welche dieselben benöthigen, im Wege der Directionen zugesendet.)

6. §.

*A vezetékek használata, rendes állapotukban.*

A) Általában.

A távirda-vezetéseket, ha ezek rendes állapotban vannak, a közbeneső állomásokon elzárni soha sem szabad; nem szabad továbbá egy állomásnak is, azokat másként bekapcsolni, vagy másként használni, mint a hogy ez a vezetékek-kimutatásban el van rendelve.

A különböző osztályu vezetékeket, rendes állapotukban sem egymással, sem pedig más osztálybeliekkel összekötni nem szabad.

Minden magasabb osztályu vezetékbe kapcsolt állomás feltétlenül köteles átvenni mindazon tovább adandó táviratokat, melyek alsóbb osztályu vezetékekről, vagy ilyeneken való továbbadás végett hozzá érkeznék.

Azon időpontig, míg az országos vezetékek hálózata teljesen elkészül, megengedték, hogy ezek ott, hol hiányzanak, szükség esetén ideiglenesen 3-ad osztályu vezetékek összekapcsolása által pótoltsanak. Az erre vonatkozó intézkedéseket a távirda központi forgalmi felügyelőség (7. §.), egyetértőleg az illető igazgatóságokkal fogják megtenni.

B) A belföldi forgalomban.

1. Az 1-ső osztályu vezetékeket, az ezekbe kapcsolt állomások, belföldi táviratok váltására csak azon esetben használhatják, — a melyekre nézve ez, a vezetékek-kimutatásban határozottan megengedettnek van nyilvánítvá.

2. Ha a feladó és cím-állomás közvetlen vezetékek által vannak egymással összekötve, egymásközti távirataikat egy harmadik állomás közvetítése nélkül kell, hogy váltsák, és pedig akként, hogy a hol a közvetlen forgalomra 2-od és 3-ad osztályu vezetékek állanak rendelkezésre, e célra főleg a 2-od osztályuak használtassanak.

3. Ha a feladó és cím-állomás két különböző, de végpontjaikban egy harmadik állomásban összetalálkozó vonalon fekszenek, távirataik ez utóbbi állomás által közvetítendők, még pedig akként, hogy ha több különböző osztályu vezetékek állanak rendelkezésre,

§. 6.

*Verwendung der Leitungen bei normalem Zustande.*

A) Im Allgemeinen.

Die Telegraphenleitungen dürfen bei normalem Zustande derselben, in den Mittel-Stationen niemals abgeschlossen werden, dieselben dürfen ferner von keiner Station anders eingeschaltet oder anders verwendet werden, als es das Leitungs-Verzeichniss vorschreibt.

Die Leitungen der verschiedenen Kategorien dürfen bei normalem Stande derselben weder unter sich, noch mit solchen anderer Kategorien verbunden werden.

Jede Station, welche in eine Leitung höherer Kategorie eingeschaltet ist, hat alle jene Depeschen unbedingt zu übernehmen, welche ihr von oder für Leitungen niederer Kategorie zur Weiterbeförderung zugehen.

Bis zu dem Zeitpunkte, mit welchem das Netz der Reichsleitungen vollständig hergestellt sein wird, bleibt es gestattet, dass dort, wo dieselben fehlen, erforderlichen Falles durch Verbindung von Leitungen 3-ter Kategorie zeitweilig ersetzt werden können. Die hierauf Bezug nehmenden Verfügungen werden von der Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr (§. 7) im Einvernehmen mit den betreffenden Directionen getroffen.

B) Für den internen Verkehr.

1. Die Leitungen der 1. Kategorie dürfen von den in denselben eingeschalteten Stationen, zur Auswechslung interner Depeschen nur in jenen Fällen verwendet werden, bezüglich welcher dies in dem Leitungs-Verzeichnisse ausdrücklich als zulässig erklärt wird.

2. Wenn Aufgabe- und Adress-Station durch directe Leitungen verbunden sind, so hat die Auswechslung der Depeschen unter sich, ohne Vermittlung einer dritten Station stattzufinden, und zwar in der Weise, dass dort, wo für den directen Verkehr Leitungen der 2. und 3. Kategorie zur Verfügung stehen, zu diesem Zwecke vorzugsweise die Linien der 2. Kategorie zu benützen sind.

3. Wenn Aufgabe- und Adress-Station in zwei verschiedenen, mit ihren Endpunkten in einer dritten Station zusammentreffenden Linie sich befinden, so hat die letztere Station deren Depeschen zu vermitteln, und zwar in der Weise, dass, wenn mehrere Leitungs-Katego-

zésre, e célra azon vezeték használtassék, melybe a legkevesebb közbeeső állomás van bekapcsolva.

4. Általában a táviratok, melyek csak más állomás közvetítése által juthatnak rendeltetési helyökre, a feladó állomásra nézve megállapított azon átvevő állomásnak adandók-át, melynek a cím-állomással való összekötésében legkevesebb a közben bekapcsolt állomások száma.

### C) A külfölddel való forgalomban.

Azon táviratok melyek,

1. a magyar avagy az osztrák állomásoknál a külföld számára adatnak fel;

2. ezekhez czimezve a külföldről érkezőnek, vagy végre a melyek

3. az osztrák-magyar távirdahálózatot csakis átmenőleg futják-át; kizárólag az 1-ső osztályu vezetékeken adandók tovább. Kivételt ez alól csak az 1. és 2. sz. alatti táviratok képezhetnek, a mennyiben azoknak netán a nemzetközi vonal eléréseig vagy attól a cím-állomásig oly vezetékeket is kell érinteniök, melyek a belföldi táviratok váltására szolgálnak.

Nemzetközi vezetékeken adandók tehát tovább:

az 1. alatt említett „belföldön feladott táviratok“ — azon feladó-, illetőleg átvevő-állomástól kezdve, melynél a táviratok a nemzetközi vezetékhez érnek, azon határpontig, melynél azok az osztrák-magyar területet elhagyják;

a 2. alatt említett „külföldről jövő és a belföldre szóló táviratok“ — azon határponttól kezdve, melynél azok az osztrák-magyar területre bejönnek, azon cím-, esetleg átvevő állomásig, mely az illető nemzetközi vezetékbe bekapcsolva, a cím-állomáshoz legközelebb van.

a 3. alatt említett „átmenő táviratok“ — azon határponttól kezdve, hol a belföldre bejönnek, azon határpontig, hol a belföldet ismét elhagyják.

Azon nemzetközi táviratok, melyek oly állomásoknál adatnak fel, vagy oly állomá-

rien vorhanden sind, jene Leitung zu benützen ist, welche die wenigsten Zwischenstationen enthält.

4. Ueberhaupt sind Depeschen, welche nur durch Vermittlung einer anderen Station an ihren Bestimmungsort anlangen können, an jene für die Aufgabs-Station festgesetzte Uebernahms-Station abzusetzen, welche mit der Adress-Station durch die kleinste Anzahl von zwischen denselben eingeschalteten Stationen in Verbindung steht.

### C) Für den Verkehr mit dem Auslande.

Depeschen welche:

1. bei ungarischen oder österreichischen Stationen zur Beförderung in das Ausland aufgegeben werden.

2. an dieselben gerichtet, aus dem Auslande einlangen, und endlich welche

3. das österreichisch-ungarische Telegraphennetz nur im Transite durchlaufen, sind ausschliesslich auf den Leitungen der 1. Kategorie weiter zu befördern.

Eine Ausnahme hievon können nur die sub 1 und 2 angeführten Depeschen bilden, insoferne dieselben nicht etwa bis zur Erreichung einer internationalen Leitung, oder aber von dort bis zur Adress-Station auch solche Leitungen berühren müssen, die für den internen Verkehr allein dienen.

Auf internationalen Leitungen sind daher zu befördern, die:

sub 1 erwähnten „im Innlande aufgegebenen Depeschen“ von jener Aufgabs-, beziehungsweise derjenigen Uebernahms-Station ab, bei welcher sie in die internationale Leitung einmünden, bis zu dem Grenzpunkte, über den sie das österreichisch-ungarische Gebiet verlassen; — die

sub 2 erwähnten, „aus dem Auslande kommenden und für das Innland bestimmten Depeschen“ — von jenem Grenzpunkte ab, bei welchem sie auf österreichisch-ungarisches Gebiet einbrechen, bis zu jener auf der betreffenden internationalen Linie gelegenen Adress-, eventuell Uebernahms-Station, welche zum Adressorte am Nächsten liegt; und die

sub 3 erwähnten „Transit-Depeschen“ — von demjenigen Grenzpunkte ab, wo sie in das Innland eingebrochen sind, bis zu jenem Grenzpunkte, wo sie das Innland wieder verlassen.

Jene internationalen Depeschen, welche bei solchen Stationen aufgegeben werden, oder



sokhoz czimezvék, melyek nemzetközi vezetékbe bekapcsolva nincsenek, mindég azon nemzetközi vezetékbe bekapcsolt átvevő állomásokhoz irányzandók, melyek segítségével rendeltetési helyökre a legrövidebb uton juthatnak el, — addig pedig, míg a nemzetközi vezetékbe bekapcsolt legközelebbi átvevő állomásig, vagy egy ilyentől a czim-állomásig jutnak, a belföldi forgalomra rendelt vezetékeken, a belföldi forgalomra nézve megállapított szabályok szerint adandók tovább.

A vezetékek használata magyarázatául szolgálnak az illető állomásoknak kiadott irányítási táblázatok.

### 7. §.

*A vezetékek használása, a rendes vezetékek háborítása, vagy tulterheltetése esetén.*

Vezetékháborítások, vagy tulterheltetések esetén, a vezetékek használatát, és a táviratok irányítását felügyelik, illetőleg intézik, még pedig azon általános elv pontos fogantatása mellett, hogy a csupán belföldi forgalomban, a monarchia másik felének hálózata csakis a legszükségesebb és kikerülhetlen esetben vehető igénybe:

1. A központi távirda-forgalmi-felügyeléség Budapesten, illetőleg Bécsben;

2. A távirda-igazgatóságok székhelyén levő főállomások főnökei; ilyen főállomások:

a) Magyarországon:

Budapest, Kassa, Kolosvár, Nagy-Kanizsa, Temesvár és Zágráb,

b) Az osztrák tartományokban.

Bécs, Brünn, Csernovitz, Gratz, Innsbruck, Lemberg, Linz, Prága, Triest és Zára.

3. A központi igazgatás által, e czélra felügyelő állomásul kijelölt más főállomások főnökei.

Magyarországban erre egyelőre csak

Brassó, Eszék-Felváros, Ujgradiska és Zimony;

az osztrák tartományokban pedig Bozen, Bregenz, Krakau, Pardubitz, Pilsen, Prerau, Reichenberg és Salzburg vannak kijelölve.

Ezen közegek feladata:

für solche Stationen einlangen, die in einer internationalen Leitung nicht eingeschaltet sind, — sind stets an jene in der internationalen Leitung eingeschalteten Uebernahms-Station zu leiten, durch deren Hilfe dieselben auf dem kürzesten Wege an ihren Bestimmungsort gelangen können; insolange jedoch, bis dieselben an die in einer internationalen Leitung nächstgelegene Uebernahmsstation oder von einer solchen an die Adress-Station gelangen, sind selbe auf den für den internen Verkehr bestimmten Leitungen und nach den für den internen Verkehr aufgestellten Regeln abzusetzen.

Zur Erläuterung über die Verwendung der Leitungen, dienen die den Stationen ausgefolgten Instradirungs-Schemata.

### §. 7.

*Verwendung der Leitungen, bei Störungen oder Ueberlastung der normalen Leitungen.*

Bei Störung oder Ueberhäufung der Leitungen überwacht und dirigirt die Verwendung derselben und die Instradirung der Depeschen, und zwar unter pünktlicher Beobachtung des allgemeinen Principes, dass für den ausschliesslich internen Verkehr das Telegraphennetz der anderen Reichshälfte, nur in den unausweichlichsten und dringendsten Fällen in Anspruch genommen werde:

1. Die Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr in Budapest, beziehungsweise in Wien.

2. Die Vorstände der am Sitze der Telegraphen-Directionen befindlichen Hauptstationen und zwar:

a) in Ungarn

Agram, Budapest, Gross-Kanizsa, Kaschau, Klausenburg und Temesvár,

b) in Oesterreich

Brünn, Czernowitz, Gratz, Innsbruck, Lemberg, Linz, Prag, Triest, Wien und Zára.

3. Die Vorstände der zu diesem Zwecke von der Central-Verwaltung speciell als Aufstationsstationen bezeichneten anderen Hauptstationen.

In Ungarn sind diess vorläufig die Vorstände der Stationen

Esseg Oberstadt, Kronstadt, Neugradiska und Semlin.

In Oesterreich die Stationen

Bozen, Bregenz, Krakau, Pardubitz, Pilsen, Prerau, Reichenberg und Salzburg.

Die Aufgabe dieser Organe besteht:

1. Táviratok feltorlódása esetében megjelölni azon vezetéseket, melyek a közlekedés könnyebb lebonyolítására, kisegítésül kivételesen használandók, továbbá

2. Háborítások esetében, kijelölni azon vezetéseket és ezek ideiglenes összeköttetését, melyekre a táviratozás ideiglenesen átteendő.

### 8. §.

#### *A felügyelő állomások hatásköre.*

A 7. §-ra vonatkozólag megállapítatik, hogy:

1. A táviratok minden szerfeletti feltorlódását, azon állomás, melynél az bekövetkezett, továbbá minden vezetékzavart, melynek gyors megszüntetése nem várható, a megzavart rész két végén fekvő állomás, az illető felügyelő-állomásnak haladék nélkül bejelenteni köteles;

2. Ezen jelentések, ha csak lehetséges, táviratilag kell hogy megtétessenek;

3. Az illető jelentésben közölni kell a felgyült táviratok mennyiségét, a tulterhelt, vagy megháborított vezeték vagy vezetékek számát, illetőleg a megháborított rész megjelölését, és a háborítás nemét.

4. Ha az egyes állomások a táviratoknak postával való továbbküldését nem tartanak czélszerűnek, a felügyelő állomások kötelessége, a felől határozni, hogy azok mind a mellett postán küldessenek-e tovább, vagy pedig távirati uton és mily vezetéseken adassanak, és hogy ekkor e czélra kerületjük vezetéseinek vagy ezek szakaszainak rendes összeköttetésén és használatán mely ideiglenes változások tétessenek, valamint hogy erről mely távirat közlegek értesítsenek.

5. A beállott vezeték-háborításokról kötelesek, az azokhoz legközelebb fekvő távirat-állomások az azok jó karban tartására rendelt közlegeket haladéktalanul értesíteni s egyidejűleg ideiglenes helyreállításukra a kellő intézkedéseket megtenni.

### 9. §.

#### *A központi távirat-forgalmi-felügyelőség hatásköre.*

Ha feltehető, hogy az üzletzavar más kerületek közlekedésére is hatással lehet, —

1. bei Anhäufung der Correspondenz jene Leitungen zu designiren, welche behufs leichter Abwicklung der Correspondenz als Hilfsleitungen ausnahmsweise zu benützen sind und

2. bei Störungen jene Linie und die Verbindung zu bezeichnen, auf welche die Correspondenz provisorisch umzuleiten ist.

### §. 8.

#### *Wirkungskreis der Aufsichts-Stationen.*

Mit Rücksicht auf §. 7 wird bestimmt:

1. Jede übermässige Depeschen-Anhäufung hat die Station, bei welcher dieselbe eingetreten ist, ferner jede Leitungs-Störung, deren baldige Behebung sich nicht erwarten lässt, haben die an den Endpunkten der gestörten Strecke befindlichen Stationen unverweilt der betreffenden Aufsichts-Station anzuzeigen.

2. Diese Anzeigen sind, soweit als möglich, telegrafisch zu erstatten.

3. Die bezüglichen Anzeigen haben die Anzahl der angesammelten Depeschen, die Nummer der überhäufteten oder gestörten Leitung oder Leitungen und beziehungsweise die Bezeichnung der gestörten Strecke und der Störungsursache zu enthalten.

4. In Fällen, in welchen die einzelnen Stationen die Weitersendung der Depeschen durch die Post nicht für zweckmässig erachten, ist es Pflicht der Aufsichtsstationen, zu bestimmen, ob dieselben nicht doch per Post oder aber telegraphisch und auf welchen Linien, zu befördern sind, welche jeweiligen Aenderungen diessfalls in der normalen Verbindung und Verwendung der Leitungen und Leitungs-Sectionen ihres Bezirkes einzutreten haben, und welche Telegraphenorgane hievon zu verständigen sind.

5. Von dem Eintritte einer Leitungsstörung sind die derselben nächstgelegenen Stationen verpflichtet, die zur Instandhaltung der Leitungen berufenen Organe unverweilt zu verständigen, und gleichzeitig das Geeignete zur provisorischen Herstellung der Leitung zu verfügen.

### §. 9.

#### *Wirkungskreis der Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr.*

Wenn anzunehmen ist, dass die Betriebsstörung eine Rückwirkung auf die Correspon-

az illető felügyelő állomások kötelesek, a fenn említett előintézkedések megtételén felül, a táviratok feltörődését, vezetékháborítást vagy megszakadást, valamint az ezek folytán már tett intézkedéseket a központi-távirda-forgalmi felügyelőségnek Budapestre illetőleg Bécsbe haladék nélkül táviratilag tudtára adni, mely a körülményekhez képest a netán szükséges további intézkedéseket elrendeli.

Azon esetben, ha a táviratok feltörődása s a vezetékháborítás vagy szakadás a magy. kir. és osztr. cs. kir. távirda-hálózat valamely összekötő vezetékén, vagy egy nemzetközi vezetéken jönnének elő, a budapesti magy. kir. és bécsi cs. k. központi-távirda-forgalmi felügyelőségek közegyetértéssel fogják a fennálló nemzetközi szerződések utmutatása szerint, a szükséges intézkedéseket megtenni.

10. §.

*A táviratoknak, a központi-távirda-forgalmi felügyelőség által, más vezetékre leendő áttérítése.*

A táviratoknak, a rendes uttól eltérő irányításánál, nem csak a továbbadás lehető gyorsaságára kell tekintettel lenni, hanem egyfelől arra is, hogy a lehető legjutányosabb és a távirda kincstárra nézve legelőnyösebb ut választassék, és más felől, hogy a monarchia mindkét része táviradaintézetének érdeke megóvassék.

11. §.

*A központi-távirda-forgalmi-felügyelőség intézkedéseinek foganatosítása.*

Az említett üzletzavarok alkalmával az illető központi-távirda-forgalmi-felügyelőség, valamint a felügyelő-állomások által tett intézkedések, a távirda-állomások által vonakodás nélkül pontosan teljesítendőek.

12. §.

*Az üzletzavarok közhírré tétele.*

Nagyobb és előreláthatólag huzamosabb ideig tartó üzletzavarok, a táviratok feladásánál, az azokat feladni szándékozóknak tudtára adandók.

denz anderer Bezirke haben könnte, so sind die betreffenden Aufsichtsstationen verpflichtet ausser den vorerwähnt zu treffenden Vorkehrungen, die Depeschen-Ueberhäufung, Leitungsstörung oder Unterbrechung, sowie die aus diesem Anlasse bereits getroffenen Verfügungen unverzüglich telegraphisch der Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr in Budapest, beziehungsweise in Wien, bekannt zu geben, — welche nach Umständen, die etwa weiters nöthigen Anordnungen trifft.

In dem Falle, als die Depeschen-Anhäufung die Leitungsstörung oder Unterbrechung auf irgend einer das kön. ungarische und das k. k. österreichische Telegraphennetz verbindenden, oder auf einer internationalen Leitung vorkommen würden, so haben die Budapester k. ung. und die Wiener k. k. Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr einvernehmlich und nach Massgabe der internationalen Verträge die nöthigen Anordnungen zu treffen.

§. 10.

*Umleitung der Correspondenz, durch die Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr.*

Bei der vom ordentlichen Wege abweichenden Instradirung der Depeschen ist nicht nur die möglichste Schnelligkeit der Beförderung zu berücksichtigen, sondern überdiess auch darauf zu achten, dass soweit als möglich der billigste und für das Telegraphen-Aerar vortheilhafteste Weg ermittelt werde, und andererseits, dass das Interesse der Telegraphen-Anstalten beider Reichshälften gewahrt werde.

§. 11.

*Vollzug der Anordnungen, der Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr.*

Die aus Anlass der erwähnten Betriebsstörungen durch die betreffende Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr, oder durch die Aufsichtsstationen getroffenen Verfügungen sind von den Telegraphen-Stationen ohne Weigerung pünktlich zu erfüllen.

§. 12.

*Kundmachung der Betriebsstörungen.*

Grössere und voraussichtlich längere Zeit andauernde Betriebsstörungen, sind bei der Depeschen-Aufgabe jenen Personen bekannt zu geben, welche Depeschen aufzugeben beabsichtigen.

13. §.

*A vezetékek rendes állapotának visszaállítása.*

Az illető vezetékek, az üzletzavar elhárítása után, azonnal a vezeték kimutatásban megállapított eredeti rendeltetésük szerint veendők ismét használatba, és erről az érdekelt állomások egyidejűleg értesítendők.

14. §.

*Jelentés a vezetékek állásáról és forgalmi kimutatások.*

A felügyelő-állomások naponta a reggeli szolgálat megkezdése, vagy szükség esetén még ezelőtt is a reájuk bízott vezetékek állását megvizsgálván, azok ügy igazgatóságukhoz, mint a központi távirda-forgalmi-felügyelőséghez egy rövid távirati jelentést tesznek.

Minden államtávirda-tiszti állomás köteles továbbá, legfeljebb minden hó 5-keig igazgatóságához az előfordult üzleti zavarokról, illetőleg háborításokról kimutatást küldeni be.

Végre minden államtávir dai állomás köteles igazgatóságához ugyanakkor a rendelkezése alatt álló vezetékeken váltott táviratok forgalmára vonatkozó és az 1876. évi 4662. számú rendelet szerint összeállított „vezeték megterhelési“ kimutatást küldeni be, melyet az igazgatóság megtekintés és hivatalos kezelés után, a központi távir da forgalmi felügyelőséghez tesz át.

**A vasuti távir da vezetékekről.**

15. §.

*A vasuti távir da-vezetékek használása.*

A vasuti távir da-vezetékek önálló, s minden egyes vasut társulat vezeték eire nézve különálló rendszert képeznek.

Ezek a vaspálya-üzletre vonatkozó saját rendeltetésükön kívül, ha az azokba bekapcsolt vaspályaüzleti-állomás, állami- és magántáviratok kezelésére is fel van hatalmazva, részint ugyanazon vaspályatársulat hason távir da-állomásainak egymással való levelezésére, részint pedig az ezek ellenőrzésére hivatott

§. 13.

*Wiederherstellung des normalen Leitungsstandes.*

Nach Beseitigung der, die Betriebsstörung veranlassenden Ursachen, sind die betreffenden Leitungen nach ihrer ursprünglichen im Leitungs-Verzeichnisse festgestellten Bestimmung allsogleich wieder in Gebrauch zu nehmen, und hievon die hiebei beteiligten Stationen gleichzeitig zu verständigen.

§. 14.

*Linienstandes-Rapporte und Verkehrs-Nachweisungen.*

Die Aufsichtsstationen haben, nachdem sie täglich früh vor dem Dienstes-Beginne, oder erforderlichen Falles noch früher die ihnen zur Beaufsichtigung zugewiesenen Leitungen einer Untersuchung unterzogen haben, über den Stand derselben, sowohl an ihre Directionen als auch an die Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr täglich einen kurzen telegraphischen Rapport zu erstatten.

Ferner ist jede Staatstelegraphen-Beamten-Station verpflichtet, monatlich spätestens bis jeden 5-ten einen Ausweis über die vorgekommenen Betriebsanstände, beziehungsweise einen Leitungsstörungs-Ausweis an ihre Direction einzusenden.

Endlich haben alle Staatstelegraphen-Stationen zu gleicher Zeit bezüglich der, auf den ihnen zur Verfügung stehenden Leitungen stattgehabten Depeschen-Bewegung monatlich einen, laut dem Erlasse Nr. 4662 vom Jahre 1876 zusammengestellten (Leitungs-Belastungs-) Ausweis an ihre Directionen vorzulegen, welche denselben nach geschehener Durchsicht und amtlicher Gebrauchsnahme, an die Central-Inspection für den Depeschen-Verkehr übermittelt.

**Von den Eisenbahn-Telegraphenleitungen.**

§. 15.

*Benützung der Eisenbahn-Telegraphenleitungen.*

Die Eisenbahn-Telegraphenleitungen bilden selbstständige, bezüglich der einzelnen Eisenbahn-Gesellschaften abgeschiedene Telegraphen-Systeme.

Dieselben dienen, ausser der auf den Bahnbetrieb Bezug habenden eigenen Correspondenz der Bahnen, wenn die in denselben eingeschalteten Eisenbahn-Betriebsstationen auch zur Manipulation von Staats- und Privat-Depeschen ermächtigt sind, — einerseits für den Verkehr der Telegraphen-Stationen einer

állam-távirda-állomásokkal való távirat váltásra szolgálnak.

A vasut távirda-vezetékeket az állam-távirda-hálózattal közvetlenül összekötni nem szabad. Ennélfogva mindazon táviratok, melyek vasuti távirda-vezetékekről az államiakra, vagy megfordítva állami állomásokról a vasutakra mennek át, az e végre, az egyes vasuti állomásokra nézve kijelölt, (a magyar területen fekvő állomásokot illetőleg a vasuti vezetékek-kimutatásban felsorolt) állam-távirda-állomások által, átvétel útján közvetítendőek, és azok az állami vezetékeken való tovább adásokat illetőleg, ugyanazon szabályok alá esnek, melyek az állami vezetékeken való forgalomra nézve fennebb megállapítottak.

A vasuti távirda-vezetékeken előforduló háborítások esetén, a vasuti táviratok továbbadására az állami vezetékek, és megfordítva az állami vezetékeken előforduló háborítások esetében, az állami- és magán-táviratok továbbadására, a háborgatás tartama alatt a vasuti vezetékek használandók; és pedig a hivatalos és állami-táviratokra valamint azon vaspályai táviratokra nézve, melyek az órák szabályozására, a vonatok közlekedésére és a kocsik intézésére vonatkoznak, — minden esetben; a többiekre nézve pedig, a mennyiben azt általában a vasut üzleti, illetőleg az állam-távirdai szolgálat engedi. A vasuti távirda-vezetékek és állomások a vonaltérképbe felvannak véve.

#### A magán távirdavezetékekről.

##### 16. §.

#### *A magán-távirda-vezetékek használása.*

A közforgalomra szánt magán-távirda-vezetékek közé, osztrák területen, jelenleg csak a bécsi magán-távirda-társulat vezetékei tartoznak, a melyekkel, a közlekedést kizárólag csak a bécsi cs. k. állam-központi távirda-állomás közvetíti, magyar területen pedig azok, melyek a magán-vezetékek kimutatásában felvannak sorolva és a mennyiben lehetséges volt, ezek a vonaltérképben is ki vannak tüntetve.

und derselben Eisenbahn-Gesellschaft untereinander, anderseits aber für die Auswechslung von Depeschen mit jenen Staatstelegraphen-Stationen, — welche als Depeschen-Vermittlungs-Stationen designirt sind.

Die Eisenbahn-Telegraphenleitungen dürfen mit dem Staats-Telegraphennetze nicht directe verbunden werden. Demnach sind alle jene Depeschen, welche von einer Eisenbahn-auf eine Staats-Telegraphenleitung und umgekehrt von einer Staats- auf eine Eisenbahn-Telegraphenstation übergehen, von den, bezüglich der einzelnen Eisenbahnstationen eigens hiezu bestimmten (hinsichtlich der auf ungarischem Territorium liegenden Stationen in dem Eisenbahn-Leitungsverzeichniss angeführten) Staats-Telegraphenstationen stets im Wege der Uebernahme zu vermitteln, und hinsichtlich ihrer Weiterbeförderung auf den Staats-Telegraphenleitungen ganz den Normen unterworfen, welche für den Verkehr auf Staats-Telegraphenleitungen festgesetzt sind.

In Fällen der auf Eisenbahn-Telegraphenleitungen vorkommenden Störungen sind zur Beförderung der Eisenbahn-Depeschen die Staatsleitungen, und umgekehrt, in Fällen der auf Staats-Telegraphenleitungen vorkommenden Störungen, sind zur Beförderung von Staats- und Privat-Depeschen, auf die Dauer der Störung die Eisenbahnleitungen zu benützen; und zwar bezüglich der Amts- und Staats-Depeschen, sowie bezüglich der die Regulirung der Uhren, den Verkehr der Züge, und die Wagen-dirigirung betreffenden Depeschen unter allen Fällen, bezüglich der übrigen jedoch insoweit als diess überhaupt der Eisenbahn-Betriebs-, beziehungsweise der Staatstelegraphendienst gestattet. Die Eisenbahn-Telegraphenleitungen und Stationen, sind auch in die Leitungskarte aufgenommen.

#### Von den Privat-Telegraphenleitungen.

##### §. 16.

#### *Benützung der Privat-Telegraphenleitungen.*

Zu den, für den öffentlichen Verkehr bestimmten Privat-Telegraphenleitungen gehören derzeit auf österreichischem Gebiete nur die Linien der Wiener-Privat-Telegraphen-Gesellschaft, mit welchen der Verkehr ausschliesslich nur durch die k. k. Staats-Central-Telegraphenstation in Wien vermittelt wird, auf ungarischem Gebiete jedoch jene, im Privat-Leitungsverzeichnisse, und soweit es thunlich war, auch in der Leitungskarte angeführt sind.

Az ezen utóbb említett vezetéseken fekvő állomásokkal való közlekedést, a mennyiben ezen állomások külön szerződések alapján, magán-táviratok kezelésére is fel vannak hatalmazva, az e végre kijelölt, és az említett vezeték-kimutatásban felsorolt állam-távirda-állomások ugyanazon elvek szerint eszközlik, melyek a vasuti távirda-állomásokra nézve a 15. §-ban megállapítottak.

Den Verkehr mit den auf den letzterwähnten Leitungen liegenden Stationen haben, insoferne dieselben auf Grund specieller Verträge zur Manipulation von Privat-Depeschen ermächtigt sind, — die hiezu bestimmten, in dem erwähnten Leitungsverzeichnisse angeführten Staats-Telegraphenstationen, nach denselben Bestimmungen zu vermitteln, welche bezüglich der Eisenbahn-Telegraphenstationen im §. 15 festgesetzt sind.

I<sup>ső</sup> rendű.

Nemzetközi vezetékek.

I. Kategorie.

Internationale Leitungen.

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			levezésre zur Correspondenz in	Megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete						
1	67	Wien—Constantinopel	Wimpassing, Barcs, Serajevo	Wien (Bécs), Uj (Neu-) Gradiska, Nissa, Constantinopel	Sopron, Nagykanizsa	
2	66	Wien—Constantinopel	Baden, Bruck a/M., Marburg, Brod, Mitrovitz	Wien (Bécs) Zágráb (Agram), Uj (Neu-) Gradiska, Zimony (Semlin), Nissa, Constantinopel	Cilli Vukovár	
3		Uj-Gradiska—Serajevo		Uj (Neu-) Gradiska, Berbir, Bányaluka, Serajevo	Ó-Gradiska	
4						
5	58	Wien—Bukarest	Pozsony, Szeged Arad, via Felső-Tömös	Wien (Bécs), Temesvár, Brassó (Kronstadt), Bukarest	Budapest Déva Segesvár	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung in	
<b>6</b>					
<b>7</b>					
<b>8</b>					
<b>9</b>	Temesvár—Turn- Seveirn		Temesvár, Karansebes, Me- hadia, Orsova, Turn-Se- verin	Lugos	
<b>10</b>	Zimony—Turn- Severin		Zimony (Semlin), Pancsova, Károlyfalva (Karlsdorf), Fehértemplom (Weisskir- chen), Bázias, Ó-Moldova, Drenkova, Tiszovicza, Or- sova, Turn-Severin		



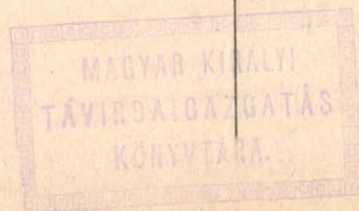
A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung in	Anmerkung
<b>11</b>						
<b>12</b>		<b>Brassó—Bukarest</b>		Brassó (Kronstadt), Bukarest		
<b>13</b>						
<b>14</b>						
<b>15</b>		<b>Budapest—Belgrád</b>	Szeged, (Kikinda Temesvár, Kikinda) Pétervárad	Budapest központ (Centrale), Temesvár, Zimony (Semlin), Belgrád (Nándorfejérvár)	Nagykikinda Ujvidék	

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			magyar auf ungar. területen Gebiete	osztr. auf öst. területen Gebiete	
			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung	
<b>16</b>	Zimony—Belgrad		Zimony (Semlin), Belgrad (Nándor-Fehérvár)		
<b>17</b>					
<b>18</b>					
<b>19</b>					
<b>20</b>	Brassó—Plojesti		Brassó (Kronstadt), Predeal, Sinaia, Campina, Plojesti		

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	Levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgá- lásra zur Unter- suchung	Anmerkung
<b>21</b>						
<b>22</b>						
<b>23</b>						
<b>24</b>						
<b>25</b>	43	Budapest—Berlin	Oderberg	Budapest központ (Cen- trale), Berlin	Zólyom, Zsolna, Teschen, Oderberg, Breslau, Görlitz	

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		levezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten					
<b>26</b>						
<b>27</b>						
<b>28</b>						
<b>29</b>						
<b>30</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten					
31						
32						
33						
34						
35						



A vezeték száma Nr. der Leitung in magyar auf ungar. területen Gebiete	A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung in	
<b>36</b>					
<b>37</b>					
<b>38</b>	2 Budapest—Venezia	Székesfehérvár	Budapest központ (Centrale), Nagykanizsa, Laibach, Triest, Görz, Udine, Venedig	Cormons, Adelsberg, Cilli, Pettau	
<b>39</b>					
<b>40</b>	Nagyszeben—Rimnik		Nagyszeben (Hermanstadt), Vöröstorony (Rothen-thurm), Riu-Vadului, Rimnik-Válcea		

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik  Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés  Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.			területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
<b>41</b>						
<b>42</b>						
<b>43</b>						
<b>44</b>						
<b>45</b>		Brassó — Bacau		Brassó (Kronstadt), Előpa- tak, Sepsi - Szt. - György, Kézdi-Vásárhely, Bereczk, Sóosmező, Tirgu-Okna, Bacau		

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.			Levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgálásra zur Unter- suchung	
területen Gebiete						
<b>46</b>						
<b>47</b>						
<b>48</b>						
<b>49</b>						
<b>50</b>						



II<sup>od</sup> rendü.

Országos vezetékek.

II. Kategorie.

Reichsleitungen.

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
51	122	Budapest—Wien	Kisczell, Pápa, Lajta-Bruck	Budapest központ (Centrale), Győr (Raab), Wien (Bécs)	Székesfejérvár Veszprém	
52	123	Budapest—Wien	Ujszóny, Lajta-Bruck	Budapest központ (Centrale), Budapestvár (Festung), Székesfejérvár (Stuhlweissenburg), Wien (Bécs)	Győr	
53	124	Budapest—Wien	Ujszóny, Lajta-Bruck	Budapest központ (Centrale), Wien (Bécs)	Székesfejérvár Győr	
54	126	Budapest—Wien	Vác, Pozsony, Gänserndorf	Budapest központ (Centrale), Wien (Bécs)		
55	125	Budapest—Wien	Vác, Pozsony, Gänserndorf	Budapest központ (Centrale), Wien (Bécs)		

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr auf öst.			területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
<b>56</b>	127	<b>Budapest—Wien</b>	Vác, Stadlau	Budapest központ (Centrale), Wien (Bécs)		
<b>57</b>						
<b>58</b>	165	<b>Budapest—Prag</b>	Vác	Budapest központ (Centrale), Trencsén, Prerau, Pardubitz, Prag		
<b>59</b>		<b>Budapest—Trencsén</b>	Vác	Budapest központ (Centrale), Tornóc, Nyitra Neutra), Trencsén		
<b>60</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete						
<b>61</b>	168	Kassa—Krakau		Kassa, Eperjes, Dukla, Tarnow, Krakau	Bártfa	
<b>62</b>	167	Budapest—Krakau	Hatvan, Fülek, Késmárk	Budapest központ (Centrale), Hatvan, Igló, Késmárk, Neu-Sandec, Krakau	Rozsnyó	
<b>63</b>		Budapest—Miskolcz	Hatvan	Budapest központ (Centrale), Gödöllő, Miskolcz		
<b>64</b>		Budapest—Kassa	Hatvan	Budapest központ (Centrale), Kassa	Miskolcz	
<b>65</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung magyaroszt. auf ungar. öst. területen Gebiete	A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			levelzésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung	
<b>66</b>					
<b>67</b>	<b>Budapest-Kolosvár</b>	Szolnok, P.-Ladány, Debreczen, Püspök-Ladány	Budapest központ (Centrale), Debreczen, Nagyváradi (Grosswardein), Kolosvár (Klausenburg)		
<b>68</b>					
<b>69</b>	<b>Kassa—Debreczen</b>	Nyiregyháza	Kassa, Miskolcz, Debreczen,		
<b>70</b>					

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			magyaroszt. auf ungar. öst. területen Gebiete	levelzésre zur Correspondenz in	
<b>71</b>	<b>Budapest—Kolozs-vár</b>	Czegléd, Püspök-Ladány	Budapest központ (Centrale), Kolozs-vár (Klausenburg)	Szolnok Nagyvárad	
<b>72</b>					
<b>73</b>					
<b>74</b>					
<b>75</b>	<b>Budapest—Marmaros-Sziget</b>	Szolnok	Budapest központ (Centrale), Debreczen, Nagy-Károly, Szathmár, Huszth, Marmaros-Szigeth		

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten					
76						
77						
78						
79						
80		Budapest—Temesvár	Szolnok, Arad	Budapest központ (Centrale), Temesvár		

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.			területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
<b>81</b>		<b>Budapest—Temesvár</b>	Szolnok	Budapest központ (Centrale), Arad, Temesvár		
<b>82</b>						
<b>83</b>		<b>Budapest—Pécs</b>		Budapest központ (Centrale), Dunaföldvár, Szegszárd, Mohács, Pécs (Fünfkirchen)		
<b>84</b>		<b>Budapest—Ujvidék</b>	Kalocsa	Budapest központ (Centrale), Baja, Zombor, Ujvidék (Neusatz)		
<b>85</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	oszt. auf öst.		Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Levelezésre zur Correspondenz in	
területen Gebiete						
<b>86</b>		<b>Budapest—Zimony</b>	Pétevárad	Budapest központ (Centrale), Eszék felváros (Oberstadt), Zimony (Semlin)	Dunaföldvár, Szegszárd Mohács Pétevárad Vukovár	
<b>87</b>						
<b>88</b>						
<b>89</b>		<b>Budapest—Szeged</b>	Czepléd	Budapest központ (Centrale), Szeged		
<b>90</b>						



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten		levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgá- lásra zur Unter- suchung in	
<b>91</b>						
<b>92</b>		Budapest—Eszék		Budapest központ (Centrale), Eszék felváros (Oberstadt)	Dunaföldvár Szegszárd Mohács	
<b>93</b>						
<b>94</b>		Budapest—Nagy-Kanizsa	Siófók	Budapest központ (Centrale), Székesfehérvár (Stuhlweissenburg), Nagy-Kanizsa		
<b>95</b>		Budapest—Uj-Gradiska	Körös	Budapest központ (Centrale), Nagy-Kanizsa, Zágráb (Agram), Sziszek, Uj-Gradiska	Székesfehérvár	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			levelzésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung in	
<b>96</b>					
<b>97</b>					
<b>98</b>					
<b>99</b>					
<b>100</b>	<b>Temesvár—Kolosvár</b>		<b>Temesvár, Arad, Déva, Gyulafehérvár (Karlsburg), Kolozvár (Klausenburg)</b>		

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek megnevezése végpontjai szerint	Irányba esik	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	levelezésre	megvizsgálásra	Anmerkung
területen Gebiete				zur Correspondenz in		
<b>101</b>						
<b>102</b>						
<b>103</b>						
<b>104</b>		Temesvár—Brassó	Arad, Fogaras	Temesvár, Gyulafehérvár (Karlsburg), Nagyszeben (Hermanstadt), Brassó (Kronstadt)	Déva	
<b>105</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung	
területen Gebiete						
<b>106</b>		Temesvár—Szeged	Nagykikinda	Temesvár, Szeged		
<b>107</b>						
<b>108</b>		Temesvár—Báziás		Temesvár, Versez, Fehértemplom (Weisskirchen), Báziás		
<b>109</b>						
<b>110</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über ,	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
<b>111</b>						
<b>112</b>						
<b>113</b>						
<b>114</b>		Eszék—Zimony	Illok, Ó-Pazua	Eszék felváros (Oberstadt), Mitrovicz, Zimony (Sem- lin)	Vukovár	
<b>115</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		levezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten					
<b>116</b>		Zágráb—Eszék	Kostajnica	Zágráb (Agram), Sziszek, Uj- (Nen) Gradiska, Brod, Eszék felváros (Oberstadt)		
<b>117</b>		Zágráb—Eszék	Bellovár	Zágráb (Agram), Verócze (Verovititz), Bares, Pécs (Fünfkirchen), Eszék felváros (Oberstadt)		
<b>118</b>						
<b>119</b>						
<b>120</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik  Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés  Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung in	
területen Gebiete						
<b>121</b>						
<b>122</b>						
<b>123</b>						
<b>124</b>						
<b>125</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar aUF ungar.	oszt. aUF öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten		Levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgá- lásra zur Unter- suchung	
<b>126</b>	129	Zágráb—Graz	Steinbrücken	Zágráb (Agram), Rann, Cil- li, Marburg, Gratz		
<b>127</b>						
<b>128</b>						
<b>129</b>						
<b>130</b>	139	Zágráb—Triest	Steinbrücken, Adelsberg	Zágráb (Agram), Triest	Laibach	



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik  Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés  Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgá- lásra zur Unter- suchung in	
<b>131</b>	141	Zágráb—Triest	Ogulin	Zágráb (Agram), Károly- város (Karlstadt), Zengg, Fiume, Triest		
<b>132</b>						
<b>133</b>						
<b>134</b>	183	Zágráb—Spalato	Ogulin	Zágráb (Agram), Károly- város (Karlstadt), Ottočac, Gospić, Gračac, Špalato	Knin, Sign	
<b>135</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
			magyar osztr auf auf ungar. öst. területen Gebiete	levelezésre zur Correspondenz in	
<b>136</b>					
<b>137</b>					
<b>138</b>					
<b>139</b>					
<b>140</b>	<b>Temesvár—Eszék</b>	Szabadka	Temesvár, Nagykikinda, Eszék felváros(Oberstadt)	Szeged Zombor	

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgá- lásra zur Unter- suchung in	Anmerkung
területen Gebiete						
<b>141</b>						
<b>142</b>						
<b>143</b>						
<b>144</b>						
<b>145</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten		levezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung	
<b>146</b>						
<b>147</b>						
<b>148</b>						
<b>149</b>						
<b>150</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			területen Gebiete	levelzésre zur Correspondenz in	
<b>151</b>		Kolosvár—Brassó	Nagyenyed, Medgyes	Kolosvár (Klausenburg), Segesvár (Schässburg), Brassó (Kronstadt)		
<b>152</b>						
<b>153</b>						
<b>154</b>						
<b>155</b>	175	Kolosvár—Csernovitz	Watradorna	Kolosvár (Klausenburg), Deés, Besztercze (Bis- tritz), Szuczawa, Czer- nowitz	Gurahumora	

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgá- lásra zur Unter- suchung in	
területen Gebiete						
<b>156</b>						
<b>157</b>						
<b>158</b>						
<b>159</b>						
<b>160</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	levelezésre zur Correspondenz in	megvizgá- lásra zur Unter- suchung in	Anmerkung
területen Gebiete						
<b>161</b>						
<b>162</b>						
<b>163</b>						
<b>164</b>						
<b>165</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung		
			magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		Levelezésre zur Correspondenz in	Megvizsgálásra zur Untersuchung
<b>166</b>							
<b>167</b>							
<b>168</b>							
<b>169</b>							
<b>170</b>							



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik  Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés  Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.			levezésre zur Correspondenz in	Megvizsgá- lásra zur Unter- suchung in	
területen Gebiete						
<b>171</b>						
<b>172</b>						
<b>173</b>						
<b>174</b>						
<b>175</b>						

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik  Geht über	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés  Anmerkung
			magyar osztr auf auf ungar. öst.  területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	
<b>176</b>					
<b>177</b>					
<b>178</b>					
<b>179</b>					
<b>180</b>					

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése vég- pontjai szerint	Irányba esik	A vezeték be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Geht über	levelezésre	megvizsgá- lásra	Anmerkung
területen Gebiete				zur Correspondenz in	zur Unter- suchung in	
<b>181</b>						
<b>182</b>						
<b>183</b>						
<b>184</b>						
<b>185</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése vég- pontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.			levezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Unter- suchung	
területen Gebiete						
<b>186</b>						
<b>187</b>						
<b>188</b>						
<b>189</b>						
<b>190</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Levelezésre zur Correspondenz in	
<b>191</b>						
<b>192</b>						
<b>193</b>						
<b>194</b>						
<b>195</b>						

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		Irányba esik Geht über	A vezetékek be van kapcsolva Die Leitung ist eingeschaltet		Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.		levelezésre zur Correspondenz in	megvizsgálásra zur Untersuchung in	
területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten					
<b>196</b>						
<b>197</b>						
<b>198</b>						
<b>199</b>						
<b>200</b>						

### III<sup>ad</sup> rendü.

#### Közönséges vezetékek.

### III. Kategorie.

#### Omnibusleitungen.

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete				
201	314	Budapest — Wien	Budapest központ (Centrale), Budapest- vár (Festung), Székesfehérvár (Stuhl- weissenburg), Veszprém, Balaton- Füred, Pápa, Győr (Raab), Wien (Bécs)	
202		Budapest — Győr	Budapest központ (Centrale), Buda- pest-vár (Festung), Alcsuth, Bicske, Tata (Totis), Győr (Raab)	
203		Budapest — Komárom	Budapest központ (Centrale), Eszter- gom (Gran), Érsekújvár (Neuhäu- sel), Ó-Gyalla, Komárom (Komorn)	
204	315	Komárom — Wien	Komárom (Komorn), Gönyő, Győr (Raab), Moson (Wieselburg), Magyar- Ovár (Ungar.-Altenburg), Oroszvár (Karlburg), Bruck a/L. Wien (Bécs)	
205				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete				
<b>206</b>	313	<b>Budapest—Wien</b>	Budapest központ (Centrale), Vác (Waitzen), Érsekújvár (Neuhäusel), Pozsony (Pressburg), Wien (Bécs)	
<b>207</b>				
<b>208</b>	312	<b>Zólyom—Wien</b>	Zólyom (Altsohl), Selmecz (Sehennitz). Léva, Nyitra (Neutra), Galgóc (Freistadt), Nagyszombat (Tirnau), Szered, Szempcz (Wartberg), Pozsony (Pressburg), Wien (Bécs)	
<b>209</b>	311	<b>Pozsony—Wien</b>	Pozsony (Pressburg), Wien (Bécs)	
<b>210</b>		<b>Budapest—Trencsén</b>	Budapest központ (Centrale), Hatvan, Salgó-Tarján, Losonc, Zólyom (Altsohl), Kőrmöczbánya (Kremnitz), Privigye, Oszlány, Nyitra-Zsámokkrét, Baán, Trencsén	



A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar auf ungar. osztr. auf öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>211</b>			
<b>212</b>	Budapest—Trencsén	Budapest központ (Centrale), Ujpest (Neupest), Nagymaros, Szobb, Ipoly-ság, Léva, Verebély, Aranyos-Máróth, Nyitra (Neutra), Tapolcsán, Nyitra-Zsámbokrét, Baán, Trencsén	
<b>213</b>			
<b>214</b>	482 Rózsahegy—Krakkau	Rózsahegy (Rosenberg), Alsó-Kubin, Thurdosin, Namesztó, Saybusch, Bielitz, Kenty, Andrichau, Wadowice, Krakkau	
<b>215</b>	480 Budapest—Krakkau	Budapest központ (Centrale), Losoncz, Gács, Zólyom (Altsohl), Besztercebánya (Neusohl), Koritnyicza, Rózsahegy (Rosenberg), Jordanow, Rabka, Myslenice, Podgorze, Krakkau	

A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf ungar. auf öst. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre  Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>216</b>			
<b>217</b>			
<b>218</b>	Budapest—Kassa	Budapest központ (Centrale), Vác (Waitzen), Balassa-Gyarmath, Szé- csény, Losonc, Tornalja, Rozsnyó (Rosenau), Kassa	
<b>219</b>			
<b>220</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf ungar. auf öst. területen Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre  Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés  Anmerkung
<b>221</b>			
<b>222</b>	<b>Budapest—Ungvár</b>	Budapest központ (Centrale), Hatvan, Jászberény, Szolnok, Török-Szt.-Miklós, Püspök-Ladány, Debreczen, Nyiregyháza, Kisvárd, Ungvár	
<b>223</b>			
<b>224</b>	<b>Budapest—Kolozsvár</b>	Budapest központ (Centrale), Szolnok, Nagyvárad (Grosswardein), Bánfy-Hunyad, Kolozsvár (Klausenburg)	
<b>225</b>	<b>Kolozsvár—Debreczen</b>	Kolozsvár (Klausenburg), Szamosujvár, Deés, Nagysomkut, Nagybánya, Szinyér-Váralja, Sárköz-Ujlak, Szathmár, Nagykároly, Debreczen	

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr. auf auf ungar. öst. területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
<b>226</b>			
<b>227</b>			
<b>228</b>	<b>Budapest—Temesvár</b>	Budapest központ (Centrale), Buda- pest-Kőbánya (Steinbruch), Czegléd, Szolnok, Gyoma, Mezőberény, Békés, Csaba, Arad, Temesvár	
<b>229</b>	<b>Budapest—Temesvár</b>	Budapest központ (Centrale), Buda- pest-Kőbánya (Steinbruch), Czegléd, Nagyabony, Szolnok, Csaba, Arad, Temesvár	
<b>230</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar osztr auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete			
<b>231</b>	<b>Temesvár—Eszék</b>	Temesvár, Nagykikinda, Beodra, Uj (Neu) Becse, Ó (Alt) Becse, Ujvidék (Neusatz), Eszék felváros (Oberstadt)	
<b>232</b>	<b>Temesvár—Szeged</b>	Temesvár, Gyertyámos, Zombolya (Hatzfeld), Szent-Hubert, Nagykikinda, Mokrin, Szeged	
<b>233</b>			
<b>234</b>	<b>Budapest—Szeged</b>	Budapest központ (Centrale), Czegléd, Nagykőrös, Kecskemét, Félegyháza, Szeged	
<b>235</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar osztr. auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete			
<b>236</b>	Budapest—Ujvidék	Budapest központ (Centrale), Kun-Szt.-Miklós, Szabadszállás, Izsák, Kiskőrös, Kalocsa, Baja, Zombor, Ujszivác, Cservenka, Kula, Ujverbász, Ujvidék, (Neusatz).	
<b>237</b>			
<b>238</b>			
<b>239</b>			
<b>240</b>	Budapest—Eszék	Budapest központ (Centrale), Ercsi Adony, Dunapentele, Dunaföldvár Paks, Tolna, Szegszárd, Mohács, Eszék felváros (Oberstadt)	

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>241</b>		Eszék—Zimony	Eszékfelváros (Oberstadt), Eszék-vár (Festung), Eszék-Alváros (Unterstadt), Vukovár, Illok, Cerevics, Ujvidék (Neusatz), Pétervárad, Carlovitz, India, Ó-Pazua, Zimony (Semlin)	
<b>242</b>				
<b>243</b>				
<b>244</b>				
<b>245</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>246</b>		Budapest—Nagykanizsa	Budapest központ (Centrale), Budapest- vár (Festung), Székesfejérvár (Stuhl- weissenburg), Lepsény, Siófok, Bog- lár, Nagykanizsa	
<b>247</b>				
<b>248</b>				
<b>249</b>				
<b>250</b>	323	Budapest—Graz	Budapest központ (Centrale), Székes- fejérvár (Stuhlweissenburg), Szom- bathely (Steinamanger), Körmend, Gratz	



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>251</b>				
<b>252</b>				
<b>253</b>				
<b>254</b>				
<b>255</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz in	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>256</b>				182
<b>257</b>				183
<b>258</b>				184
<b>259</b>				185
<b>260</b>		<b>Temesvár—Szeged</b>	Temesvár, Bánát-Komlós, Perjámos, Nagy-Szt.-Miklós, Kis-Zombor, Ma- kó, Szeged	186

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar oszt. auf auf ungar. öst. területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
<b>261</b>			
<b>262</b>			
<b>263</b>	Temesvár—Ujvidék	Temesvár, Tem. Józsefváros (Josefstadt), Ujpecs, Módos, Pardány, Szerb-Itte- be, Bega-Szt.-György, Nagybecske- rek, Melencze, Uj (Neu) Becse, Ó (Alt) Becse, Ujvidék (Neusatz)	
<b>264</b>			
<b>265</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung magyaroszt. auf ungar. öst. területeken Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>266</b>			
<b>267</b>			
<b>268</b>			
<b>269</b>			
<b>270</b>	Temesvár—Kubin	Temesvár, Nagyikinda, Uj (Neu) Becse, Nagybecskerek, Titel, Pan- csova, Kubin	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<p align="center"><b>271</b></p>			
<p align="center"><b>272</b></p>	<p align="center"><b>Temesvár—Oravicza</b></p>	Temesvár, Tem.-Gyárváros (Fabrik), Tem. Józsefváros (Josefstadt), Csa- kova, Detta, Moravicza, Versecz, Fejértemplom (Weisskirchen), Ba- ziás, Oravicza	
<p align="center"><b>273</b></p>	<p align="center"><b>Temesvár—Resicza</b></p>	Temesvár, Tem. Gyárváros (Fabrik), Lugos, Bánya-Bogsán, Resicza	
<p align="center"><b>274</b></p>	<p align="center"><b>Temesvár—Nagy-Szeben</b></p>	Temesvár, Arad, Lippa, Déva, Szász- város (Broos), Szászsebes (Mühlen- bach), Gyulafehérvár (Karlsburg), Nagyszeben (Hermanstadt)	
<p align="center"><b>275</b></p>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek megnevezése végpontjai szerint		A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete		Benennung der Leitung nach den Endpunkten		
<b>276</b>				
<b>277</b>		<b>Kolosvár—Borszék</b>	Kolosvár (Klausenburg), Maros-Vásárhely, Segesvár (Schässburg), Székely-Keresztúr, Udvarhely, Csíkszereda, Gyergyó-Szt.-Miklós, Borszék	
<b>278</b>		<b>Kolosvár—Segesvár</b>	Kolosvár (Klausenburg), Deés, Bethlen, Naszód, Beszterce (Bistritz), Szászrégen, Maros-Vásárhely, Segesvár (Schässburg)	
<b>279</b>				
<b>280</b>		<b>Kolosvár—Brassó</b>	Kolosvár (Klausenburg), Torda, Nagyenyed, Nagyszeben (Hermanstadt), Fogaras, Brassó (Kronstadt)	

A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>281</b>			
<b>282</b>			
<b>283</b>			
<b>284</b>			
<b>285</b>	<b>Zágráb—Zengg</b>	Zágráb (Agram), Károlyváros (Karl- stadt), Ogulin, Zengg	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>286</b>	<b>Zágráb—Zavalje</b>	Zágráb (Agram), Károlyváros (Karl- stadt), Szluin, Zavalje	
<b>287</b>	<b>Zágráb—Topusko</b>	Zágráb (Agram), Sziszek, Petrinia, Glina, Topusko	
<b>288</b> 335	<b>Zágráb—Laibach</b>	Zágráb (Agram), Gurkfeld, Ratschach, Steinbrücken, Laibach.	
<b>289</b> 581	<b>Zágráb—Sauerbrunn</b>	Zágráb (Agram), Szt.-Iván, Körös (Kreutz), Kaproncza (Kopreinitz), Nagykanizsa, Varasd-Toplicze, Va- rasd (Warasdin), Ivanec, Krapina, Krap.-Toplicze, Rohitsch, Sauer- brunn	
<b>290</b>	<b>Zágráb—Eszék</b>	Zágráb (Agram), Ivanic, Bellovár, Szt.- György, (Gyurgyevác), Verőcze (Ve- rovititz), Terezovác, Slatina, Mosla- vina, Dolnji-Miholjac, Valpó, Eszék felváros (Oberstadt)	



A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf. auf. ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>291</b>			
<b>292</b>	<b>Zágráb—Eszék</b>	Zágráb (Agram), Sziszek, Petrinia, Kostajnicza, Dubica, Jassenovac, Uj (Neu) Gradiska, Brod, Diako- vár, Csepin, Eszék felváros (Ober- stadt)	
<b>293</b>	<b>Eszék—Zimony</b>	Eszékfelváros (Oberstadt), Vukovár, Illok, Mitrovitz, Ruma, Ireg, Zimony (Semlin)	
<b>294</b>	<b>Eszék—Zimony</b>	Eszékfelváros (Oberstadt), Dálja, Vu- kovár, Sid, Morovic, Rača, Mitro- vitz, Klenak, Zimony (Semlin)	
<b>295</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr. auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>296</b>			
<b>297</b>	<b>Szeged—Eszék</b>	Szeged, Szabadka (Theresiopel), Almás, Bajmok, Baja, Zombor, Eszék fel- város (Oberstadt)	
<b>298</b>	<b>Eszék—Nasic</b>	Eszék felváros (Oberstadt), Nasic	
<b>299</b>	<b>Eszék—Szeged</b>	Eszék felváros (Oberstadt), Eszékvár (Festung), Eszék-Alváros (Unter- stadt), Apatin, Bezdán, Zombor, Szabadka (Theresiopel), Szeged.	
<b>300</b>	<b>Szeged—Zombor</b>	Szeged, Ó-Kanizsa, Zenta, Ada, Ó (Alt) Becse, Szent-Tamás, Ujver- bász, Kula, Cservenka, Ujszivác, Zombor	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar auf ungar. területen Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>301</b>	<b>Szeged — Nagyvárad</b>	Szeged, Hódmező-Vásárhely, Orosháza, Csaba, Gyula, Kisjenő, Nagyvárad (Grosswardein)	
<b>302</b>	316 <b>Nagykanizsa — Wien</b>	Nagykanizsa, Zala-Egerszeg, Szombathely (Steinamanger), Sopron (Oedenburg), Wien (Bécs)	
<b>303</b>			
<b>304</b>	336 <b>Nagykanizsa — Graz</b>	Nagykanizsa, Csáktornya (Csakatur), Varasd, Luttenberg, Friedau, Pettau, Marburg, Gratz	
<b>305</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>306</b>	Nagykanizsa—Mohács	Nagykanizsa, Nagybjom, Kaposvár, Dombóvár, Bonyhád, Battaszék, Mohács.	
<b>307</b>	Nagykanizsa—Eszék	Nagykanizsa, Barcs, Szigetvár, Pécs (Fünfkirchen), Eszék felváros (Oberstadt)	
<b>308</b>	Pécs—Harkány	Pécs (Fünfkirchen), Siklós, Harkány.	
<b>309</b>	Kassa—Debreczen	Kassa, Gálszécs, Tőke-Terebes, Sátoralja-Ujhely, Sárospatak, Szerencs, Tokaj, Nyiregyháza, Debreczen	
<b>310</b>	Kassa—Debreczen	Kassa, Sátoralja-Ujhely, Munkács, Bereghszász, Tisza-Ujlak, Nagyszőlős, Szathmár, Nagykároly, Debreczen	

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint		A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
	magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	
<b>311</b>				
<b>312</b>	562	Kolosvár—Kolomea	Kolosvár (Klausenburg), Deés, Nagy- bánya, Felsőbánya, Marmaros-Szi- geth, Nagybocskó, Delatyn, Kolomea	
<b>313</b>				
<b>314</b>		Kolozsvár—Debreczen	Kolozsvár (Klausenburg), Kraszna, Zi- lah, Szilágy-Somlyó, Tasnád, Nagy- Károly, Máté-Szalka, Nyirbátor, Nagykálló, Nyiregyháza, Debreczen	
<b>315</b>				

A vezeték száma Nr. der Leitung	magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint  Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre  Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>316</b>	<b>Kassa—Trencsén</b>	Kassa, Göllnitzbánya, Szepesváralja, (Kirchdrauf), Igló, Poprád, Liptó-Szt.-Miklós, Rózsahegy (Rosenberg), Turóc-Szt.-Márton, Zsolna (Sillein), Trencsén		
<b>317</b>	561 <b>Kassa—Lemberg</b>	Kassa, Gálszecs, Nagymihály, Szobráncz, Ungvár, Munkács, Skole, Stry, Szczerzec, Lemberg		
<b>318</b>	483 <b>Kassa—Krakkau</b>	Kassa, Metzenzéf, Szomolnok (Schmölnitz), Rozsnyó (Rosenau), Dobsina (Dobschau), Igló, Lőcse (Leutschau), Poprád, Tátrafüred (Schmeks), Késmárk, Béla, Neu-Sandec, Limanow, Bochnia, Krakkau.		
<b>319</b>	<b>Kassa—Zólyom</b>	Kassa, Rozsnyó (Rosenau), Csetnek, Jolsva, Nagyrőcze, Breznóbánya (Bries), Brezova, Besztercebánya (Neusohl), Sziács, Zólyom (Altsohl)		
<b>320</b>	490 <b>Budapest—Dukla</b>	Budapest központ (Centrale), Hatvan, Gyöngyös, Eger (Erlau), Miskolcz, Kassa, Eperjes, Bártfa (Bartfeld), Dukla		

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr- auf öst. területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
<b>321</b>	501	Kassa—Lemberg	Kassa, Nagymihály, Homonna, Przemysl, Lemberg	
<b>322</b>	310	Trencsén—Wien	Trencsén, Vágújhely (Neustadt a/W), Pöstyén (Pistyan), Nagyszombat (Tirnau), Pozsony (Pressburg), Wien (Bécs)	
<b>323</b>	475	Trencsén—Prerau	Trencsén, Luchatschowitz, Ung.-Brod, Ung.-Hradisch, Napagedl, Tlumatschau, Kwassitz, Kremsier, Prerau	
<b>324</b>	479	Trencsén—Teschen	Trencsén, Teplitz, Illava, Vágbesztercze (Bistritz a/W), Bittse, Zsolna (Sillein), Csacza, Jablunkau, Teschen	
<b>325</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>326</b>	330	<b>Triest—Zara</b>	Triest, Fiume, Buccari, Porto-Re, Novi, Zengg, Ottocac, Gospic, Obrovazzo, Zara	
<b>327</b>				
<b>328</b>		<b>Eszék—Rajevoselo</b>	Eszék felváros (Oberstadt), Vukovár, Vinkovce, Samac, Zupanje, Raje- voselo	
<b>329</b>				
<b>330</b>				



A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területen Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>331</b>			
<b>332</b>	332 Zengg—Cherso	Zengg, Bescanuova, Veglia, Cherso	
<b>333</b>	Zimony—Pancsova	Zimony (Semlin), Pancsova	
<b>334</b>			
<b>335</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>337</b>			
<b>338</b>			
<b>339</b>			
<b>340</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr- auf öst. területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
<b>341</b>				
<b>342</b>				
<b>343</b>				
<b>344</b>				
<b>345</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf ungar. auf öst. területeken Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>346</b>			
<b>347</b>			
<b>348</b>			
<b>349</b>			
<b>350</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
351			
352			
353			
354			
355			

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf ungar. auf öst. területeken Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>356</b>			
<b>357</b>			
<b>358</b>			
<b>359</b>			
<b>360</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>361</b>				
<b>362</b>				
<b>363</b>				
<b>364</b>				
<b>365</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr auf öst.	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>366</b>			
<b>367</b>			
<b>368</b>			
<b>369</b>			
<b>370</b>			



A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>371</b>				
<b>372</b>				
<b>373</b>				
<b>374</b>				
<b>375</b>				

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz in	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>376</b>				
<b>377</b>				
<b>378</b>				
<b>379</b>				
<b>380</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>381</b>				
<b>382</b>				
<b>383</b>				
<b>384</b>				
<b>385</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>386</b>			
<b>387</b>			
<b>388</b>			
<b>389</b>			
<b>390</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területek Gebiete				
<b>391</b>				
<b>392</b>				
<b>393</b>				
<b>394</b>				
<b>395</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr., auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>396</b>			
<b>397</b>			
<b>398</b>			
<b>399</b>	Nagykanizsa—Tapolcza	Nagykanizsa, Marczali, Keszthely, Sümegh, Tapolcza	
<b>400</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öster. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>401</b>	Budapest központ Budapest—Ó-Buda	Budapest központ (Centrale), Buda- pest viziváros (Wasserstadt), Bu- dapestvár (Festung), Budapest-Csá- szárfürdő (Kaiserbad), Budapest Ó- Buda (Altofen)	
<b>402</b>	Budapest központ Budapest—Józsefváros	Budapest központ (Centrale), Budapest Józsefváros (Josefstadt)	
<b>403</b>	Érsekujvár—Nagy-Surány	Érsekujvár (Neuhäusel), Nagysurány	
<b>404</b>	Budapest központ Budapest-vár	Budapest központ (Centrale), Budapest vár (Festung)	
<b>405</b>	Budapest központ Budapest-várpalota	Budapest központ (Centrale), Budapest várpalota (Burg)	

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr auf auf ungar. öst. területen Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>406</b>	Budapest-várpalota Gödöllő	Budapest várpalota (Burg), Gödöllő	
<b>407</b>	Budapest központ Káposztás-Megyer	Budapest központ (Centrale), Káposztás-Megyer	
<b>408</b>	317 Kismarton—Wien	Kis-Marton (Eisenstadt), Sopron (Ödenburg), Wien (Bécs)	
<b>409</b>	309 Wien—Ung -Hradisch	Wien (Bécs), Gänserndorf, Angern, Dürnkrut, Lundenburg, Göding, Holics, Szakolcza (Szkalitz), Strassnitz, Wessely, Ung.-Ostrau, Ung.-Hradisch	
<b>410</b>			



A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>411</b>		Kassa—Torna	Kassa, Torna	
<b>412</b>				
<b>413</b>		Debreczen—Böszörmény	Debreczen, Böszörmény	
<b>414</b>				
<b>415</b>		Kassa—Losonc	Kassa, Miskolcz, Edelény, Putnok, Rimaszombat, Losonc	

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz in	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>416</b>				
<b>417</b>				
<b>418</b>				
<b>419</b>				
<b>420</b>		<b>Miskolcz—Tiszadob</b>	Miskolcz, Tiszadob	

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>421</b>				
<b>422</b>				
<b>423</b>				
<b>424</b>				
<b>425</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területen Gebiete	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>426</b>			
<b>427</b>	Szeged—Szentés	Szeged, Hódmező-Vásárhely, Szentés	
<b>428</b>			
<b>429</b>			
<b>430</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>431</b>		<b>Szeged—Német-Palánka</b>	Szeged, Zenta, Ó-(Alt) Becse, Ujvidék (Neusatz), Német-(Deutsch) Palánka	
<b>432</b>				
<b>433</b>				
<b>434</b>		<b>Brassó-Nagyszében</b>	Brassó (Kronstadt), Kőhalom (Reps), Segesvár (Schässburg), Erzsébetvá- ros (Elisabethstadt), Medgyes (Me- diasch), Nagyszében (Hermanstadt)	
<b>435</b>				

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>436</b>				
<b>437</b>				
<b>438</b>				
<b>439</b>				
<b>440</b>		Temesvár—Ruszkabánya	Temesvár, Lugos, Karansebes, Fer- dinandhegy, (Ferdinandsberg), Rusz- kabánya (Ruskberg)	

A vezetékek száma Nr. der Leitung	A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr. auf auf ungar. öst. területen Gebiete	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
<b>441</b>	<b>Temesvár—Facset</b>	Temesvár, Lugos, Facset	
<b>442</b>	<b>Temesvár-Józsefváros Temesvár-Gyárváros</b>	Temesvár-Józsefváros (Josefstadt.) Te- mesvár-vár (Festung), Temesvár- gyárváros (Fabrik)	
<b>443</b>	<b>Lugos—Buziás</b>	Lugos, Buziás.	
<b>444</b>			
<b>445</b>	<b>Déva—Petrosény</b>	Déva, Hátszeg, Petrosény	

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>446</b>				
<b>447</b>				
<b>448</b>				
<b>449</b>				
<b>450</b>				



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	oszt. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>451</b>				
<b>452</b>				
<b>453</b>				
<b>454</b>				
<b>455</b>				

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr. auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>456</b>			
<b>457</b>	345	<b>Varasd—Gleichenberg</b>	Varasd (Warasdin), Pettau, Marburg, Mureck, Radkersburg, Gleichenberg
<b>458</b>			
<b>459</b>			
<b>460</b>			

A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés Anmerkung
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	
területen Gebiete				
<b>461</b>				
<b>462</b>				
<b>463</b>	348	Zágráb—Laibach	Zágráb (Agram), Samobor, Landstrass, St. Barthelmä, Rudolfswerth, Wei- xelburg, Laibach	
<b>464</b>		Zágráb—Posega	Zágráb (Agram), Sziszek, Kutina, Ó- (Alt) Gradiska, Uj (Neu-) Gradiska, Posega	
<b>465</b>	543	Fiume—Rovigno	Fiume, Volosca, Lovrana, Fianona, Albona, Pisino, Rovigno	

A vezeték száma Nr. der Leitung magyar osztr. auf auf ungar. öst. területek Gebiete	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint Benennung der Leitung nach den Endpunkten	A vezeték be van kapcsolva levelezésre Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Megjegyzés Anmerkung
<b>646</b>	<b>Gospic—Carlopageo</b>	Gospic, Carlopageo	
<b>467</b>			
<b>468</b>			
<b>469</b>	<b>Uj-Gradiska—Barcs</b>	Uj (Neu-) Gradiska, Lippik, Pakracz, Daruvár, Terezovác, Verócze (Ve- rovitic), Barcs	
<b>470</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>471</b>				
<b>472</b>				
<b>473</b>				
<b>474</b>				
<b>475</b>		<b>Szombathely—Pinkafő</b>	Szombathely (Steinamanger), Kőszeg (Güns), Német-Szent-Mihály (Gross-Petersdorf), Felső-Eőr (Ober-Warth), Pinkafő (Pinkafeld)	

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr. auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete	nach den Endpunkten		
<b>476</b>			
<b>477</b>			
<b>478</b>			
<b>479</b>			
<b>480</b>			

A vezetékek száma Nr. der Leitung		A vezetékek meg- nevezése végpontjai szerint	A vezetékek be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öster.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>481</b>				
<b>482</b>				
<b>483</b>				
<b>484</b>				
<b>485</b>				

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar osztr auf auf ungar. öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>486</b>			
<b>487</b>			
<b>488</b>			
<b>489</b>			
<b>490</b>			



A vezeték száma Nr. der Leitung		A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	osztr. auf öst.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz	Anmerkung
területen Gebiete				
<b>491</b>				
<b>492</b>				
<b>493</b>				
<b>494</b>				
<b>495</b>				

A vezeték száma Nr. der Leitung	A vezeték meg- nevezése végpontjai szerint	A vezeték be van kapcsolva levelezésre	Megjegyzés
magyar auf ungar.	Benennung der Leitung nach den Endpunkten	Die Leitung ist eingeschaltet zur Correspondenz in	Anmerkung
területen Gebiete			
<b>496</b>			
<b>497</b>			
<b>498</b>			
<b>499</b>	Kostajnicza—Dvor	Kostajnicza, Dvor	
<b>500</b>			

## Vasut-üzleti vezetékek.

### Eisenbahn-Betriebs-Leitungen.

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávir dai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Alföld-fiumei vasut Alföld-Fiumaner Bahn	Nagyvárad—Szeged	Nagyvárad, Szeged	Nagyvárad (Grosswardein), Less, Cséffa, Szalonta, Sarkad, Gyula, Csaba, Csorvás, Orosháza, Sámson, Hódmezővásárhely, Algyó, Szeged		
	Szeged—Eszék	Szeged, Eszék felváros	Szeged, Horgos, Palics, Szabadka (Theresiopel), Bajmok, Militics, Zombor, Priglevicz-Szt.-Iván, Szonta, Gombos, Erdőd, Dálya, Szarvas, Eszék-alváros (Unterstadt), Eszék felváros		
	Eszék—Villány	Eszék felváros	Eszék felváros (Oberstadt), Dárda, Baranyavár, Magyar-Boly, Villány		
	Gombos—Erdőd			Gombos, Erdőd	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávir dai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Arad-kőrösvölgyi vasut Arad-Kő-rösthalei Bahn	<b>Arad—Borosjenő</b>	Arad	Zimánd, Uj - Szent - Anna, Világos, Pankota, Ternova, Apateleki, Borosjenő	Arad fűtőház (Heizhaus), Arad igazgatóság, Arad	
Arad-temesvári vasut Arad-Temesvári Bahn	<b>Arad—Temesvár</b>	Arad, Temesvár	Arad, Uj- (Neu) Arad, Vinga, Orczifalva (Orczidorf), Merczifalva, (Merzendorf), Szt.-András, Temesvár		

A vasut neve Name des Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Dunagőzhajózási vasut	<b>Mohács—Pécs</b>	Pécs, Mohács	Mohács, Német-Boly, Vilmány, Áta, Úszögh, Pécsbánya, Pécs (Fünfkirchen)	Pécs tüzletvezetőségi iroda (Fünfkirchen Betriebsleitungs Bureau)	
Donau-Dampfschiff-fahrts-Bahn	<b>Úszögh—Szabolcs</b>			Úszögh, Szabolcs	

A vasut neve Name der Eisen- bahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtáviroai állomás neve Name der Staats-Vermitt- lungs-Tele- graphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eigenschaltet		
Déli vasut Südbahn	<b>Budapest—Székesfejérvár</b>	Budapestvár Szé- kesfejérvár	Budapest, Promontor, Té- tény, Tárnok, Mártonvá- sár, Nyék-Velence, Din- nyés, Székesfejérvár (Stuhlweissenburg)	Budapest te- herszállitmá- nyi raktár (Frachtenma- gazin), Ke- lenföld	
	<b>Székesfejérvár—Komárom</b>	Székesfejérvár Komárom	Székesfejérvár (Stuhlweis- senburg), Moha, Bodaik, Moór, Kisbér, Nagy-1g- mánd, Ujszőny		
	<b>Székesfejérvár—Nagy- kanizsa</b>	Székesfejérvár Nagykanizsa	(Székesfejérvár) Szabadbat- tyán, Lepsény, Siófok, Szántód, Szemes, Boglár, Keszthely, Komárváros, Nagykanizsa	Fonyod, Ré- cse	
	<b>Nagykanizsa—Pragerhof</b>	Nagykanizsa Pet- tau	Nagykanizsa, Mura-Ke- resztúr, Kottori, Kralje- vec, Csáktornya (Csaka- thurn), Polstrau, Friedau, Moschganzen, Pettau Pra- gerhof	Gross-Sonn- tag	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Déli vasut Südbahn	<b>Nagykanizsa — Barcs</b>	Nagykanizsa, Barcs	Nagykanizsa, Mura-Keresztúr, Légrád, Zákány, Góla, Berzencze, Vizvár, Babocsa, Barcs		
	<b>Nagykanizsa — Wr.-Neustadt</b>	Nagykanizsa, Sopron Wiener-Neustadt	Nagykanizsa, Gelse, Szentmihály, Szentiván, Molnári, Szombathely (Steinamanger), Acsád, Bükk, Lövő (Schützen), Nagyczenk (Zinkendorf), Sopron (Oedenburg) Ágfalva (Agendorf), Nagymarton (Mattersdorf), Savanyukút (Sauerbrunn), Lajta-Szt.-Miklós (Neudörfl), Wiener-Neustadt	Oszkó, Győr-vár, Somfalva, Márczfalva, Rétfalu-Siklós	
	<b>Sziszek — Steinbrücken</b>	Sziszek, Zágráb, Steinbrücken	Sziszek, Lekenik, Gorica, Zágráb (Agram), Zapresic, Rann, Videm - Gurkfeld, Reichenburg, Lichtenwald, Steinbrücken		
	<b>Zágráb — Károlyváros</b>	Zágráb	Zágráb (Agram), Zdencina, Jaska, Károlyváros (Karlstadt)		

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávir dai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Déli vasut Südbahn	<b>St. Peter—Fiume</b>	Fiume	St. Peter, Küttenberg, Dornegg-Feistritz, Sapiane, Surdani, Mattuglie, Fiume		



A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Első erdélyi vasut Erste Siebenbürger Bahn	<b>Arad—Gyulafejérvár</b>	Arad, Déva, Gyulafejérvár	Arad, Gyorok, Radna, Kónop, Berzova, Soborsin, Zám, Illye, Branyicska, Déva, Piski, Szászváros, Sibóth, Alvincz, Gyulafehérvár (Karlsburg)	Arad üzletvezetőség (Betriebsleitung)	
	<b>Déva—Petrosény</b>	Déva	Déva, Piski, Zeykfalva, Rusz, Váralja, Puj, Kri-vádia, Banieza, Petrosény		
Fogaske-rekű vasut Zahnradbahn	<b>Budapest—Svábhegy</b>	Budapest-vár	Budapest városmajor (Stadtmeierhof) Budapest svábhegy (Schwabenberg)		

A vasút neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Győr-Sopron Ebenfurti vasút Raab - Oedenburg-Ebenfurter Bahn	<b>Győr—Sopron</b>	Győr, Sopron	Győr (Raab), Enese, Csorna, Kapuvár, Eszterház, Pinye, Sopron (Oedenburg,	Győr üzletvezetőség (Betriebsleitung)	
Kassa-Oderbergi vasút Kaschau-Oderberger-Bahn	<b>Kassa-Igló</b>	Kassa, Igló	Kassa, Abos, Kis-Ladna,, Margeczán, Istvánfalva, Krompach, Szepes-Olaszi, Markusfalva, Igló		

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávirdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Kassa-Oderbergi vasut	Igló—Teschen	Rózsahegy, Zsolna, Teschen	Igló, Káposztafalu, Poprád, Lucsivna, Vasecz, Liptó-Ujvár, (Hradek), Liptó-Szt.-Miklós, Tepla, Rózsahegy (Rosenberg), Lubochna, Kralován, Turán, Szucsán, Ruttka, Várna, Zsolna (Sillein), Kisucza-Ujhely, Csacza, Jablunkau, Trznitz, Teschen	Hochwald, Párháza, Kis-Olaszi	
Kaschau-Oderberger Bahn	Abos—Eperjes	Eperjes	Abos, Eperjes		
(Eperjes-Tarnowi vasut) (Eperies-Tarnower Bahn)	Eperjes—Tarnow	Eperjes, Neu-Sandec, Tarnow	Eperjes, Nagysáros, Kiszeben, Héthárs, Orló, Muszyna, Zegestow, Pivnicza, Rytro, Alt-Sandec, Neu-Sandec, Kamionka, Ptaszkowa, Grybow, Bobowa, Cieczkowice, Gromnik, Tuchow, Plesna, Tarnow	Pusztamező	

A vasút neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatatmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
	<b>Budapest, Kőbánya—Kelenföld</b>			Budapest-Kőbánya (Steinbruch), Budapest Ferencváros (Franzstadt), Budapest Kelenföld	
Magy. kir. államvasutak Kön. ung. Staatsbahnen	<b>Budapest—Hatvan</b>			Budapest pályatérfelügye- lőség (Platzinspektion), Hatvan	
	<b>Budapest—Salgótarján</b>	Budapest, Hatvan	Budapest igazgatóság (Direction), Budapest pályaudvar (Bahnhof), Kőbánya (Steinbruch), Rákos, Csaba-Keresztur, Péczel, Isaszegh, Gödöllő, Aszód, Tura, Hatvan, Apcz-Szántó, Pásztó, Bátor, Kisterenne, Pálfalva, Salgótarján	Budapest, pályatérfelügye- lőség (Platzinspektion), Budapest főműhely (Wärkstätte)	

A vasut neve Name des Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távírdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magy. kir. államvasutak Kön ung. Staatsbahnen	<b>Salgótarján—Ruttka</b>	Losoncz, Zólyom	Salgótarján, Somosujfalu, Füleek, Losoncz, Lónyabánya, Kriván, Végghleszalatna, Zólyom (Altsohl), Garamberzencze, Bartos-Lehotka, Körmöczbánya, Jánoshegy, Turcsék, Stubnya, Rahó-Pribócz, Turóc-Szt.-Márton, Ruttka	Salgótarján-vasfinomító-gyár (Eisen-raffinerie), Losoncz közlekedési iroda (Verkehrsbureau), Ruttka ténfelügyelő-ség (Platzinspektion)	
	<b>Hatvan—Szolnok</b>	Hatvan	Hatvan, Monostor, Jászberény, Tápió-Györgye, Boldogháza, Ujszász, Szolnok	Szolnok, teher pályaudvar (Frachtenbahnhof)	
	<b>Hatvan—Miskolcz</b>	Hatvan, Gyöngyös, Eger, Miskolcz	Hatvan, Vámos-Györk, Gyöngyös, Ludas, Kaál-Kápolna, Füzés-Abony, Eger (Erlau), Mezőkövesd, Keresztes-Nyárad, Emőd, Nyék-Ladháza, Miskolcz	Hatvan közlekedési iroda (Verkehrsbureau), Miskolcz rendező pályaudvar (Rangirbahnhof)	
	<b>Diósgyőr—Füleek</b>	Miskolcz,	Diósgyőr, Miskolcz, Sajó-Szt.-Péter, Vadna, Putnok, Bánréve, Rimaszécs, Feled, Baloghfalva, Füleek	Uj-Miskolcz Miskolcz rendező pályaudvar (Rangirbahnhof)	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtáviroai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eigenschaltet		
Magy. kir. állam-vasutak Kön. ung. Staatsbahnen	<b>Zólyom—Besztercebánya</b>	Zólyom	Zólyom, Szliács, Besztercebánya (Neusohl)	Farkasfalu	
	<b>Garamberzencze—Selmeczbánya</b>	Zólyom, Selmeczbánya	Garamberzencze, Bélabánya, Selmeczbánya (Schemnitz)		
	<b>Feled—Tiszolcz</b>	Rimaszombat	Feled, Rimaszombat, Rimabánya, Nyustya, Tiszolcz		
	<b>Bánréve—Dobsina</b>	Rozsnyó	Bánréve, Tornalja, Pelsőcz, Gombaszeg, Rozsnyó (Rosenau), Betlér, Alsó-Sajó, Dobsina	Dobsina rendező pályaudvar (Rangir-Bahnhof)	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávirdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Magy. kir. államvasutak Kön. ung. Staatsbahnen	<b>Zákány—Zágráb</b>	Zágráb	Kaproncza (Kopreinitz), Lepavina, Kőrös (Kreutz), Verbovec, Dugoselo, Sesevete (Zágráb)	Zákány Zágráb üzletvezetőség (Betriebsleitung)	
	<b>Károlyváros—Fiume</b>	Károlyváros, Fiume	Károlyváros (Karlstadt), Dugaresa, Generalski-Stol, Touin, Ogulin, Gornirje, Verbovszko, Cameral-Moravicza, Skrad, Delnice, Loque, Fuzine, Lic, Plasse, Méja, Buccari, Fiume		
Magy. kir. államvasut (keleti vonala)	<b>Nagyvárad—Kolozvár</b>	Nagyvárad, Kolozvár	Nagyvárad (Grosswardein), Mező-Telegd, Élesd, Rév, Brátka, Bucsa, Csucsá, Bánfyhunyad, Egeres, Magyar-Nádas, Kolozvár (Klausenburg)	Stana	
Kön. ung. Staatsbahn (östliche Linie)	<b>Kolozvár—Tövis</b>	Kolozvár	(Kolozvár), Apahida, Kolos-Kara, Virágosvölgy, Gyéres, Kocsárd, Marosujvár, Felvincz, Nagyenyed, Tövis,	Baráka	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávirdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magy. kir. államvasutak (keleti vonala) Kön. ung. Staatsbahnen (östliche Linie)	<b>Tövis—Gyulafejevárvár</b>	Gyulafejevárvár	Tövis, Gyulafejevárvár (Karlsburg)		
	<b>Tövis—Brassó</b>	Segesvár, Brassó	Tövis, Karácsonfalva, Balásfalva, Mikeszása, Kiskapus, Medgyes, Erzsébetváros, Dános, Segesvár (Schässburg), Héjasfalva, Erked, Benne, Kacza, Homoród, Alsó-Rákos, Ágostonfalva, Apácza, Földvár, Bótfalu, Brassó (Kronstadt)		
	<b>Kiskapus—Nagyszében</b>	Nagy-Szeben	Kiskapus, Nagyselyk (Schelken), Ladámos, Vizakna (Salzburg), Nagyszében (Hermanstadt)		
	<b>Kocsárd—Marosvásárhely</b>	Marosvásárhely	Kocsárd, Maros-Ludas, Csapó-Radnóth, Nyáradtő, Maros-Vásárhely		



A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Magy. kir. államvasutak (duna-drávai vonala) Kön. ung. Staatsbahnen (Donau-Draulinie)	<b>Báttaszék—Zákány</b>	Kaposvár	Báttaszék, Morágy, Bonyhád, Szászvár, Mágocs, Dombóvár, Bâte, Kaposvár, Kis-Korpád, Jákó, Beleg, Nagyatád-Szobb, Csurgó, Zákány	Zákány hiv. főnöki iroda (Bureau des Stationschefs)	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávirdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasúti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magyar északkeleti vasút Ungar. Nordostbahn	<b>Debreczen—Marmaros-Sziget</b>	Debreczen, Szathmár, Marmaros-sziget	Debreczen, Vámos-Pércs, Mihályfalva, Reszege-Piskolt, Szaniszló, Nagykároly, Kis-Majthény, Zsádány, Szathmár, Mikola, Halmi, Fekete-Ardó, Királyháza, Huszth, Busztyaháza, Técső, Hosszumező, M.-Szigeth	Szászfalva, Kavicsbánya (Schottergrube)	
	<b>Nyiregyháza—Ungvár</b>	Nyiregyháza, Ungvár	Nyiregyháza, Kemece, Demecser, Pátroha, Kisvárd, Fényes-Littke, Tuzsér, Csap, Szürthe, Ungvár		
	<b>Kassa—Szerencs</b>	Kassa, S.-A.-Ujhely	Kassa, Mislye, Nagyszaláncz, Kozma, Legenye-Mihályi, Sátoralja-Ujhely, Sárospatak, Liszka-Tolcsa, Bodrogh-Keresztur, Szerencs	Széplak, kavicsbánya (Schottergrube) S.-A.-Ujhely közlekedési iroda (Verkehrsbureau) S.-A.-Ujhely gyártelep (Fabrikshof)	
	<b>S.-A.-Ujhely—Királyháza</b>	S.-A.-Ujhely, Beregszász	(S.-A.-Ujhely), Szomotor, Perbenyik, Bély, Csap, Bátyu, Som, Beregszász, Tisza-Ujlak, Nagyszöllös, Királyháza	S.-A.-Ujhely közlekedési iroda (Verkehrsbureau)	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magyar északkeleti vasut Ungar. Nordostbahn	<b>Munkács-Bátyu</b>	Munkács	Munkács, Strabicsó-Gorond, Bátyu		
Magyar Gácsországi vasut Ung.-Galizische Bahn	<b>Legenye-Mihályi—Przemysl</b>	Nagymihály, Przemysl	Legenye-Mihályi, Upor, Tóke-Terebes, Bánóc, Nagymihály, Órmező, Homonna, Koskócz, Radvány, Mező-Laborcz, Vidrány, Lupkow, Komancza, Szczavke, Mokre, Zagorz, Zalusz, Lukawica-Lisko, Olscanica, Ustrzyki, Kroszienko, Chyrow, Dobromil, Nizankowice, Przemysl	Velejte, Starczova	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatatmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magyar nyugoti vasutak Ungar. Westbahnen	<b>Budapest—Grác</b>	Székesfejérvár, Szombathely, Grác	Székesfejérvár (Stuhlweissenburg), Zichyfalva, Várpalota, Hajmáskér, Veszprém, Herend, Városlőd, Ajka, Devecser, Tüskevár, Boba-Jánosháza, Kisczell, Asszonyfa, Sásvár, Vép, Szombathely (Steinamanger), Kisunyom, Körmend, Csákány, Rába-Szt.-Mihály, Szt.-Gotthard, Gyanafalva, (Jennersd.), Fehring, Feldbach, Studenzen, Gleisdorf, Lassnitz, Messendorf, Graz		Budapest igazgatóság (Direction) Szombathely közlekedési iroda (Verkehrsbureau) Takern
	<b>Győr—Kisczell</b>	Győr	Győr (Raab), Szemere, Gyömöre, Vaszar, Pápa, Mezőlak, Kisczell		

A vasut neve Name des Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávir dai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távir dai állomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
	<b>Wien—Czepléd</b>				Wien, Budapest, Czepléd
Osztrák államvasutak Oesterr. Staats-Eisenbahnen	<b>Wien—Érsekujvár</b>	Wien, Pozsony	Wien (Bécs), Stadlau, Grossenzersdorf, Siebenbrunn, Schönfeld-Laasee, Marchegg, Dévény-Ujfalu (Neudorf), Pozsony (Pressburg), Prácsa (Weinern), Cseklész (Lanschütz), Fódémes, Diószeg, Galantha, Sellye, Tardoskedd, Tótmegyér, Érsekujvár (Neuhäusel)	Lamács (Blumenau) Szempcz (Wartberg) Tornócz	
	<b>Érsekujvár—Budapest</b>	Érsekujvár, Budapest	Érsekujvár, Udvard, Perbete, Kürth, Kőbölkut, Esztergom-Nána, Szobb, Nagymaros, Verőcze, Vác (Waitzen), Gód, Dunakesz, Palota, Budapest	Rákos	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtáviroai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Osztrák államvasutak Oesterr. Staats-Eisenbahnen	<b>Tótmegyer—Nyitra</b>	Nyitra	Tótmegyer, Komjáth, Ivánka	Nagysurány, Nyitra	
	<b>Budapest—Budapest pályaudvar</b>	Budapest	Budapest pályaudvar (Bahnhof)		
	<b>Budapest—Rákos</b>			Budapest, Rákos	
	<b>Budapest—Czepléd</b>	Budapest, Czepléd	Budapest Kőbánya (Steinbruch), Sz.-Lőrincz Vecsés, Ulló, Monor, Pilis, Alberti-Irsa, Czepléd,	Budapest indóház (Bahnhof) Budapest térfelügyelőség (Platzinspektion)	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Osztrák államvasutak Oesterr. Staats-Eisenbahnen	<b>Czepléd—Szedeg</b>	Czepléd, Szedeg	Czepléd Nagykőrös, Kecskemét, Pusztapáka, Félégyháza, Pusztapéteri, Kistelek, Szatymáz, Szedeg	Szedeg teherindóház (Frachtbahnhof)	
	<b>Szedeg—Temesvár</b>	Temesvár	Szedeg, Szöreg, Oroszlámos, Valkány, Mokrin, Nagyikinda, Szent Hubert, Zombolya (Hatzfeld), Gyertyámos, Beregszó, Szakálháza, Temesvár	Temesvár teherindóház (Frachtbahnhof) fióküzlet (Filialstation)	
	<b>Temesvár—Báziás</b>	Temesvár, Báziás	Temesvár, Saágh, Zsebely, Vojtek, Detta, Moravicza, Versecz, Jassenova, Fehértemplom (Weisskirchen), Báziás	Báziás teherindóház (Frachtbahnhof)	
	<b>Temesvár—Karansebes</b>	Temesvár	Remete, Rékás, Topolovec, Belincz-Kiszető, Gavosdia, Kavaran-Szakul	Temesvár, fióküzlet-állomás (Hauptstation) Gyárváros (Fabrik) Lugos, Karansebes	

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
Osztrák államvasutak Oesterr. Staats-Eisenbahnen	<b>Fehértemplom—Anina</b>	Fehértemplom	Fehértemplom Jassenova, Jám, Rakasdia, Oravicza, Anina	Majdan, Lissava, Krassova, Stajerlak	
	<b>Valkány—Perjámos</b>	Nagyszent-Miklós	Valkány, Ó-Besenyő, Nagyszt.-Miklós, Szaravola, Ráczt.-Péter, Perjámos		
	<b>Vojtek—Hutta-Bogsán</b>	Bányabogsán	Vojtek, Gattaja, Mórictföld, Gertenyes, Zsidovin, Román-Bogsán, Német-Bogsán	Hutta-Bogsán	
	<b>Vaskő—Resicza</b>	Bányabogsán	Resicza	Vaskő, Bogsán tiszartóság (Verwaltung), Hutta-Bogsán Resicza fő-tiszartóság (Oberverwaltung)	



A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Osztrák államvasutak Oesterr. Staats-Eisenbahnen	<b>Resicza—Szekul</b>			Resicza pályaudvar (Bahnhof), Resicza főosztartóság (Oberverwaltung) Szekul	
	<b>Ujszöny—Wien</b>	Győr, Wien	Ujszöny, Ács, Szt.-János, Győr (Raab), Lébény-Szt.-Miklós, Moson, Hegyeshalom, Zurány (Zurndorf), Párfalva (Parndorf), Lajtha-Bruck (Bruck an der Leitha), Wilfleinsdorf, Trautmannsdorf, Götzendorf, Himberg, Lanzen-dorf, Simmering, Wien	Schwechat-Klederling, Gutenhof Velm, Gramat-Neusiedl	

A vasút neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtáviró állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti táviróállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Pécs-barcsi vasút Fünfkirchen-Barcser Bahn	<b>Pécs—Barcs</b>	Pécs, Barcs	Pécs (Fünfkirchen), Szent-Lőrincz, Szigetvár, Darány, Barcs		
Tiszavédeki vasút Theissbahn	<b>Kassa—Miskolcz</b>	Kassa, Miskolcz	Kassa, Csány, Hidasnémeti, Forró, Encs, Szikszó, Miskolcz		

A vasút neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távírdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Theiss- bahn  Tiszavi- ki vasút	<b>Miskolcz—Debreczen</b>	Miskolcz, Debreczen	Miskolcz, Tiszalucz, Szerencs, Tokaj, Királytelek, Nyíregyháza, Ujfejtő, Hadház, Debreczen	Debreczen közlekedési iroda (Verkehrsbureau)	
	<b>Debreczen—Szolnok</b>	Debreczen, Szolnok	Debreczen, Szoboszló, Kaba, Püspök-Ladány, Karczag, Kisujszállás, Fegyvernek, Török-Szt.-Miklós, Szajol, Szolnok	Szolnok régi pályaudvar (alter Bahnhof)	
	<b>Budapest—Arad</b>	Szolnok, Arad	Czegléd, Abony, Szolnok, Szajol, Puszta-Pó, Mezőtúr, Gyoma, Mezőberény, Csaba, Kétegyháza, Kurtics, Arad	Budapest vasútigazgatóság (Eisenbahn-Direction)	
	<b>Püspökladány—Nagyvárad</b>	Nagyvárad	Püspökladány, Sááp, Berettyó-Ujfalu, Mezőkeresztes, Nagyvárad		

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatásmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Vág- völgyi vasut	<b>Pozsony—Vágújhely</b>	Pozsony, Nagy- szombat	Pozsony igazgatóság (Press- burg Direction), Pozsony indóház(Bahnhof),Blumen- thal, Récse, Prácsa, Szent- györgy, Bazin, Senkvitz- Modor, Cziiffer, Nagyszom- bat (Tirnau), Nagyszom- bat, Bresztován, Galgócz, Lipótvár, Kosztolán, Pös- tyén, Brunócz, Vágújhely, (Neustadt a/W)		
Waag- thalbahn	<b>Nagyszombat—Szered</b>	Nagyszombat	(Nagyszombat) Szered		

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtáviradai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti táviradaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		

A vasut neve Name der Eisenbahn	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			felhatalmazott ermächtigte	fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	
			vasuti távírdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eigenschaltet		

## Magán- és egyéb üzleti vezetékek.

### Privat- und sonstige Betriebs-Leitungen.

A tulajdonos neve Name des Eigentümers	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	felhatalmazott ermächtigte	
Bégacsatornai kir mérnökség Kön. Ingenieuramt am Bega-Canal	<b>Lugos—Kiszető</b>	Lugos		Kis-Kostély, Kiszető	
Első budapesti gőzmalom társaság Erste Budapester Dampfmaschinen-Gesellschaft	<b>Budapest jobb-, Budapest balparti gőzmalom</b>	Budapest központ		Budapesti gőzmalom (Dampföhle), Gyárudvar (Fabrikshof)	
Erzsébet gőzmalom társaság Elisabeth Dampfmaschinen-Gesellschaft	<b>Budapest—Erzsébet gőzmalom</b>	Budapest központ		Erzsébet gőzmalom (Elisabeth-Dampföhle)	
Ferenczcsatornai társaság Franzens-Canal-Gesellschaft	<b>Baja—Ujvidék</b>	Baja, Ujvidék		Baja, Zsilip, Bezdán, Zombor, Kis-Sztapár, Keresztúr, Torzsa, Kulpin, Ujvidék, (Neusatz)	
Losonczy gőzmalom társaság Losonczyer Dampfmaschinen-Gesellschaft	<b>Losoncz igazgatósági iroda—Gyártelep</b>			Losonczy igazgatósági iroda (Direktions-Kanzlei) Gyártelep (Fabrikshof)	

A tulajdonos neve Name des Eigentümers	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávirdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántáviratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	felhatalmazott ermächtigte	
			vasuti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		
Magyar általános hitelbank Ungarische allgemeine Creditbank	<b>Budapest jobb-, Budapest balparti gőzmalom</b>	Budapest központ		Budapest jobbparti (rechtsseitige), Budapest balparti (linksseitige) gőzmalom (Dampfmaschine)	
Magy. kir. tengerészeti hatóság Königliche ungarische Seebehörde	<b>Fiume tengerparti észlelde—Tengerészeti Akadémia</b>			Tengerparti észlelde (Observatorium) Tengerészeti akadémia (Marine-Akademie)	
Magyar-német erdőiparegylet Deutsch-ungarischer Waldindustrie-Verein	<b>Huszti, Országhatár</b>	Huszth		Bustyaháza, Kövesliget, Kalocsahorb, Hug, Ostrika, Szinevár, Polyana, Studena, Stenesow, Rosztocka, Sloboda. Ozero, Filyovec, Dubilanka, Czerharica, Pessarika, Határ (Grenze)	
Osztrák államvasutak Oesterr. Staatsbahnen	<b>Anina—Stajerlak</b>			Anina pályaudvar (Bahnhof), Anina tisztartóság (Verwaltung), Stajerlak főisztartóság (Steierdorf Oberverwaltung)	
	<b>Roman—Oravicza Német—Oravicza</b>			Rom, Oravicza pályaudvar (Bahnhof), Rom. Oraviczai paraffingyár (Paraffinfabrik), Német Oraviczai gőzmalom (Dampfmaschine) Német Oraviczai főisztartóság (Montan Oravicza Oberverwaltung)	



A tulajdonos neve Name des Eigentümers	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	felhatalmazott ermächtigte	
Pannonia Gőzmalom társaság Pannonin Dampfmühlen-Gesellschaft	<b>Budapest Pannonia gőzmalom</b>	Budapest—Központ			
Temesvári Szeszgyár Temesvárer Spiritus-Fabrik	<b>Temesvár Szeszgyár</b>	Temesvár—Vár			Temesvár Szeszgyár épület (Spiritus-Fabrik)
	<b>Főfelügyelőség Budapest Déli vasut indóház</b>				Főfelügyelőség, (Generalinspection) Tiszavidéki vasut igazgatóság (Theissbahn Direction) Déli vasut indóház (Südbahnhof)
Vasuti és hajózási m. k. főfelügyelőség Kön. ung. Generalinspektion für Eisenbahn- und Schiffahrt	<b>Főfelügyelőség Budapest —Kassa-Odebergi vasuti igazgatóság</b>				Főfelügyelőség (Generalinspection) Kassa-Oderbergi vasut igazgatóság (Direction der Kaschau-Oderbergbahn)
	<b>Főfelügyelőség Budapest —Közlekedési ministerium</b>				Főfelügyelőség (Generalinspection) Közlekedési Ministerium (Communications-Ministerium)

A tulajdonos neve Name des Eigentümers	A vezeték megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			fel nem hatalmazott nicht ermächtigte	felhatalmazott ermächtigte	
Vasuti és hajózási m. k. főfelügyelőség	<b>Főfelügyelőség Budapest — Magyar államvasut igazgatóság</b>				Főfelügyelőség (Generalinspektion) Magy. államvasutak igazgatósága (Direction der ung. Staatsbahn)
Kön. ung. Generalinspektion für Eisenbahn- und Schifffahrt	<b>Főfelügyelőség Budapest — Osztrák állami vasut indóház</b>				Főfelügyelőség (Generalinspektion) Osztrák állami indóház (Bahnhof der österreichischen Staatsbahn)
Victoria Gőzmalom társaság Victoria Dampfmühlen-Gesellschaft	<b>Budapest Victoria gőzmalom</b>	Budapest központ			Victoria gőzmalom (Victoria-Dampfmühle)
Zólyomi Unió plégyár társaság „Unio“ Blechfabriks Gesellschaft	<b>Zólyom — Unió plégyár</b>	Zólyom			Zólyomi Unió plégyár (Altsohl Blechfabrik)
Zsilvölgy kőszénbánya Schillthaler Kohlenbergwerk	<b>Petrozsény — Lónyaibánya</b>	Petrozsény			Deáktárna, Lónyaibánya



A tulajdonos neve Name des Eigentümers	A vezetékek megnevezése Benennung der Leitung	A közvetítő államtávírdai állomás neve Name der Staats-Vermittlungs-Telegraphenstation	Magántávíratok kezelésére Zur Manipulation von Privattelegrammen		Megjegyzés Anmerkung
			fel nem hatatmazott nicht ermächtigte	felhatalmazott ermächtigte	
			vasúti távirdaállomások vannak bekapcsolva Eisenbahn-Telegraphenstationen sind eingeschaltet		

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

4. szám.

1878.

April 2.

## Rendelet

*mellyel az ezüst-árgiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. március havára megállapítatik.*

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstárgiopótlék a m. k. távirdapénztáraknál az 1878. év március havára 4<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 ffrt 47 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapest, 1878. február 22.

## Pótlék

*a postával egyesítendő távirda-mellékállomások jegyzékéhez.*

E jegyzékbe Pöstyén állomás a budapesti távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapest, 1878. március 8.

## Verordnung

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat März 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat März 1878 mit 4<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 47 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 22. Februar 1878.

## Nachtrag

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Nebenstationen.*

In diesem Verzeichnisse ist die Station Pistyán im Budapester Telegraphen-Directions-Bezirk nachzutragen.

Budapest, den 8. März 1878.

4192/IX. 1878.

4603/IX. 1878.

### **Rendelet**

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. april havára megállapítatik.*

6761/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. k. távirtdapénztáraknál az 1878. év april havára 6%-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 51. kr. o. é. állapítatik meg.

Budapest, 1878. március 25.

### **Rendelet**

*a nem állami távirtdaállomások székhelyén lévő postahivatalokhoz intézett postautalvány-táviratok elfogadása iránti tilalom megszüntetése és az ily táviratoknak postán, ajánlott levélként leendő továbbszállításának elrendelése.*

6061/IX. 1878.

A postautalvány-táviratok életbeléptetése s azok kezeléséről az 1868-iki év april 12-én 5083/III. minist. szám alatt kiadott körrendelet határozata szerint postautalvány-táviratokat eddig csak oly postahivatalokhoz lehetett intézni, melyeknek székhelyén állami távirtdaállomás van.

E határozat alapján az 1871. év febr. 22-én 2354/IV. sz. alatt kelt és a „T. Rend. Tára“ ugyanazon évi 3-ik számában közlött minist. rendeletben a távirtdaállomásoknak különösen is meghagyatott volt, hogy minden oly postautalványtáviratot, mely nem állami távirtda székhelyén lévő postához van intézve, utasítsanak vissza.

Miután az említett határozat ujabban módosított, az utóbb idézett rendelet hatályon kívül tétetvén, a távirtdaállomásoknak ezennel meghagyatik, hogy a továbbadás végett hozzájuk jutott ily táviratokat többé ne utasítsák vissza, illetőleg ne kezeljék kézbesíthetlen táviratokként, hanem fogadják el,

### **Verordnung**

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat April 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. u. Telegraphencassen für den Monat April 1878 mit 6%, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats-oder Banknoten mit 9 fl. 51. kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 25. März 1878.

### **Verordnung**

*über die Aufhebung des Verbotes der Annahme von Postanweisungs-Telegrammen, welche an Postämter adressirt sind, wo keine Staatstelegraphen-Station ist; und darüber, wie solche Telegramme als recommandirte Briefe per Post weiter zu befördern sind.*

Nach der Bestimmung der Circular-Verordnung ddo 12. April 1868, Z. 5083/III., welche über die Einführung und Manipulation der Postanweisungs-Telegramme erlassen wurde, — konnten Postanweisungs-Telegramme nur an jene Postämter gerichtet werden, wo sich eine Staatstelegraphen-Station befindet.

Auf Grund dieser Bestimmung wurden die Telegraphen-Stationen mittelst Erlass ddo 22. Febr 1871, Nr. 2354/IV. (T. R. T. Nr. 3, 1871.) auch eigens beauftragt, solche Postanweisungs-Telegramme, welche an Postämter gerichtet sind, wo keine Staats-Telegraphen-Station ist, von Amtswegen zurückzuweisen.

Nachdem die erwähnte Verfügung nunmehr geändert wurde, wird der letztgedachte Erlass hiermit ausser Wirkung gesetzt und die kön. Telegraphen-Stationen erhalten zugleich den Auftrag, solche zur Beförderung an sie gelangende Telegramme von nun an nicht mehr zurückzuweisen, resp. nicht als un-

továbbítsák s a végső állami táviradtól ajánlott levélként, postán küldjék rendeltetési helyükre tovább.

Budapesten, 1878. március 23.

### **Rendelet**

*a postával egyesített vagy különben magánkezelésben levő távirdaállomások bruttóbevételeinek meghatározása, illetőleg az 1877. évi 21766/IX. számú körrendelet helyes magyarázata érdekében.*

bestellbar zu manipuliren, sondern anzunehmen, weiter zu geben und von der letzten Staats-Telegraphen-Station als recommandirte Briefe per Post nach den Bestimmungsort zu befördern.

Budapest, den 23. März 1878.

### **Verordnung**

*über die Berechnung des Brutto-Einkommens bei den mit der Post vereinten oder sonst in Privatmanipulation gegebenen Telegraphen-Nebenstationen, beziehungsweise richtige Interpretation des hierortigen Circular-Erlasses Nr. 21766/IX. ex 1877.*

1307/IX. 1878.

Tapasztaltatott, hogy a postával egyesített vagy különben magánkezelésben levő táviradai mellékállomások azon bruttójövedelmeinek kiszámításánál, melyek után az illető kezelőknek 10% jutalék jár, helyenként téves felfogás követtetett; a mennyiben a távirdaüzleti bruttójövedelemhez ide nem tartozó csakis ideiglenes letéteknek vehető bevételek is számítottak.

Ilyen csakis letétek vehető bevételek:

a tényleg befizetett tovább szállítási küldöncz- és lovas-postadíjak, valamint az azok kifizetésének biztosítására a feladási állomáson letett összegek, végre a válaszdíjak azon állomáson, hol a választ kérő távirat feladatott.

A jelzett téves eljárás megszüntetése céljából ezennel elrendeltetik, hogy a szóban levő bruttó-jövedelem, illetőleg a 10% jutalék kiszámításánál a fent részletezett bevételek folyó évi április 1-jétől számba ne vétessenek.

Budapesten, 1878. martius 29.

Es wurde die Wahrnehmung gemacht, dass bei der Berechnung jenes Brutto-Einkommens der mit der Post vereinten oder sonst in Privat-Manipulation gegebenen Telegraphen-Nebenstationen, wonach den Manipulanten ein 10%-ger Antheil zukommt, in einzelnen Fällen von einer irrthümlichen Auffassung ausgegangen wurde, insofern zu dem Telegraphenbetriebs-Bruttoeinkommen auch dahin nicht gehörende als vorübergehende Depositen anzusehende Einnahmen zugezählt wurden.

Solche nur als Depositen anzusehende Einnahmen sind:

Die effectiv bezahlten Weiterbeförderungs-Gebühren an Botenlohn und Estafettenkosten, sowie die als Garantie für die faktische Auszahlung bei den Aufgabs-Stationen hinterlegten Beträge, endlich die Antworts-Gebühren bei jener Station, wo das die Antwort verlangende Telegramm aufgegeben wurde.

Um dem erwähnten irrthümlichen Vorgange Einhalt zu thun, wird hiermit angeordnet, dass bei Berechnung des in Rede stehenden Brutto-Einkommens, resp. des 10%-igen Antheiles die obspecificirten Einnahmen vom 1. April l. J. an ausser Acht zu lassen sind.

Budapest, den 29. März 1878.

... in der ...  
...  
...

...  
...  
...

...

...

### Vorstellung

### Beobachtung

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...

...  
...  
...



# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

5. szám.

1878.

April 25.

## **Rendelet**

*a postamestereknek a távirdatekezés előzetes gyakorlására való bocsátása tárgyában.*

4183/IX. 1878.

A kisebb jelentőségű postahivatalok és távirtdai mellékállomások kezelési egyesítésének lehető gyors és sikeres keresztülvitele érdekében megengedem, hogy azon postamesterek, kik jelenleg oly postahivatalokat kezelnek, melyeknek a távirddal való egyesítése az 1877-ik évi 14001/IX. sz. a. kelt rendeletben már kimondott, az egyesítést megelőzőleg — ha kérelmezik — valamely fő- vagy tiszti távirdaállomásnál előzetes gyakorlatra bocsáttassanak, ott ingyen oktatást nyerjenek és ezen gyakorlat alapján a vizsgálatot a távirdaigazgatóság előtt letehesék.

A gyakorlatra bocsátás ideje, a gyakorlat tartama, valamint a vizsga letétele tekintetében a távirdaigazgatóságok az 1877. évi 19823/IX. sz. rendelet értelmében fognak eljárni s az illető postamesternek a gyakorlást kérő folyamodványát az illetékes postaigazgatóság ajánló nyilatkozata alapján egyéb más okmányok követelése nélkül s az oktatásra kijelölendő fő- vagy tiszti távirdaállomás szolgálati viszonyai szerint fogják figyelembe venni, illetőleg a gyakorlat megkezdhetését meghatározni.

Ezen tanulás azonban mellékállomásokon semmi esetben nem történhetik.

A tanulási engedélyt az igazgatóságok saját hatáskörükben adják meg, és arról valamint

## **Verordnung**

*die Zulassung der Postmeister zur vorangehenden Praxis in der Telegraphen-Manipulation betreffend.*

Im Interesse der raschen und erfolgreichen Durchführung der Vereinigung der Postämter mit den Telegraphen-Nebenstationen von minderer Bedeutung, bewillige ich, dass jene Postmeister, die gegenwärtig ein solches Postamt leiten, dessen Vereinigung mit dem Telegraphenamte in der Verordnung Zahl 14001/IX. ex 1877 bereits festgestellt wurde — wenn sie darum ansuchen — noch vor der Vereinigung bei einer Haupt- oder Beamten-Telegraphen-Station zur vorangehenden Praxis zugelassen werden, daselbst unentgeltlichen Unterricht erhalten und auf Grund dieser Uebung die Prüfung vor der Telegraphen-Direction ablegen können.

Bezüglich der Zeit der Zulassung zur Uebung, der Dauer derselben und bezüglich der Prüfungsablegung werden die Telegraphendirectionen im Sinne der Verordnung Zahl 19823/IX. ex 1877 vorgehen und das Gesuch des betreffenden Postmeisters um Zulassung zur Praxis auf Grund der empfehlenden Erklärung der competenten Postdirection ohne weitere Documente abzuverlangen, nach Massgabe der Dienstesverhältnisse der zur Unterrichts-Ertheilung zu designirenden Haupt- oder Beamtenstation berücksichtigen, beziehungsweise den Beginn der Uebung festsetzen.

Diese Uebung kann jedoch bei einer Nebenstation unter keinerlei Umständen stattfinden.

Die Zulassung zur Praxis bewilligt die Direction im eigenen Wirkungskreise und zeigt

az illető előmeneteléről csak a havi személy-  
változási kimutatásokban tesznek a ministerium-  
nak jelentést.

Önként értetik, hogy a postamestereknek  
állomáshelyükön kiküldött táviratiszt által való  
betanítására vonatkozólag eddig fennállott mód,  
azon postamesterekre nézve, kik a jelen rende-  
letben engedélyezett kedvezményt igénybe nem  
veszik, továbbra is érvényben marad.

Budapesten, 1878. április 4-én.

sowohl dies als den Fortschritt des Betreffenden  
blos in den monatlichen Personal-Veränderungs-  
Ausweisen, dem Ministerium an.

Es ist selbstverständlich, dass die Art,  
welche bezüglich der Einübung der Postmeister  
in ihrem Stationsorte durch entsendete Tele-  
graphenbeamte bisher bestand, für jene Post-  
meister, die die im gegenwärtigen Erlasse bewil-  
ligte Begünstigung nicht in Anspruch nehmen,  
auch fernerhin aufrecht erhalten bleibt.

Budapest, den 4. April 1878.

### **Pótlék**

*a postával egyesítendő távirtda-mellékállo-  
mások jegyzékéhez.*

6459/IX. 1878.

E jegyzékbe Lippik állomás a zágrábi  
távirdaigazgatóság kerületében pótlólag be-  
irandó.

Budapesten, 1878. április 4-én.

### **Nachtrag**

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu ver-  
einigenden Telegraphen - Nebenstationen.*

In diesem Verzeichnisse ist die Station  
Lippik im Agramer Telegraphen-Directions-  
Bezirk nachzutragen.

Budapest, den 4. April 1878.

### **Rendelet**

*mellyel az ezüst-ágiópótlék s a húszfrankos  
aranyak elfogadási értéke 1878. május  
havára megállapítatik.*

9221/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táv-  
iratok díjánál szedendő ezüstágiópótlék a m.  
kir. távirtdapénztáraknál az 1878. év május  
havára 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási  
értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt  
67 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapesten, 1878. április 25.

### **Verordnung**

*womit der Silberagio-Zuschlag und der An-  
nahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für  
den Monat Mai 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den  
Gebühren für die Beförderung der Telegramme  
nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist,  
wird bei den k. ung. Telegraphencassen für  
den Monat Mai 1878 mit 6<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, der An-  
nahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in  
Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 67 kr. ö. W.  
festgesetzt.

Budapest, den 25. April 1878.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

6. szám.

1878.

April 27.

## Pótlék

*a távirdaállomások szolgabérosztályának meghatározása iránt kiadott rendelethez.*

## Nachtrag

*zur Verordnung über die Eintheilung der Telegraphen-Stationen in Diener-Lohn-  
classen.*

8685/IX. 1878.

Beszterczebánya, Szolnok, Trencsén és Zsolna távirdaállomások áthelyeztetek a III-ik szolgabérosztályból a IV-ikbe. Rozsnyó a IV-ikből a III-ikba.

Die Telegraphenstationen Neusohl, Szolnok, Trenschin und Sillein wurden aus der III-ten Dienerlohnklasse in die IV-te. Rosenau aus der IV-ten in die III-te eingetheilt.

Budapest, 1878. aprilis 20.

Budapest den 20. April 1878.

## Rendelet

*állomásfőnöki vizsgálatoknak f. é. június havában megtartása tárgyában.*

## Verordnung

*die Abhaltung von Amtsleiter-Prüfungen im Monate Juni l. J. betreffend.*

8186IX. 1878.

Minthogy azon távirda-állomásfőnökök közt, kik eddig még sem főtiszti szigorlatot, sem állomásfőnöki vizsgálatot nem tettek, olyanok is lesznek, kik a téli csekélyebb forgalom ideje alatt már elkészültek, ennél fogva hogy az ilyeneknek ne kelljen a vizsgálat letételére a rendes időig várniok s egyszersmind, hogy képesítettésük esetén a főnökségért járó működési pótlékot is ne legyenek kénytelenek addig nélkülözni, elhatároztam, hogy kivételesen a f. é. június havában is ily vizsgálatok megtartassanak.

Da es unter jenen Amtsleitern, die bisher weder die Oberbeamten, noch die Amtsleiters-Prüfung abgelegt haben, auch solche sein werden, die sich während der Zeit des geringen Verkehrs im Winter zur Prüfung schon vorbereitet haben, so habe ich, damit dieselben nicht bemüsstigt seien, mit der Ablegung der Prüfung bis zum regelmässigen Termine zu warten und für den Fall der Befähigung die entfallende Functionszulage bis zu jener Zeit zu entbehren, beschlossen, dass ausnahmsweise auch im Monate Juni l. J. derartige Prüfungen abzuhalten sind.

Mi oly megjegyzéssel tétetik közzé, hogy a vizsgálatot ez alkalommal letenni ohajtó távirdatisztek e szándékukat legfeljebb f. é. május 10-ig kell hogy illetékes igazgatóságukhoz

Dies wird mit dem Beifügen verlaublicht, dass jene Telegraphen-Beamten, welche die Prüfung bei dieser Gelegenheit abzulegen wünschen, ihre diesbezügliche Absicht bis

bejelenték, az igazgatóságok pedig a vizsgálatra bocsátottak névsorát és annak megtartására vonatkozó javaslatokat legfeljebb f. é. május hó 15-éig ide felterjeszszék.

Végül megjegyzem, hogy azon állomásfőnökök, kik az állomásfőnöki vizsgálatot a f. évben le nem teszik, ezen állásuktól minden esetre el fognak mozdíttatni.

Budapesten, 1878. Aprilis 22.

mindestens 10. Mai l. J. bei ihrer competenten Direction anmelden müssen, die Directionen aber das Namensverzeichniss der zur Prüfung zugelassenen und die Vorschläge über die Abhaltung derselben bis längstens 15. Mai l. J. dem Ministerium einzusenden haben.

Schliesslich bemerke ich, dass diejenigen Amtsleiter, welche die Prüfung im Laufe dieses Jahres nicht ablegen, von dieser Stellung jeden Falles werden enthoben werden.

Budapest, den 22. April 1878.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

7. szám.

1878.

Május 9.

## Pótlék

*a postával egyesítendő távirdai mellékállomások névjegyzékéhez.*

## Ergänzung

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen.*

8302/IX. 1878.

E névjegyzékbe „Dvor“ állomás a zágrábi távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

In diesem Verzeichnisse ist die Station „Dvor“ im Telegraphen - Directions - Bezirke Agram nachzutragen.

Budapest, 1878. ápril 19.

Budapest den 19. April 1878.

## Pótlék

*a postával egyesítendő távirdák névjegyzékéhez.*

## Ergänzung

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphenstationen.*

7949/IX. 1878.

E névjegyzékbe Verestoron y állomás, a kolozsvári távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

In diesem Verzeichnisse ist die Station Verestoron y im Telegraphen-Directi-  
ons-Bezirke Klausenburg nachzutragen.

Budapest, 1878. ápril 27.

Budapest, den 27. April 1878.

## Rendelet

*a táv. hivatalok számára szükséges hivatali helyiségek bérletszerződési mintájának megváltoztatása tárgyában.*

## Verordnung

*über die Abänderung des Miethvertrags-  
Formulars der für die Telegraphenämter  
nothwendigen Amtlocalitäten.*

9757/IX. 1878.

A táv. hivatalok számára szükséges lak-helyiségek kibérlésénél eddig alkalmazásban volt bérletszerződési minta, mely az 1870. évi T. R. T. 5. sz.-ban 10009 ex 1869 sz. a. lett közzétéve több tekintetben módosítást

Nachdem das für Miethung von Tel. Amtlocalitäten bisher in Gebrauch gewesene Vertragsformulare (S. Nr. 5, T. R. T. 1870, V. Z. 10,009/1869) in mehrfacher Beziehung eine Modification erheischt, so finde ich anstatt

igényelvén : szükségesnek látom az eddigi minta helyett az alább következő ujat adni ki.

Az 1869. évi 10009. sz. rendelet általános határozatai ez által nem szenvednek változást.

Budapesten, 1878. május 5-én.

### Bérleti szerződés (minta)

(Valamennyi táv. igazgatóság számára.)

Mely 18..... évi ..... hó ..... sz. a. kelt rendelet alapján alulirt napon egyrészről a m. k. távirdakincstár nevében a ..... táv. igazgatóság, másrészről pedig N. N. .... mint X. .... városban Y ..... utczában levő ..... számú és a ..... X sz. telekkönyvben ..... hr. sz. a. bejegyzett ház tulajdonosa közt az ide mellékelt tervrajzban megjelölt helyiségeknek a m. k. távirdakincstár számára való kibérlése iránt (hol szükséges hozzáteendő : „a Nagyméltóságú m. k. kereskedelmi ministerium jóváhagyásának fentartása mellett :“) a következő feltételek alatt kötöttetett :

1. N. N. háztulajdonos kötelezi magát az előbb meghatározott és az ide csatolt tervrajzban X—Y számokkal jelölt helyiségeket u. m. (a helyiségek részletesen elősorolandók) n..... táv. állomás (igazgatóság) számára hivatal- illetőleg szállásul való használatra 18..... évi ..... hó-tól 18..... évi ..... hó-ig terjedő időre o. é. .... frt évi lakbérért átengedni.

2. A háztulajdonos kötelezi magát ezen helyiségeket jó és lakható állapotban adni át és a szerződés egész tartama alatt ily állapotban tartani ; e czélból a helyiségek elfoglalása idejében a szükségesnek mutatózó változtatásokat valamint azok tényleges használata alatt a szükséges javításokat és minden az idő és nem a bérlő illetőleg a helyiségeket használók által okozott romlások kiigazítását saját költségén vitetni véghez.

3. Hasonlóan köteles a háztulajdonos a kémények, hulladékgödrök és árnyékszékek szokásos időnkénti tisztántartásáról illetőleg kiűritéséről gondoskodni, s az e miatt felmerülő minden költségeket sajátjából fedezni.

4. A háztulajdonos semmi kifogást sem tesz a hivatal és szolgálat érdekében szükséges

des bisherigen, das weiter unten folgende neue Formular hinauszugeben.

Die allgemeinen Bestimmungen der Verordnung Nr. 10,009 ex 1869 erleiden hiedurch keine Aenderung.

Budapest, den 5. Mai 1878.

### Miethvertrag (Formulare)

(für sämtliche kön. Telegraphen-Directionen.)

Welcher auf Grund des ..... Erlasses ..... Z..... am untangesetzten Tage im Namen des k. u. Telegraphen-Aerars zwischen der k. Teleg. Direction zu ..... einerseits, und N. N. als dem Eigenthümer des in X ..... in der Gasse ..... gelegenen Hauses Nr. .... welches im X. .... Grundbuche Nr. .... Parzellen-Nr. .... eingetragen ist, anderseits ; betreffend die Vermietung der in beiliegender Planskizze ersichtlichen Localitäten an das k. ung. Telegraphen-Aerar (wo nöthig, ist beizufügen : „vorbehaltlich der Genehmigung des k. ung. Handelsministeriums“) unter folgenden Bedingungen abgeschlossen wurde :

1. Der Hauseigenthümer N. N. verpflichtet sich die obangeführten und in der beiliegenden Planskizze bezeichneten Localitäten u. zw. (Die Localitäten sind genau zu detailliren) der k. Teleg.-Station (Direction) zur Benützung als Amts- resp. Wohnlocalitäten auf die Dauer vom 1-ten ..... 18..... bis 30-ten ..... 18..... gegen einen jährlichen Miethzins von ..... Gulden ö. W. zu überlassen.

2. Der Hauseigenthümer verpflichtet sich diese Localitäten in gutem und wohnbarem Zustande zu übergeben und selbe während der ganzen Miethdauer in solchem Zustande zu erhalten ; die zu diesem Zwecke bei Uebernahme der Localitäten als nothwendig erscheinenden Umgestaltungen und die während der thatsächlichen Benützung nothwendig gewordenen Reparaturen, als auch die Herstellung aller durch die Zeit und Witterung nicht aber durch den Miether, resp. durch die Nutzniesser verursachten Beschädigungen auf seine eigenen Kosten zu bewerkstelligen zu lassen.

3. Desgleichen hat der Hauseigenthümer die Ausfegung, resp. Reinigung der Schornsteine, Senkgruben und Aborte zur üblichen Zeit besorgen zu lassen und alle Kosten, die hieraus resultiren, aus Eigenem zu bestreiten.

4. Der Hauseigenthümer erhebt keine Einsprache gegen die Anbringung der im Amts- und

czim- vagy egyéb hirdetménytábláknak, támaszoknak és fali támvasaknak a házra való alkalmazása, valamint a vezetékeknek a helyiségekbe való bevezetése ellen; a szerződés lejárta után ezek azonban az államkincstár költségén fognak eltávolíttatni, valamint az azok által okozott romlások is kijavíttatni.

5. A házra nehezedő bárminemű állami vagy községi adók és minden egyéb terhek a háztulajdonos által viselendőek.

6. Az 1-ső pontban megállapított évi ..... frt lakbér félévi előleges részletekben minden év ..... és ..... havainak ..... én a háztulajdonosnak szabályszerűen bélyegzett nyugtájára a n. n. pénztár által fog kifizetnetni.

7. Jelen szerződés a bérbeadóra nézve az általa történt aláírás napjától kezdve azonnal és a szerződés tartamának egész idejére kötelező; az államkincstárra azonban csak a nagymélt. m. k. keresk. ministerium általi jóváhagyása (esetleg ha a szerződés végleges megkötése az igazgatóság illetékességi körébe tartozik: „az igazgatóság aláírása“) napjától válik kötelezővé és a távirdekincstár részéről azon esetben, ha a távirdek forgalmi viszonyok változtával a helyiségek vagy igen nagyokká, vagy igen kevesekké válnak, avagy pedig ha a hivatal megszűnnék (igazgatósági szállásoknál pedig: „ha az igazgatóság feloszlalnék avagy más városba tétetnék át“), a bérleti idő letelte előtt is akármelyik bérleti félév kezdetén annak végére felmondható.

8. Bérbeadó a jelen szerződés által elvállalt kötelezettségeinek teljesítéseért összes vagyonaival szavatol és beleegyezik, hogy a m. k. távirdekigazgatás a szerződést bérbeadó költségén, minden további meghatalmazás nélkül, az illető házra telekkönyvileg bekebeleztesse. (\*)

\*) Ha a bérbeadó a szerződés bekebelezésére semmiképen reá állani nem akarna, azonban a helyiségek bérbevétele kitűnő alkalmatosságuknál fogva kívánatos és bérbeadó jelleme és vagyoni állapota elég biztonságot nyújtanak: ez esetben a 8-ik pontban kikötött bekebelezéstől eltekinthetni; de ekkor a szerződésben 8. pontul a következő teendő:

Dienstesinteresse nöthigen Schildertafeln, Affichirungskästen, Stützen und eisernen Mauerträger, gleichwie gegen die Einführung der Leitungen in die Localitäten; nach Ablauf des Vertrages wird jedoch die Entfernung derselben, sowie auch die Herstellung der durch selbe verursachten Beschädigungen auf Kosten des kön. ung. Telegraphen-Aerars stattfinden.

5. Die auf das Haus entfallenden Staats- und Communalsteuer, wie auch alle andern Lasten, sind durch den Hauseigenthümer zu tragen.

6. Der im 1-ten Vertragspunkte festgesetzte Miethzins von jährlichen ..... fl. wird in halbjährigen Anticipativ-Raten am ..... und ..... jedes Jahres gegen skalamässig gestempelte Quittung des Hauseigenthümers bei der ..... Cassa ausbezahlt.

7. Gegenwärtiger Vertrag wird für den Vermiether vom Tage der Unterfertigung sogleich rechtskräftig und ist für denselben auf die ganze Contractsdauer bindend; für das kön. ung. Telegraphen-Aerar jedoch wird der Vertrag nur vom Tage der durch das hohe k. ung. Handelsministerium erfolgten Ratificirung (eventuell wenn die Direction zur endgiltigen Abschliessung des Vertrages competent ist, „vom Tage der Unterschrift der Telegraphen-Direction“) bindend, und ist seitens der k. ung. Telegraphen-Verwaltung, wenn in Folge Aenderung der Telegraphen-Verkehrsverhältnisse die Localitäten zu gross oder zu klein geworden sein sollten, oder wenn das Amt aufgelassen würde (bei Directionsquartieren „wenn die Direction aufgelassen oder in eine andere Stadt verlegt werden sollte“) auch vor Ablauf der Vertragszeit mit Anfang welech immer Miethseesters für das Ende desselben kündbar.

8. Für die Einhaltung der durch gegenwärtigen Vertrag übernommenen Verpflichtungen bürgt der Vermiether mit seinem gesammten Vermögen, und er erklärt sich einverstanden damit, dass die Telegraphen-Verwaltung diesen Vertrag auf Kosten des Vermiethers ohne weitere Ermächtigung auf das betreffende Haus grundbücherlich einverleiben lasse. \*)

\*) Sollte der Hauseigenthümer in die grundbücherliche Einverleibung des Vertrages durchaus nicht einwilligen, die Miethung der Localitäten aber ihrer besonderen Zweckmässigkeit wegen wünschenswerth erscheinen, und der Charakter, sowie die Vermögensumstände des Vermiethers hinlängliche Sicherheit bieten: so kann von der im 8. Punkte bestimmten Einverleibung abgesehen werden, und ist in diesem Falle als 8. Contractspunkt folgender Text aufzunehmen:

8. (A magyar igazgatóságok számára.)

Közös megegyezéssel megállapítatik, hogy a jelen szerződésből netán felmerülő minden peres kérdés eldöntése az 1868. évi LIV. t. cz. 93. §-a értelmében a budapesti IV. ker. kir. járásbírótság előtt az összegre való tekintet nélkül, sommás eljárás útján eszközöltessék.

9. (A zágrábi igazgatóság számára.)

Közös megegyezéssel elhatározatik, hogy a jelen szerződésből netán felmerülő minden peres kérdés eldöntése a fenálló törvénykezési rendtartás illető szabványa értelmében a zágrábi kir. járásbírótság előtt az összegre való tekintet nélkül sommás eljárás útján eszközöltessék.

10. (valamennyi igazgatóság számára.)

Jelen szerződés két példányban állittatik ki, ezek közül az egyik a bérbeadó költségén a szabályszerű bélyeggel ellátva a . . . igazgatóságnál tartatik vissza, a másik bélyegtelen példány pedig bérbeadónak szolgáltatatik ki.

Kelt stb.

két férfi tanu aláírása

bérbeadó és bérbevevő aláírása

„Bérbeadó jelen szerződés által elvállalt kötelezettségeinek teljesítéseért összes vagyonával szavatol és kötelezi magát, házának bármily czímen másra való átruházása esetére, az erről készitendő átruházási okmányba azon felvételt felvenni, hogy az új háztulajdonos jelen szerződés minden pontjainak teljesítésére köteles.

Ha pedig az államkincstár a jelen szerződésben kikötött idő lejártá előtt daczára az új háztulajdonosra nézve kikötött feltételeknek, akár az új tulajdonos által, akár a ház tulajdonának birói végrehajtás útján másra történt átruházása mellett a helyiségek használatában megzavartatnék: jelen bérbeadó a szerződés lejártá előtt netán szükséges átköltözésből vagy drágább szállásbér miatt eredő valamint bármely az által okozott költségek és kár megtérítésére köteles.“

8. (für die k. ung. Telegraphendirectionen.)

Es wird im gemeinsamen Einvernehmen festgesetzt, dass die richterliche Austragung aller aus diesem Contracte etwa resultirenden Rechtsstreitigkeiten im Sinne des §. 93. G. A. LIV. ex 1868 vor dem Budapester IV. k. Bezirksgerichte, ohne Rücksicht auf den Betrag im summarischen Wege zu geschehen hat.

9. (für die Telegraphen-Direction in Agram.)

Es wird im gemeinsamen Einvernehmen festgesetzt, dass die Entscheidung aller aus diesem Vertrage etwa resultirenden Rechtsfragen im Sinne der einschlägigen Bestimmung der bestehenden Prozessordnung vor dem Agramer k. Bezirksgerichte ohne Rücksicht auf den Betrag im summarischen Wege stattzufinden habe.

10. (für sämtliche Telegraphen-Directionen.)

Gegenwärtiger Vertrag ist in zwei gleichlautenden Exemplaren auszufertigen, von denen das eine auf Kosten des Vermiethers mit dem skalamässigen Stempel zu versehende Exemplar bei der . . . Telegraphen-Direction aufbewahrt, das andere ungestempelte aber dem Vermiether eingehändigt wird.

Datum . . .

Unterschriften zweier männlicher Zeugen

Unterschriften des Vermiethers und Miethers

„Vermiether bürgt mit seinem ganzen Vermögen für die Einhaltung der durch gegenwärtigen Vertrag übernommenen Verpflichtungen und macht sich ausserdem verbindlich im Falle einer unter welch' immer Rechtstitel erfolgenden Besitzübertragung seines Hauses, in das hierüber aufzustellende Rechtsinstrument die Bedingung aufzunehmen, dass der neue Hauseigenthümer zur Einhaltung aller Punkte gegenwärtigen Vertrages verpflichtet ist.

Sollte jedoch das Telegr. Aerar vor Ablauf der vertragsmässig festgesetzten Zeitdauer trotz der bezüglich des neuen Hauseigenthümers vereinbarten Bedingung — entweder durch den neuen Hauseigenthümer oder in Folge einer im Wege gerichtlicher Execution erfolgten Übertragung des Hauseigenthumsrechtes, in der vertragsmässigen Benützung der Localitäten gestört werden, so ist der gegenwärtige Vermiether verpflichtet, die aus der eventuell nöthigen Übersiedlung vor Ablauf des Vertrages verursachten Übersiedlungskosten, so auch dass allfällige Plus des neuen Miethzinses und welch immer sonstige Kosten und Schaden dem Aerar zu ersetzen.“



# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

8. szám.

1878.

Junius 12.

## Pótlék

*a meteorologiai táviratok elfogadására feljogosított állomások jegyzékéhez.*

10704/IX. 1878.

Meteorologiai táviratoknak elfogadására s díjmentes közérdekű táviratként kezelésére a „T. R. Tára“ 1870. évi 17-ik számában 1870. nov. 30-ról 24398. minist. szám alatt kiadott rendelet értelmében a temesvári főállomás is felhatalmaztatott.

Ennélfogva az ily táviratok elfogadására felhatalmazott állomások az időközben eszközölt több rendbeli változtatások után most már a következők:

1. A meteorologiai kir. központi intézethez Budapestre szóló időjárás tudósításokra nézve:

Besztercebánya, Csáktornya, Debreczen, Fiume, Magyar-Óvár, Nagy-Szeben, Orsova, Sopron, Szatmár, Szeged, Szolnok, Temesvár, Trencsén, Ungvár, Zágráb

2. A szentpétervári orosz központi meteorologiai intézethez szintén naponta adandó ily tudósításokra nézve:

Budapest, Debreczen, N-Szeben.

A bécsi cs. kir. tudományos akadémiának a monarchia esillagdáihoz, üstökösök felfedezésére vonatkozólag intézett táviratait mint meteorologiai táviratokat a magyar távirdaállomások is díjmentes közérdekű táviratokként kezelik.

Budapesten, 1878. május 22-én.

## Nachtrag

*zu dem Verzeichnisse der zur Annahme von meteorologischen Telegrammen berechtigten Stationen.*

Zur Annahme von meteorologischen Telegrammen und Manipulation derselben als taxfreie Telegramme von allgemeinem Interesse wurde im Sinne der in Nr. 17 des T. R. T. vom Jahre 1870 unter Zahl 24398 vom 30. November 1870 hinausgegebenen Verordnung, auch die Hauptstation Temesvár ermächtigt.

In Folge dessen sind die zur Annahme solcher Telegramme ermächtigten Stationen, nach den mittlerweile stattgehabten mehrfachen Veränderungen in denselben, nunmehr folgende:

1. Bezüglich der an die kön. ung. meteorologische Centralanstalt zu Budapest gerichteten Telegramme über die Witterungsverhältnisse:

Neusohl, Csakathurn, Debreczin, Fiume, Ungarisch-Altenburg, Hermannstadt, Orsova, Oedenburg, Szathmár, Szegedin, Szolnok, Temesvár, Trentschin, Ungvár und Agram.

2. Bezüglich der an die russische meteorologische Centralanstalt in St. Peterburg gleichfalls täglich zu richtenden derlei Verständigungen:

Budapest, Debreczin und Hermanstadt.

Die von der k. k. Akademie der Wissenschaften in Wien an die Sternwarten der Monarchie gerichteten, auf die Entdeckung von Cometen bezughabenden Telegramme werden als meteorologische Mittheilungen auch von den ungarischen Telegraphen-Stationen als taxfreie Telegramme von allgemeinem Interesse manipulirt.

Budapest, den 22. Mai 1878.

**Rendelet**

mellyel az ezüst-ágiópótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. július havára megállapítatik.

11922/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiópótlék a m. kir. távirtdapénziáraknál az 1878. év június havára 6<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 83 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapesten, 1878. május 26.

**Verordnung**

womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat Juli 1878 bestimmt wird.

11922/IX. 1878.

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat Juni 1878 mit 6<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 83 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 26. Mai 1878.

**Pótlék a vonalrendhez.**

**Ergänzung zur Liniennordnung.**

9806/IX. 1878.

A vonalrendben pótolandó :

In der Liniennordnung ist nachzutragen :

400	Budapest-központ Budapest-tőzsde	Budapest-központ (Centrale) Budapest-tőzsde (Börse)	
Osztrák államvasutak Oesterreichische Staatsseisenbahnen	Karansebes—Orsova	Orsova	Karansebes, Körpa, Temes- Szlatina, Ter- regova, Porta orientalis (Ratkonya), Kornia, Jablo- nica, Mehádia Herkulesfür- dő (Herkules- bad), Toplecz, Orsova
	Német-Bogsán Román-Bogsán		Német (Deutsch-) Bogsán, Román- Bogsán
			Jelző vezeték  Signal- leitung

Oszták államvasút Oesterr. Staatsbahn	Hutta-Bogsán Resicza	—	—	Hutta-Bog- sán (Hütte), Resicza	Jelző vezeték  Signal- leitung
Oszták államvasút Oesterr. Staatsbahn	Oraviczai gőzmalom Oraviczai tisztartó- ság	—	—	Oraviczai gőzmalom (Dampfmühle), Oraviczai könyvivőség (Buchhaltung), Oraviczai erdészeti iroda (Forstkanzlei), Oraviczai főtisztartóság (Oberver- waltung)	Jelző vezeték  Signal- leitung

A vonalrendben javítandó :

In der Linienordnung ist zu berichtigen :

215	480	Budapest-Krakau	Alsó-Kubin, Turdossin ( <i>beirandó, ist einzutragen</i> )		
		Kassa—Igló	Igló ( <i>törlendő, ist zu streichen</i> )	Igló ( <i>törlendő, ist zu streichen</i> )	—
		Kassa- Oder- bergi vasút			
		Kaschau- Oderber- ger Bahn	Igló—Teschen	Igló ( <i>beirandó, ist einzutragen</i> )	Krasznó ( <i>beirandó, ist einzutra- gen</i> )

Magy. nyugoti vasút Ungar. Westbahn	Budapest—Gratz	—	Rába-Szent.-Mihály ( <i>törlendő, ist zu streichen</i> )	Rába-Szt.-Mihály ( <i>beirandó, ist einzutragen</i> )
Osztrák államvasút Oesterr. Staats-Eisenbahn	Resicza—Szekul	—	—	Resicza-Länd ( <i>beirandó, ist einzutragen</i> )
Vág-völgyi vasút Waagthalbahn	Pozsony—Vágúj-hely	—	Blumenthal ( <i>törlendő, ist zu streichen</i> ); Melsicz, Trencsén ( <i>beirandó, ist einzutragen</i> )	—
Osztrák államvasút Oesterr. Staats-eisenbahn	Román-Oravicza Német-Oravicza	—	—	Oraviczai gőzmalom (Dampfmühle), ( <i>törlendő, ist zu streichen</i> )

Budapesten, 1878. május 28.

Budapest, den 28. Mai 1878.

**Pótlék**

a postával egyesítendő távirtdaállomások névjegyzékéhez.

**Ergänzung**

zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenen Telegraphenstationen.

12628/IX. 1878.

E névjegyzékbe Uj pécs állomás a temesvári távirtdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

In diesem Verzeichnisse ist die Station Uj pécs im Telegraphen-Directionsbezirke Temesvár nachzutragen.

Budapesten, 1878. június 4.

Budapest, den 4. Juni 1878.

### **Rendelet.**

*A m. kir. távirdaigazgatók és igazgatósági titkárok özvegyeinek járó nyugdíjilletmények meghatározása.*

12384/IX. 1878.

A földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi ministerium vezetésével megbízott vallás- és közoktatásügyi m. k. minister előterjesztésére Ő cs. és ap. kir. Felsője f. év. május hó 20-ról kelt legfelsőbb elhatározásával legkegyelmesebben megengedni méltóztatott: hogy a VII. díjosztályú m. k. távirdaigazgatók és VIII. díjosztályú távirdaigazgatósági titkárok özvegyeinek nyugdíja a negyedik, illetőleg ötödik rangbeli nyugdíjosztály szerint határozassék meg.

Budapest, 1878. június 5.

### **Hibaigazítás.**

A „Táv. Rendeleték Tára“ 7. számába a 160. lapon értelemzavaró sajtóhibák csuszválnak; ezek a következőleg igazítandók ki:

1. az első sorban felülről számítva úgy a magyar, mint a német szövegben az első betű: „8“ — „9“-re igazítandó;

2. a 13. sorban alúlról felfelé számítva „azon *felvételt* felvenni“ így igazítandó ki: „azon *feltételt* felvenni“.

### **Verordnung.**

*Bestimmung der Pensionsgebühren der Wittwen nach den kön. ung. Telegraphen-Directoren und Directions-Secretären.*

Ueber Vortrag des mit der Leitung des Ministeriums für Ackerbau, Industrie und Handel betrauten kön. ung. Ministers für Cultus und Unterricht haben Sr. k. und k. apost. Majestät mit der allerhöchsten Entschliessung vom 20. Mai l. J. allergnädigst zu gestatten geruht, dass für die Wittwen der in der VII. Diätenklasse stehenden kön. ung. Telegraphen-Directoren und der in der VIII. Diätenklasse stehenden Telegraphen-Directions-Secretäre, die Pension nach der vierten, beziehungsweise fünften Rangklasse der Pensionen bemessen werde.

Budapest, den 5. Juni 1878.

### **Druckfehlerberichtigung.**

In Nr. 7 der „Táv. Rendeleték Tára“ auf Seite 160 sind sinnstörende Druckfehler untergelaufen, welche nun folgendermassen auszubessern sind:

1. in der ersten Zeile von oben ab ist der Buchstabe „8“ sowohl im ungarischen als auch im deutschen Texte in „9“ auszubessern;

2. in der 13. Reihe von unten nach oben gezählt ist im ungarischen Texte „azon *felvételt* felvenni“ in „azon *feltételt* felvenni“ auszubessern.

Wiederholungs

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

Wiederholungs

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

1837/38

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt...

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt...

Wiederholungs

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

1. In der Naturgeschichte der Pflanzenwelt  
sind die verschiedenen Gattungen der  
Pflanzenwelt in der Natur...

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

9. szám.

1878.

Julius 24.

## Pótlék

a postával egyesítendő távirdák névjegyzékéhez.

11879/IX. 1878.

E névjegyzékbe Szepsi állomás a kassai távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapesten, 1878. június 11-én.

## Ergänzung

zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Stationen.

In diesem Verzeichnisse ist die Station Szepsi im Telegraphen-Directions-Bezirk Kaschau nachzutragen.

Budapest, den 11. Juni 1878.

## Rendelet

mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. július havára megállapíttatik.

11922/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. kir. távirdapénztáraknál az 1878. év július havára 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 ffrt 54 kr. o. é. állapíttatik meg.

Budapesten, 1878. május 26.

## Verordnung

womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat Juli 1878 bestimmt wird.

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat Juli 1878 mit 4<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 54 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 26. Mai 1878.

## Pótlék

a postával egyesítendő távirdai mellék-állomások jegyzékéhez.

14953/IX. 1878.

E névjegyzékbe Congrád állomás a temesvári távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapesten, 1878. július 4.

## Ergänzung

zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Nebenstationen.

In diesem Verzeichnisse ist die Station Congrád im Telegraphen-Directionsbezirk Temesvár nachzutragen.

Budapest, den 4. Juli 1878.

**Pótlék**

*a tőzsdei árzárlatok távirati közrebocsátása tárgyában kiadott rendeletehez.*

A „Távirás. Rend. Tára“ 1876. évi 8-ik számában közzétett s a tőzsdei árzárlatok távirati közrebocsátását tárgyazó rendeletben felsorolt azon távirdaállomások sorába, melyekkel a tőzsdei gabona-árzárlatok hivatalból közöltetnek, S z e r e d állomás is felveendő.

Budapest, 1878. július 16.

**Ergänzung**

*zur Verordnung über die telegraphische Veröffentlichung der Börsenschlusscourse.*

15153/IX. 1878.

In die Reihe derjenigen Telegraphendationen, welche in der in Nr. 8, Jahrgang 1876 der „Táv. Rend. Tára“ mitgetheilten, über die telegraphische Veröffentlichung der Börsenschlusscourse erlassenen Verordnung als solche angeführt sind, denen die Schlusscourse der Fruchtpreise von amtswegen mitgetheilt werden, ist auch die Station S z e r e d aufzunehmen.

Budapest, den 16. Juli 1878.

**Pótlék**

*a postával egyesítendő távirda-mellékállomások jegyzékéhez.*

E névjegyzékbe H ö g y é s z és Z o m b a állomás a nagy-kanizsai távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapest, 1878. július 16.

**Ergänzung**

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Nebenstationen.*

16227/IX. 1878.

In diesem Verzeichnisse sind die Stationen H ö g y é s z und Z o m b a im Telegraphen-Directionsbezirke Gross-Kanizsa nachzutragen.

Budapest, den 16. Juli 1878.

**Pótlék**

*a postával egyesítendő távirdamellékállomások jegyzékéhez.*

E névjegyzékbe L e n g y e l állomás a nagykanizsai távirdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapest, 1878. július 16.

**Ergänzung**

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Nebenstationen.*

16229/IX. 1878.

In diesem Verzeichnisse ist die Station L e n g y e l im Telegraphen-Directions-Bezirk Gross-Kanizsa nachzutragen.

Budapest, den 16. Juli 1878.



# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

10. szám.

1878.

Julius 27.

## Pótlék

a postával egyyesítendő távirdaállomások névjegyzékéhez.

14955/IX. 1878.

Ezen névjegyzékbe F u t t a k állomás a temesvári távirdaigazgatóság kerületében pótlag beirandó.

Budapest, 1878. július hó 16.

## Ergänzung

zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Stationen.

In diesem Verzeichnisse ist die Station F u t t a k im Telegraphen-Directions-Bezirk Temesvár nachzutragen.

Budapest, den 16. Juli 1878.

## Rendelet

az egyes távirdaállomásoknál időlegesen meghosszabbított szolgálati idő alatt teljesített munkák jutalmazása tárgyában.

15668/IX. 1878.

Egyöntetű szabályos eljárás végett ezennel rendelem, hogy mindazon esetekben, midőn politikai, hadászati vagy közérdekű intézkedések folytán, egyes távirdaállomásokon a rendesnél hosszabb tartamu szolgálat behozatala rendeltetik el, a rendkívüli időben teljesített gép- és egyéb kezelési szolgálat körül alkalmazott távirdatisztviselők (tisztok, gyakornokok és kezelők) — a mennyiben nem részesülnek amugy is működési pótlékban avagy kiküldetési illetményekben, — az önkényes szolgálatokért megállapított járandóságokban (t. i. egy délelőtti szolgálatért 65 kr., egy délutániért 80 kr., egy éjjeliért 1 frt) részesítenek.

Ha a rendkívüli szolgálat tartásából felmerült költségek más igazgatás terhére felszámítandók, akkor az illető költségkimutatásba

## Verordnung

über die Entlohnung der während der vorübergehend verlängerten Dienstzeit einzelner Telegraphen-Stationen verrichteten Arbeiten.

Zur Erzielung eines gleichmässigen regelrechten Vorgehens ordne ich hiermit an, dass in allen jenen Fällen, wo in Folge von politischen, militärischen oder gemeinnützigen Verfügungen bei einzelnen Telegraphen-Stationen die Abhaltung einer längeren als der regelmässigen Dienstzeit angeordnet wird, — den in der aussergewöhnlichen Zeit beim Apparat- und sonstigen Manipulationsdienst verwendeten Telegraphenbediensteten (Beamten, Praktikanten und Manipulanten), insoferne sie nicht ohnehin im Genusse von Functionszulagen oder Exmissionsgebühren stehen, — die für freiwillige Dienste festgesetzten Entlohnungen (für einen Vormittagsdienst 65 kr., für einen Nachmittagsdienst 80 kr. und für einen Nachtdienst 1 fl.) zuzuwenden sind.

Wenn die aus der Einführung des ausserordentlichen Dienstes erwachsenden Auslagen auf Kosten eines anderen Verwaltungszweiges

a fentebbi értelemben kifizetett járandóságok is felveendőek.

Budapest, 1878. július hó 19.

aufzurechnen kommen, so sind auch die im obigen Sinne ausgezahlten Gebühren in den betreffenden Kosten-Ausweis aufzunehmen.

Budapest, den 19. Juli 1878.

### **Rendelet**

*a hírlapok számára kedvezményes díjszabás mellett feladott távirati közlemények kezelése iránt.*

### **Verordnung**

*betreffend die Behandlung der zu Zwecken der Presse mit begünstigtem Taxtarif zur Aufgabe gelangenden telegraphischen Mittheilungen.*

13668/IX. 1878.

A „Távirási szabályok és díjtáblák“ 15-ik cikkére, továbbá a „Távirászati Rendeleték Tára“ 1876-ik évi 2-ik számában az ausztriai s a magyar táv. igazgatások közötti leszámolás szabályozására vonatkozólag közzétett jegyzőkönyv kivételes határozatainak 1-ső pontjára, nemkülönben az ezen táv. igazgatások közt a külföldi igazgatásokkal kötött szerződések és egyezmények keresztülvitelét illetőleg létrejött s hasonlóképen a „Táv. Rend. Tára“ fennérintett számában kihirdetett egyezmény 5-ik pontjára utalva: a fenn jelzett hírlapi közlemények kezelésénél követendő eljárás egyöntetűsége céljából a következőket rendelem:

Miután ezen közlemények továbbadása az éjjeli órákban a fennemlített határozatokban körülírt kedvezmények mellett csak akkor engedélyezhető, midőn a vonalok az általános szolgálat által nem vétetnek igénybe, az illető állomás, a melynél a feladás bejelentetik, mindennek előtt fontolóra veszi, hogy eleget tehet-e a bejelentő kívánságának vagy sem; igenlő esetben hivatalos táv. értesítéssel a czimállomás beleegyezését kéri ki, s azután értesíti a jelentkeztet táviratainak el- vagy el nem fogadásáról.

A feladó állomás által az ily táviratok a bevezetésben nem „P.“ hanem „Z“ betűvel jeleztetnek, s a czimállomás beleegyezését tartalmazó hivatalos értesítés az illető hírlapi távirathoz fűzetvén, ennek adatai a bevételhez kötött kedvezmény-

Unter Hinweisung auf §. 15 der „Telegraphen-Ordnung und Tarife“ dann auf Punkt 1 der Ausnahmsbestimmungen des in Nr. 2 des Jahrganges 1876 der „Táv. Rendeleték Tára“ veröffentlichten Protokolles betreffend die Regelung der Abrechnung zwischen den Telegraphen-Verwaltungen Oesterreichs und Ungarns, und endlich mit Bezugnahme auf Punkt 5 des gleichfalls in der oberwähnten Nummer der „Táv. Rend. Tára“ kundgemachten Uebereinkommens zwischen den soeben genannten Telegraphen-Verwaltungen, betreffend die Durchführung der mit den auswärtigen Telegraphen-Verwaltungen abgeschlossenen Verträge und Uebereinkommen: finde ich behufs Erzielung eines gleichmässigen Vorganges bei Behandlung der in Rede stehenden Zeitungsmittheilungen das Nachstehende anzuordnen:

Nachdem die Beförderung solcher Mittheilungen zur Nachtzeit unter den in den obgenannten Bestimmungen zugestandenen Begünstigungen nur in jenen Fällen zulässig ist, wo die Linien für den allgemeinen Dienst nicht benützt werden, so hat die betreffende Teleg. Station, bei welcher die Aufgabe angemeldet wird, vor Allem in Erwähnung zu ziehen, ob sie in der Lage sei, dem Wunsche des Anmelders zu entsprechen oder nicht; im bejahenden Falle hat sie mittelst Dienstnotiz die Zustimmung der Adress-Station einzuholen und dann den Bewerber über die Annahme oder Nichtannahme seiner Correspondenzen zu verständigen.

Bei der Aufgabestation sind Telegramme der in Rede stehenden Kategorie in der Einleitung nicht mit dem Buchstaben „P.“ sondern mit dem Buchstaben „Z“ anzukündigen, und es werden unter Anheftung der die Zustimmung der Adress-Station

nyes díjjal együtt a belföldi pénztári számvibe iratnak be.

A czimállomáson a beérkezett ily táviratok hivatkozással a feladó állomás hivatalos fölszólítására, s ennek az illető hirlapi távirathoz való hozzáfűzése mellett, a megérkezett belföldi táviratok lajstromának „megjegyzés“ rovatába iratnak be.

Az osztrák táv. állomásokkal váltott ily-nemű táviratokról ezenkívül minden hó végén az alábbi minta szerint egy kimutatás készítendő, s ez az eredeti hirlapi táviratok, valamint a feladó illetőleg a czimállomástól beérkezett s hozzáfűzött hivatalos felhívások, avagy beleegyező nyilatkozatok kíséretében a közp. táv. számvevőségnek külön beküldendő.

Budapest, 1878. július hó 22.

tion tartalmazó Dienstnotiz an das betreffende Zeitungstelegramm, die Daten dieses letzteren sammt der eingehobenen ermässigten Gebühr in den internen Cassanummerbogen eingetragen.

Bei der Adress-Station sind diesolcherge-stalt eingelangten Telegrammen, unter Bezug-nahme auf die amtliche Aufforderung der Auf-gabestation und bei deren Anheftung an das entsprechende Zeitungstelegramm, in das interne Depescheneingangsverzeichniss (Rubrik „An-merkung“) einzutragen.

Ueber die mit den österreichischen Stationen gewechselten Telegrammen der in Rede stehenden Categorie ist überdies am Schlusse des Monates ein Ausweis nach dem mitfolgenden Formulare zu verfassen und derselbe unter Anschluss der Original-Zeitungstelegramme, sammt den an diese gehefteten amtlichen Aufrufs- oder Zustimmungsnutzen der Aufgabe beziehungs-weise Adress-Station an die k. u. Telegraphen-Central-Buchhaltung abgesondert einzusenden.

Budapest, den 22. Juli 1878.

### Kimutatása

az 187.....-ik évi.....hó folyamában az austriai távirdaállomásokkal kedvezményes díj mellett váltott hirlapi táviratoknak.

Kelet	Idő	Szám	A feladó neve	Feladó állomás	A távirat czime	Rendeltetési hely	Szószám	Megjegyzés
			A) Feladott		t á v i r a t o k.			
			B) Beérkezett		t á v i r a t o k.			

### Ausweis

über die im Monate..... 187..... mit den öst erreichischen Telegraphen-Stationen zu be-  
günstigtem Tarife gewechselten Zeitungstelegramme.

Datum	Zeit	Nr.	Name des Aufgebers	Aufgabe-Station	Adresse	Adress-Station	Wort-Zahl	Anmerkung
			A) Aufg egeben e Telegramme.					
			B) Eingelangte Telegramme.					

#### Rendelet

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húsz frankos aranyak elfogadási értéke 1878. augusztus havára megállapíttatik.*

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. kir. távirtdapénztáraknál az 1878. év a u g u s t u s havára 2<sup>o</sup>/<sub>o</sub>-ban, a 20-frkos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 33 kr. o. é. állapíttatik meg.

Budapesten, 1878. július 25.

#### Verordnung

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat August 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den k. ung. Telegraphencassen für den Monat August 1878 mit 2<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 33 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 25. Juli 1878.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

11. szám.

1878.

Augustus 1.

## Pótlék

a postával egyesítendő távirdaállomások jegyzékéhez.

## Ergänzung

zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Stationen.

11750/IX. 1878.

Turóc-Szt.-Mártonban a postának kincstári kezelés alá vétele elhatároztatván, ez állomás a postával egyesítendő távirdák jegyzékéből törlendő.

Budapesten, 1878. május hó 31.

Nachdem beschlossen wurde, die Post in Turóc-Szt.-Márton in Staats-Manipulation zu übernehmen, so ist diese Station aus dem Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Stationen zu streichen.

Budapest, den 31. Mai 1878.

## Pótlékok a vonalrendhez.

## Ergänzungen zur Liniennordnung.

16466/IX. 1878.

A vonalrend 119. lapja javítandó:

Die Liniennordnung ist auf Seite 119 zu rektifizieren:

Kassa- oderbergi vasút. Kaschau- Oderberg. Bahn	Igló — Teschen	Hochwald (beirandó — ist ein- zutragen.)	Hochwald (törlendő ist zu strei- chen.)	—
--	----------------	--	--	---

Budapesten, 1878. Julius 16.

Budapest, den 16. Juli 1878.

13305/IX. 1878.

A vonalrend 22. lapja javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 22 zu rektifiziren :

58	165	Budapest — Prag	
			Nyitra, Olmütz (beirandó, ist einzutragen.)

Budapest, 1878. július 27.

Budapest, den 27. Juli 1878.

17262/IX. 1878.

A vonalrend 73. lapja javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 73 zu rektifiziren :

312	562	Kolosvár — Kolomea	
			Kőrösmező (beirandó, ist einzutragen.)

Budapest, 1878. július 25.

Budapest, den 25. Juli 1878.

### Rendelet

a hadköteles s mozgósítás esetén tényleges katonai szolgálatra behívott távirdai alkalmazottak személyi és szolgálati viszonyainak szabályozásáról.

### Verordnung

die Regelung der persönlichen und dienstlichen Verhältnisse der wehrpflichtigen und im Mobilisirungsfalle zur activen Militär-Dienstleistung einberufenen Telegraphen-Bediensteten betreffend.

17105/IX. 1878.

A hadköteles és mozgósítás esetén tényleges katonai szolgálatra behívott távirdai hivatalnokok, (igazgató, igazgatósági titkárok, főtisztek, tisztok és gyakornokok) nyugdíj igényével alkalmazott távirdakezelők, távirdai vonalőrök és hivatalszolgák irányában, ily katonai szolgálatuk tartama alatt úgy személyi, mint szolgálati viszonyaikra nézve követendő eljárást, illetőleg a m. kir. ministertanácsnak f. évi

Hinsichtlich des Vorgehens, welches gegenüber den wehrpflichtigen und im Mobilisirungsfalle zur activen Militär-Dienstleistung einberufenen Telegraphen-Beamten (Directoren, Directions-Secretäre, Oberbeamten, Beamten und Practikanten) mit Versorgungs-Ansprüchen angestellten Manipulanten, Telegraphen-Leitungsaufsehern und Amtsdienern, während dieses Militär-Dienstes sowohl rücksichtlich ihres

julius hó 17. kelt határozata alapján következők rendeltetnek:

1. A távir dai hivatalnokok, nyugdíj igénynyel alkalmazott távir dakezelők, távir dai vonalörök és szolgálók a mozgósítás folytán teljesítendő tényleges katonai szolgálat tartama alatt hivatalukat és állásukat megtartják, e szolgálat sem a magasabb állásra való kinevezést, sem az ezzel járó illetmény élvezetét nem akadályozza, sem a magasabb fizetési fokozatba jutásra nézve megszabott szolgálati időt nem szakítja meg.

2. Mozgósítás esetében tényleges katonai szolgálatra behívott fent megjelölt távir dai alkalmazottak mindaddig, míg a l e g é n y s é g á l l o m á n y á h o z tartoznak, összes, a nyugdíjazás vagy ellátásnál számításba vehető illetményeik, a gyakornokok pedig teljes segélydi-jaik élvezetében meghagyatnak.

Kinek neje vagy gyermeke van s háztartást visz, minden nem terhes\*) illetményeit is huzza; ellenben családjá a katonai illetékszabályzat nyújtotta ellátásra igénynyel nem bír.

E kedvezményekben egyedül azok nem részesülnek, kik a törvényes egy évi vagy ennél hosszabb időtartamu tényleges katonai szolgálatukat ki nem töltötték.

3. Ha az illető távir dai alkalmazott katonai minőségben a havi díjasok sorába tartozik, akkor mozgósítás esetében teljesítendő tényleges katonai szolgálata alatt:

a) a nyugdíjazás vagy ellátásnál számításba eső illetményeinek vagy segélydíjának harmad részét minden körülmény között huzza;

b) ha a katonai havi díj évi összege, a mellékilletmények s az előző a) pont alatt említett harmadrész beszámítása nélkül a polgári illetménynél kisebb; a különbözet, ez utóbbiból egészítendő ki; — ha a katonai havi díj évi összege, a polgári illetmény évi összegével egyenlő vagy ennél magasabb, ez esetben az utóbbiból

\*) **Magyarázat.** A „nem terhes illetmények, közé a működési pótlékok nem tartoznak, vagy is hogy ezen működési pótlékok terhes illetményekül tekintendők.

persönlichen als auch dienstlichen Verhältnisse zu befolgen ist, wird auf Grund eines Beschlusses des k. ung. Ministerrathes vom 17. Juli 1J. verordnet wie folgt:

1. Die Telegraphen-Beamten, mit Versorgungsansprüchen angestellten Manipulanten, Telegraphen-Leitungs-Aufseher und Amtsdienner verbleiben während der Dauer des in Folge der Mobilisirung zu leistenden activen Militär-Dienstes in Amt und Stellung, diese Dienstleistung bildet kein Hinderniss, weder für die Ernennung zu einer höheren Stelle noch für den Genuss der mit derselben verbundenen Gebühren, ebenso wenig wird dadurch die zur Erlangung einer höheren Gehaltsstufe festgesetzte Dienstzeit unterbrochen.

2. Die im Mobilisirungsfalle zur activen Militär-Dienstleistung einberufenen obbezeichneten Telegraphen-Bedienstete verbleiben, solange sie zum **M a n n s c h a f t s s t a n d e** gehören, in dem Genusse ihrer sämtlichen, bei einer Pensionirung oder Versorgung anrechenbaren Gebühren, die Practikanten aber im Genusse ihres Adjutums.

Wer Weib oder Kind besitzt, und einen Haushalt führt, bezieht auch seine sämtlichen nicht onerosen\*) Gebühren; doch hat die Familie keinen Anspruch auf eine Versorgung nach der Militär-Gebühren-Vorschrift.

Von diesen Begünstigungen sind blos diejenigen ausgeschlossen, die den gesetzlich vorgeschriebenen einjährigen oder längeren activen Militär-Dienst nicht abgeleistet haben.

3. Gehört der betreffende Telegraphenbedienstete in seiner militärischen Eigenschaft in die Reihe der **G a g i s t e n**, so erhält er während der Dauer des im Mobilisirungsfalle zu leistenden activen Militär-Dienstes:

a) unter allen Umständen ein Drittheil seiner bei einer Pensionirung oder Versorgung in Rechnung kommenden Gebühren oder seines Adjutums;

b) wenn der Jahresbetrag der Militärgage ohne Hinzurechnung der Nebengebühren und des im vorangehenden Punkt a) erwähnten Drittheils, geringer ist als der Civil-Gehalt, so ist die Differenz aus dem letzteren zu ergänzen.

Ist der Jahresbetrag der Militärgage dem Jahresbetrage des Civil-Gehaltes gleich, oder

\*) **Erläuterung.** Die Functionszulagen gehören nicht unter die „nicht onerosen Gebühren;“ d. h. die Functionszulagen sind als onerose Bezüge zu betrachten.

csak az a) pont alatt minden esetre biztosított harmadrész fizetendő ki;

c) kinek neje vagy törvényes gyermeke van s háztartást visz, a lakbér és a természetben járó illetmények élvezetében meghagyandó; ellenben családja a katonai illetékszabályzat nyújtotta ellátásra igényyel nem bír. Ily egyének fizetése vagy segélydíjából a b) pont alatti levonás csak az esetben rendelhető el, ha a polgári illetményük a katonai havi díj évi összegével együtt véve 1200 frtot meghalad.

4. A harmadik pontban említett polgári illetménykiszabás érintetlenül marad az esetben is, ha az illető a megzakítás nélkül töltött tényleges katonai szolgálatideje alatt, mint már a katonai havi díjasok sorába tartozó, lépett a magasabb katonai illetmények élvezetébe.

Ezen intézkedés következtében az „Illetményszabályzat“ 25. §. 7. pontja (26. lap) nem különben a „Szabadságolási utasítás“ 15. §. első bekezdése (10. lapja) érvényen kívül helyeztetetik, s ennek folytán az „Illetményszabályzat“ 25. cikkében a 26. lapon (II kiadás) feldőrlől számított 11. és 31. sorban a 7. számjegy törölendő.

Budapest, 1878. július 25.

höher als letzterer, so ist aus diesem nur das unter allen Umständen sichergestellte Drittheil auszufolgen.

c) wer ein Weib oder legitimes Kind hat und einen Haushalt führt, verbleibt im Genusse des Quartiergeldes und der Naturalgebühren; doch hat die Familie keinen Anspruch auf eine Versorgung nach der Militär-Gebühren-Vorschrift. Aus dem Gehalte oder Adjutum derartiger Individuen kann der unter Punkt b) angeführte Abzug nur dann angeordnet werden, wenn ihre Civil-Gebühren und der Jahresbetrag der Militärgage zusammen 1200 fl. überschreiten.

4. Die Bemessung der im Punkt 3 erwähnten Civil-Gebühr bleibt auch in dem Falle unberührt, wenn der Betreffende, — während der Dauer seiner ununterbrochenen activen Militär-Dienstleistung als bereits in die Reihe der Militär-Gagisten gehörend, in dem Genusse höherer Militär-Gebühren getreten ist.

In Folge dieser Verfügung werden der Punkt 7 des §. 25 der „Gebühren-Vorschrift“ (Pag. 26) und die erste Alinea des §. 15 der „Urlaubs-Vorschrift“ (Pag. 10) ausser Wirksamkeit gesetzt, und es sind im Zusammenhange hiermit im §. 25 der Gebührenvorschrift auf Seite 26. (II. Ausgabe) in der 12. und 35. Zeile von oben die Ziffer 7 zu streichen.

Budapest, den 25. Juli 1878.



A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

12. szám.

1878.

Augustus 26.

**Pótlékok a vonalrendhez.**

**Ergänzungen zur Linienordnung.**

17981/IX 1878.

A vonalrend 162 lapján javítandó:

Die Linienordnung ist auf Seite 162 zu rektifiziren :

Osztrák államvasut	Karansebes—Orsova	Orsova (beirandó — ist einzu- tragen)	Orsova (törlendő — ist zu strei- chen)
Oesterr. Staats- Eisen- bahn			

Budapesten, 1878. aug. 2-án.

Budapest, den 2. Aug. 1878.

18562/IX 1878.

A vonalrend 90. lapján pótlendő:

Die Linienordnung ist auf Seite 90 zu ergänzen :

<b>396</b>	Szegszárd—Hőgyész	Szegszárd, Zomba, Hőgyész	

Budapesten, 1878. aug. 8.

Budapest, den 8 August 1878.

18537/IX 1878.

A vonalrend 92. lapján pótlendő:

Die Liniennordnung ist auf Seite 92 zu ergänzen:

<b>410</b>	<b>Budapest központ Budapest-Kőbánya</b>	Budapest központ (Centrale) Budapest-Kőbánya (Steinbruch)	
------------	--	---	--

A vonalrend 56. lapján javítandó:

Die Liniennordnung ist auf Seite 56 zu rektifizieren:

<b>228</b>	<b>Budapest—Temesvár</b>	Budapest-Kőbánya <i>(törölendő — ist zu streichen)</i>	
------------	--------------------------	---	--

Budapesten, 1878. aug. 8-án.

Budapest, den 8 August 1878.

18557/IX. 1878.

A vonalrend 97 lapja javítandó:

Die Liniennordnung ist auf Seite 97 zu rektifizieren:

<b>431</b>	<b>Szeged, Német-Palánka</b>	Futak <i>(beirandó — ist einzutragen)</i>	
------------	------------------------------	--	--

Budapesten, 1878. aug. 12-én.

Budapest, den 12. Aug. 1878.

19179/IX. 1878.

A vonalrend 70. lapján javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 70 zu rektifiziren :

<b>300</b>	<b>Szeged—Zombor</b>	Ó-Kanizsa és Zenta közé „Török-Kanizsa“ <i>beirandó</i> . — Zwischen Ó-Kanizsa und Zenta ist „Török-Kanizsa“ <i>einzutragen</i> .	—
------------	----------------------	---	---

Budapest, 1878. augusztus 17.

Budapest, den 17. August 1878.

19296/IX. 1878.

A vonalrend 118. lapján javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 118 zu rektifiziren :

Déli vasut Südbahn	<b>Budapest—Székesfehérvár</b>	—	Velence <i>(törlendő — ist zu streichen)</i>	Velence <i>(beirandó — ist einzutragen)</i>	—
-----------------------	--------------------------------	---	---	--	---

Budapest, 1878. augusztus 21.

Budapest, den 21. August 1878.

### Rendelet

az egyes távirdaállomásoknál időlegesen meghosszabbított szolgálati időre járó összes illetmények tárgyában.

### Verordnung

die während der vorübergehend verlängerten Dienstzeit einzelner Stationen zu erfolgenden Gesamtgebühren betreffend.

18587/IX. 1878.

Hogy a f. é. július 19-én 15668. sz. a. kelt rendelet alkalmazásánál már is tapasztalt félreértéseknek jövőre eleje vétessék, az e tekintetben követendő eljárást illetőleg a következők szolgáljanak irányadóul:

Damit den bei Anwendung der Verordnung vom 19. Juli d. J. Z. 15668 schon derzeit wahrgenommenen Missverständnissen für die Zukunft vorgebeugt werde, hat für den diesbezüglichen Vorgang folgendes als Richtschnur zu dienen:

1) A távirdaállomások vezetésével meg-

1) Die Inanspruchnahme jener Verpflich-

bizott egyének azon kötelezettségének igénybevétele, miszerint közérdekű táviratokat vész idején bárkitől, államtáviratokat pedig az azok feladására jogosított közegektől szükség esetén a szolgálati időn kívül is bármikor elfogadni és tovább adni tartoznak, a rendes szolgálatidő meghosszabbításának nem tekintetik.

2) Azt, hogy különben mikor és hol tartassék a rendszeresítettnél hosszabb szolgálat: — mindenkor a ministerium rendeli el, mely ez alkalommal egyszersmind meghatározza azt is, hogy e rendkívüli szolgálat az állomás meglévő személyzete által végeztessék-e, vagy pedig további munkaerők igénybevételével.

3) Ha az elrendelt rendkívüli szolgálat három napnál nem tart tovább: akkor a rendkívüli szolgálat teljesítésére utalt állomáson, — legyen az akár tiszti, akár mellékállomás, — a személyzet köteles ezen szolgálatot minden külön díjazásra való igény nélkül végezni.

4) Ha az elrendelt rendkívüli szolgálat három napnál tovább tart és azt az állomás meglévő személyzete látja el, a f. é. 15668. sz. a. rendelettel engedélyezett külön díjazásoknak a rendkívüli szolgálat kezdetétől fogva van helye; ha azonban a rendkívüli szolgálat ellátására a szükséges további munkaerő is kirendeltetett, akkor a rendkívüli szolgálat az oda rendelt segéderő vagy erők felhasználásával új szolgálati beosztás mellett minden külön díjazás nélkül rendes szolgálattétel útján látandó el.

5) Tiszti állomásokon a három napnál tovább tartó rendkívüli szolgálat idejére mindkét esetben még jár a megfelelő működési pótléktöbblet és mint dologi kiadás egy fél táviratkihordói illetmény. Mellékállomásokon a táviratok kihordatása amugyis darabonként 5 kral díjaztatván, a fennebbi czimeken pótlékok nem járnak.

6) Tekintet nélkül a rendkívüli szolgálat tartamára, továbbá igényük van úgy a tiszti, mint mellékállomásoknak a tényleg szaporodott lángok száma után, esetleg a fűtésért is, a megfelelő illetménytöbbletre.

7) A rendkívüli szolgálat folytán járó illetményekről az igazgatóságok a fennebb elő-

tung der mit einer Stationsleitung betrauten Organe, wonach selbe Telegramme von öffentlichem Interesse in Zeiten der Gefahr von wem immer, Staatstelegramme aber von den zu ihrer Aufgabe berechtigten Personen im Nothfalle auch ausser der Dienstzeit wann immer anzunehmen, und weiter zu geben gehalten sind, — wird nicht als Verlängerung der regelmässigen Dienstzeit betrachtet.

2) Wann und wo ansonsten eine längere als die regelmässige Dienstzeit gehalten werden solle, ordnet jederzeit das Ministerium an, welches bei dieser Gelegenheit auch bestimmt, ob die verlängerte Dienstzeit durch das vorhandene Personale der Station, oder mit Zuhilfenahme weiterer Arbeitskräfte zu versehen ist.

3) Wenn die angeordnete verlängerte Dienstzeit nicht über drei Tage dauert, so ist das Personale der zur Haltung der verlängerten Dienstzeit angewiesenen Station — sei es eine Beamten- oder Nebenstation — verpflichtet, diesen Dienst ohne Anspruch auf irgend eine besondere Entlohnung zu versehen.

4) Dauert die angeordnete verlängerte Dienstzeit länger als drei Tage, und versieht selbe das Personale der Station, so haben die mit der Verordnung Z. 15668 d. J. bewilligten besonderen Entlohnungen einzutreten; wenn jedoch zur Vernehmung des Dienstes auch die erforderlichen weiteren Arbeitskräfte zugewiesen werden, so ist der ausserordentliche Dienst unter Zuziehung der dahin bestimmten Hilfskraft oder Kräfte bei einer neuen Diensteseintheilung ohne jedweder besonderen Entlohnung mittelst regelmässiger Dienstleistung zu versehen.

5) Bei den Beamtenstationen gebühren für die Zeit des länger als drei Tage andauernden ausserordentlichen Dienstes in beiden Fällen überdies der entsprechende Zuschuss zur Diensteszulage und als sachliche Ausgabe eine halbe Telegrammausträger-Gebühr. Bei den Nebenstationen, wo die Zustellung der Telegramme ohnehin mit 5 kr. per Stück entlohnt wird, gebühren unter den obigen Titeln keinerlei Zuschüsse.

6) Ohne Rücksicht auf die Dauer des ausserordentlichen Dienstes haben sowohl die Beamten- als Nebenstationen den Anspruch auf die entsprechenden Zuschüsse nach der thatsächlichen Vermehrung der Zahl der Flammen und der eventuellen Heizung.

7) Ueber die in Folge des ausserordentlichen Dienstes auflaufenden Gebühren legen die

adottaknak megfelelő kimutatást terjesztenek fel, még pedig a személyzeti kiadásokról minden hó végével, a dologiakról a rendkívüli szolgálat megszűntével, melyben kimutatandó az is, hogy a rendszeresíttetten felül levő szolgálati idő alatt hány távirat kezeltetett, illetőleg hány adatott fel és érkezett be, továbbá hogy az elrendelt rendkívüli szolgálat tényleg megtartott-e, vagy csak névleges volt.

8) A költségszámítások érvényesítése a központban történik, a kifizetés és elszámolás pedig az igazgatóságoknak engedélyezett hitel illető rovatai terhére eszközöltetik.

Budapesten, 1878. augusztus hó 21-én.

Directionen den oben Gesagten entsprechende Ausweise vor, u. z. über die Personalauslagen mit Schluss jeden Monates und über die sachlichen Auslagen nach Einstellung des ausserordentlichen Dienstes, in welchen zugleich nachzuweisen ist, wie viel Telegramme während der Zeit über den systemisirten Dienst hinaus manipulirt, beziehungsweise aufgegeben und übernommen worden sind, ferner ob der angeordnete ausserordentliche Dienst factisch gehalten wurde, oder blos nominell bestanden hat.

8) Die Liquidirung der Kostenberechnungen geschieht im Centrale, die Auszahlung und Verrechnung aber zu Lasten der betreffenden Rubriken des den Directionen eingeräumten Credits.

Budapest, den 21. August 1878.

### **Pótlék**

*a postával egyésítendő távirtdák névjegyzékéhez.*

18725/IX. 1878.

Ezen névjegyzékbe Török-Kanizsa állomás a temesvári távirtdaigazgatóság kerületében pótlólag beirandó.

Budapesten, 1878. augusztus hó 17-én.

### **Ergänzung**

*zum Verzeichnisse der mit der Post zu vereinigenden Telegraphen-Stationen.*

In diesem Verzeichnisse ist die Station Török-Kanizsa im Telegraphen-Directions-Bezirke Temesvár nachzutragen.

Budapest, den 17. August 1878.

### **Rendelet**

*a hadi létszámra emelt honvédszászlóaljához behívott távirtdai alkalmazottak személyi és szolgálati viszonyainak szabályozásáról.*

19932/IX. 1878.

Minthogy több honvédszászlóaljnak jelenleg hadi létszámra történt felemelése a mozgósítási viszonynyal egyenlőnek tekintendő: ennélfogva a folyó év július hó 25-én 17105. IX. szám alatt kiadott rendelet határozatai (T. R. T. 1878. évi 11. sz.) azon távirtdai alkalmazottakra nézve is alkalmazandók, kik a hadi létszámra emelt honvédszászlóaljához szolgálatlételle beidézettek.

Budapesten 1878. augusztus hó 24-én.

### **Verordnung,**

*die Regelung der persönlichen und dienstlichen Verhältnisse der zu den auf Kriegsfussgesetzten Landwehrebataillonen einberufenen Telegraphenbediensteten betreffend.*

Nachdem die gegenwärtige Verstärkung mehrerer Landwehr-Bataillone auf den Kriegstand dem Mobilisirungs-Verhältnisse gleichzustellen ist, — so sind die Bestimmungen des Erlasses vom 25. Juli l. J. Z. 17105 IX. (T. R. T. Nr. 11 ex 1878) auch auf jene Telegraphen-Bedienstete anzuwenden, die zur Dienstleistung bei den auf den Krieg-Stand gebrachten Landwehr-Bataillonen einberufen werden.

Budapest, den 24. August 1878.

### **Rendelet**

*a készpénz szolgálati biztosítékok után nyert jövedelem megadóztatása iránt.*

19300/IX. 1878.

Hogy eleje vétessék további kérdezősködéseknek, melyek a szolgálati biztosítékok kamatainak megadóztatása, illetőleg azok adómentességére nézve mindegyre tétetnek — szolgáljon tudomásul, hogy a készpénz tiszti biztosítékok után nyert jövedelem, a mennyiben ezen jövedelem adómentességéről sem az 1868. évi XXVI. t. cz. 5. §-ban, sem az 1870. évi XLIX. t. cz. 2. §-ban (3. III. osztály), sem végre az 1875. évi XXII. t. cz. 2. §-ban említés téve nincs, — minden esetre adó alá tartozik és ezen jövedelmet az illető tisztviselők törvény szerint bevallani kötelesek.

Budapest, 1878. évi augusztus 24-én.

### **Rendelet**

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. szeptember havára megállapítatik.*

20032/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. k. távirdepénztáraknál az 1878-ik évi s e p t e m b e r havára 1% -ban, a 20-frankos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 25 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapest, 1878. augusztus 25.

### **Verordnung**

*über die Steuerpflichtigkeit des nach der Dienstcaution bezogenen Einkommens.*

Um weiteren Anfragen vorzubeugen, welche hinsichtlich der Besteuerung, beziehungsweise der Steuerfreiheit der nach den Dienstcautionen bezogenen Zinsen wiederholt gestellt wurden, diene zur Kenntniss, dass das nach den Baarcautionen bezogene Einkommen, nachdem die Steuerfreiheit dieses Einkommens weder im §. 5 des Gesetzartikels XXVI. vom Jahre 1868, noch im §. 2 (Section 3 III) des G.-A. XLIX. vom Jahre 1870, endlich auch nicht im §. 2 des G.-A. XXII. vom Jahre 1875 erwähnt wird, jedenfalls der Besteuerung unterliegt und die betreffenden Beamten verpflichtet sind, dasselbe gesetzmässig einzubekennen.

Budapest, den 24. August 1878.

### **Verordnung**

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat September 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den kön. ung. Telegraphencassen für den Monat September 1878 mit 1%, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 25 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 25. August 1878.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

13. szám.

1878.

September 3.

## Rendelet

*a hivatalos utazásoknál felszámítható bérkocsidíjak tárgyában.*

## Verordnung

*die bei Dienstes-Reisen aufrechenbaren Lohnwägen-Gebühren betreffend.*

16483/IX 1878.

A hivatalos utazásoknál felszámítható bérkocsidíjak tekintetében az illetményszabályzat 32. §. 3. c) pontjának magyarázatául közöltetik, hogy bérkocsi a következő esetekben használható :

1. A kiindulási illetőleg rendeltetési állomáson, a helységből az indóházhoz vagy a gőzhajó kikötőjéhez, illetőleg azoktól a helységbe.

2. Útközben oly helyeken, melyekben a kiküldöttnek hivatalos teendői vannak, az indóháztól illetőleg kikötőtől a helységbe és a helységből az utazás tovább folytatására használandó vasut indóházához, illetőleg gőzhajó kikötőjéhez.

3. Szintén útközben oly helyeken, hol egyik vasutról a másikra át kell szállni és a vasutak külön indóházai személyszállításra nincsenek összeköttetésben, egyik vasut indóházától a másikéhoz. — Végre

4. ismét útközben, ha vasutról gőzhajóra vagy megfordítva át kell menni és e két szállítási eszköz nincs közvetlen összeköttetésben, az indóháztól a kikötőhöz vagy viszont.

Bezüglich der bei Dienstesreisen aufrechenbaren Lohnwagen-Gebühren, wird als Erläuterung des §. 32 Punkt 3 c. der Gebühren-Vorschrift bekannt gegeben, dass Lohnwägen in den folgenden Fällen benützt werden können :

1. In der Abgangs-Station respective am Endziele der Reise, aus der Ortschaft zum Bahnhofe oder Landungsplatze des Dampfschiffes, beziehungsweise von denselben in die Ortschaft.

2. Während der Reise in solchen Orten, wo der Exmittirte eine Amtshandlung vorzunehmen hat, vom Bahnhofe oder Landungsplatze in die Ortschaft und aus der Ortschaft zum Bahnhofe der zur Fortsetzung der Reise zu benützenden Eisenbahn, beziehungsweise zum Landungsplatze des Dampfschiffes.

3. Gleichfalls während der Reise in solchen Orten, wo ein Umsteigen von einer Eisenbahn auf eine andere nöthig wird, und die separirten Bahnhofe der beiden Eisenbahnen für den Personenverkehr in keiner Verbindung stehen, vom Bahnhofe der einen Eisenbahn, zu jenem der anderen. — Endlich

4. abermals während der Reise, wenn ein Umsteigen von der Eisenbahn auf das Dampfschiff oder umgekehrt stattzufinden hat, und diese zwei Transportmittel nicht unmittelbar verbunden sind, vom Bahnhofe zum Landungsplatze, oder umgekehrt.

Budapest, 1878. augusztus 29.

Budapest, den 29. August 1878.

**Pótlék a vonalrendhez.**

**Ergänzung zur Linienordnung.**

20152/IX 1878.

A vonalrend 100. lapján javítandó:

Die Linienordnung ist auf Seite 100 zu rektifizieren :

<b>427</b>	„Szeged-Szentes“ helyett „Szeged-Csongrád“ beirandó. Statt „Szeged—Szentes“ ist „Szeged—Csongrád“ zu schreiben.	„Szentes“ után „Csongrád“ beirandó. Nach „Szentes“ ist Csongrád“ nachzutragen.	
------------	--	---	--

Budapest, 1878. augusztus 29.

Budapest, den 29. August 1878.

**Rendelet**

*a vasutüzleti távirda-állomásoknál feladott állami és magántáviratok irányítását illetőleg.*

**Verordnung**

*die Instradierung der bei den Eisenbahn-Betriebs-Telegraphenstationen aufgegebenen Staats- und Privat-Telegramme betreffend.*

14896/IX. 1878.

A vaspálya-társulatokkal újabban kötött távir dai egyezmény határozmányai következtében az ellenőrző, illetőleg gyűjtő állami távir da-állomások száma alább szállittatván, a vasutüzleti távir da-állomásoknál feladott, illetőleg ezekhez intézett táviratok lehető leggyorsabb kezelése céljából, az eddig e részben fenállott szabályrendeletek érvényen kívül helyezése mellett ezennel rendelem :

Nachdem im Sinne der Bestimmungen des mit den Eisenbahn-Gesellschaften abgeschlossenen neueren Vertrages die Anzahl der Control-, respective Sammelstationen des Staatstelegraphen vermindert wurde, so verordne ich behufs möglichst rascher Beförderung der bei den Eisenbahn - Betriebs - Stationen aufgegebenen, respective an dieselben gerichteten Telegramme mit Ausserkraftsetzung der diesbezüglich bisher bestandenen Vorschriften, Folgendes :

1. Hogy a vasutüzleti távir da-állomások a náluk feladott állami vagy magántáviratokat mindig az illető vasutüzleti vezetéksz akasz végén levő azon állami távir da-állomáshoz adják továbbadás végett, mely azon irányban fekszik, hová a távirat czimezve van.

1. Die Eisenbahn-Betriebsstationen haben die bei ihnen zur Aufgabe gelangenden Staats- oder Privat-Telegramme zur Weiterbeförderung stets an jene Staats-Telegraphenstationen abzugeben, welche sich in der Richtung des Adressortes am Ende der betreffenden Eisenbahn - Betriebs-Leitungsstrecke befindet.

2. Hogy a vasutüzleti távir da-állomásokhoz intézett táviratokat, a vasutüzleti vezetékek egyes szakaszainak végén lévő azon állami távir da-állomás juttassa rendeltetési helyére, a melyik a távirat feladási helyéhez közelebb esik.

2. Die an die Eisenbahn-Betriebsstationen gerichteten Telegramme hat jene Staats-Telegraphenstation an ihren Bestimmungsort zu befördern, welche am Ende der einzelnen Eisenbahnbetriebs-Leitungsstrecken dem Aufgabsorte des Telegrammes näher gelegen ist.

Budapest, 1878. aug. 30-án.

Budapest, den 30. August 1878.



# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

14. szám.

1878.

September 9.

## Rendelet

*a II. hadsereg főparancsnoksága részéről Boszniában és Herzegovinában megnyitott és ezután megnyitandó távirdákkal való forgalom ideiglenes szabályozása és a táviratok díjazása iránt.*

## Verordnung

*über die provisorische Regelung des Verkehrs mit den vom II. Armee-Commando in Bosnien und der Herzegovina eröffneten und fernerhin zu eröffnenden Telegraphen-Stationen und über die Taxirung der bezüglichen Telegramme.*

20624/IX 1878.

Egyetértve a cs. és kir. közös hadügyi és a cs. kir. osztrák kereskedelmi miniszteriumokkal, a II. hadsereg főparancsnoksága részéről Boszniában és Herzegovinában megnyitott és ezután megnyitandó távirdákkal váltott táviratozásra nézve, a f. évi szeptember hava 5-től kezdve ideiglenesen következők állapították meg:

1. A Törökországgal szemben megállapítva volt monarchiabeli határövezben levő állomásokról (legfeljebb 80 kilométer a határszéltől) a fenemlített összes boszniai és hercegovinai állomásokhoz vagy viszont ezektől a mondot határövezben fekvő monarchiabeli állomásokhoz intézett minden egyszerű (20 szavu) távirat díja 60 kr.

2. A fenemlített összes boszniai és hercegovinai állomásoknak a monarchiabeli minden más állomással való forgalmában az egyszerű (20 szavu) távirat díja 90 kr.

3. A fenemlített összes boszniai és hercegovinai állomásoknak a külfölddel való forgalmára nézve a nemzetközileg megállapított eddigi díjak maradnak érvényben.

4. A fennevezett állomásoknak a monarchia állomásaival való forgalmára nézve ugyanazon szabályok irányadók, melyek a monarchia állomásainak egymásközt való forgalmára fennállanak.

Ugyanazoknak a külföld állomásaival való

Im Einvernehmen mit dem k. u. k. gemeinsamen Kriegs- und mit dem k. k. Handelsministerium wurden hinsichtlich der Telegramme, welche mit den vom II. Armee-Commando in Bosnien und der Herzegovina eröffneten und fernerhin zu eröffnenden Telegraphen-Stationen gewechselt werden, für die Zeit vom 5. September l. J. an provisorisch folgende Bestimmungen getroffen, und zwar:

1. Die Taxe für jedes einfache Telegramm (von 20 Worten) welches von einer im früheren Grenzrayon der Monarchie gegenüber der Türkei gelegenen Telegraphen-Station (Maximum 80 Kilometer von der Landesgrenze) an eine der vorerwähnten sämtlichen Stationen in Bosnien und der Herzegovina oder umgekehrt von diesen an eine im gedachten Grenzrayon gelegene Station gerichtet ist, beträgt 60 kr.

2. Im Verkehre der oberwähnten sämtlichen Stationen in Bosnien und der Herzegovina mit allen übrigen Stationen der Monarchie beträgt die Taxe für ein einfaches Telegramm (von 20 Worten) 90 kr.

3. Bezüglich des Verkehres der oberwähnten sämtlichen Stationen in Bosnien und der Herzegovina mit dem Auslande, bleiben die im internationalen Tarife festgesetzten bisherigen Taxen in Kraft.

4. Bezüglich des Verkehres der oberwähnten Stationen mit den Stationen der Monarchie sind dieselben Verordnungen massgebend, welche hinsichtlich des Verkehres der letzteren Stationen untereinander bestehen.

Der Verkehr der oberwähnten Stationen

forgalma a nemzetközi távirda-egyezmény szabályai szerint történik.

A „Távirati értesítések“ (Avisok) azonban a nevezett állomások úgy bel-, mint külforgalmából egyelőre ki vannak zárva.

5. A Boszniában és Herzegovinában nyitott állomások különben három kategóriába fognak oszlatni, úgy mint:

a) olyanokra, melyek csak államtáviratokat kezelhetnek;

b) olyanokra, melyek az állami táviratokon kívül katonai egyénektől feladott, illetőleg ezekhez intézett táviratokat s a katonai hatóságok által megengedett hírlapi tudósításokat is kezelhetnek; és végre:

c) olyanokra, melyeken a táviratozás korlátozás nélkül lesz megengedve.

Az első két csoportbeli állomások nevei csak a távirdáknak, az utóbbiaké a közönségnek is tudomására fognak adatni.

A már megnyitottakul közölt távirdák egyelőre mind az utolsó osztályba tartozóknak tekintendők.

6. A monarchia állomásainak a Boszniában és Herzegovinában levő fennevezett állomásokkal való forgalmáról a magyar királyi, illetőleg a cs. kir. távirdaigazgatás és a cs. és kir. katonai kormányzat közt leszámolás nem lesz s mindenik igazgatás magának tartja a saját állomásai által beszedett összes díjakat.

7. A boszniai és herzegovinai nevezett állomásokról külföldre vagy a külföldről ezen állomásokhoz intézett táviratok s azok díjaira nézve az illető magyar királyi vagy cs. kir. osztrák távirdaigazgatások és a cs. és kir. katonai kormányzat közt a nemzetközi táviratozásra nézve fenálló módon havonként leszámolás történik.

E leszámolás alapjául azon külön jegyzékek szolgálndnak, melyeket a Boszniában és Herzegovinában levő fennevezett távirdaállomásokkal közvetlen táviratozásba lépő monarchiabeli távirdaállomások az általuk a nevezett állomásokhoz tovább adott, vagy azoktól továbbadás végett átvett táviratokról, a f. évi augusztus 3-án 18,065/IX miniszteri szám alatt kelt rendelet értelmében vezetni kötelesek, mely különös ellenőrzési jegyzékek az átvett vagy átadott táviratok felvételi lapjaival felszerelve az állomás többi havi számadási beadványai-  
val egyidejűleg, de külön csomagolva a távirdai központi számvévőséghez terjesztendőek fel.

Budapest, 1878. szeptember 5-én.

mit jenen des Auslandes hat nach den Bestimmungen des internationalen Telegraphen-Vertrages zu geschehen.

Die Telegraphenavisi sind jedoch sowohl aus dem In- als Auslandsverkehre der genannten Stationen vorläufig ausgeschlossen.

5. Die in Bosnien und der Herzegovina eröffneten Stationen werden übrigens in drei Kategorien eingetheilt werden, und zwar:

a) in solche, welche blos Staatstelegramme manipuliren können;

b) in solche, welche ausser Staatstelegrammen auch von Militärpersonen aufgebene oder an dieselben gerichtete Privattelegramme, sowie auch die von den Militärbehörden zur Beförderung zugelassenen Zeitungs-Correspondenzen behandeln können; und endlich

c) in solche, bei welchen die Correspondenz ohne Beschränkung gestattet sein wird.

Die zu den ersten zwei Kategorien gehörigen Stationen werden nur den Telegraphenämtern, die der letzteren aber auch dem Publikum bekannt gegeben werden.

Die bereits als eröffnet publizirten Telegraphen-Stationen sind vorläufig alle als der letzten Kategorie angehörig zu betrachten.

6. Ueber den Verkehr der Stationen der Monarchie mit jenen in Bosnien und der Herzegovina wird zwischen der k. ung., resp. k. k. Telegraphen-Verwaltung und dem k. k. Militärärar keinerlei Abrechnung statt haben und wird jede Verwaltung die bei ihren eigenen Stationen eingenommenen Taxen behalten.

7. Ueber die von den bosnisch-herzegovinischen Stationen an das Ausland oder umgekehrt vom Auslande an diese Stationen gerichteten Telegramme und deren Taxen wird zwischen der betreffenden k. ung. oder k. k. Telegr.-Verwaltung und dem k. k. Militärärar monatlich eine Abrechnung nach der für die internationale Telegraphen-Correspondenz bestehenden Art und Weise gepflogen.

Als Grundlage für diese Abrechnung werden jene besonderen Register dienen, welche die mit den Stationen in Bosnien und der Herzegovina in unmittelbarer Correspondenz tretenden Stationen der Monarchie über die ihrerseits an die oberwähnten Stationen beförderten oder von diesen zur Beförderung übernommenen Telegramme im Sinne der h. o. Verordnung vom 3. August l. J. Z. 18,065 zu führen verpflichtet sind, welche Controlsregister mit den Aufnahmsblanketten der übernommenen oder weiter beförderten Telegramme belegt zu gleicher Zeit mit den übrigen Rechnungen der Station jedoch abgesondert packetirt an die Telegraphen-Central-Buchhaltung einzusenden sind.

Budapest, den 5. September 1878.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium. —

15. szám.

1878.

September 29.

## Pótlékok a vonalrendhez.

## Ergänzungen zur Linienordnung.

20267/IX. 1878.

A vonalrendben javítandó a 16. lapon :

In der Linienordnung ist auf Seite 16 zu rektificiren :

9			Karansebes, Mehádia ( <i>töröndö — ist zu streichen.</i> )	
---	--	--	---	--

A 69. lapon beirandó :

Auf Seite 69 ist einzutragen :

271	Temesvár—Orsova	Temesvár, Lugos, Karansebes, Mehádia, Orsova	
-----	-----------------	---	--

A 102. lapon.

Auf Seite 102

440	„Temesvár“ helyett „Karansebes“ irandó. Statt „Temesvár“ ist „Karansebes“ einzu- tragen.	Temesvár, Lugos ( <i>töröndö — ist zu streichen.</i> )	
-----	--	---	--

Budapest, 1878. Sept. 16.

Budapest, den 16. Sept. 1878.

21882/IX. 1878.

A vonalrend 72. lapján javítandó :

Auf Seite 72 der Linienordnung ist zu rektifiziren :

286		<p>„Sluin“ után „Rakovica“ beirandó. Nach „Sluin“ ist „Rakovica“ einzu- tragen.</p>
-----	--	---

Budapest, 1878. Sept. 18.

Budapest, den 18. Sept. 1878.

20970/IX. 1878.

A vonalrend 133. lapján javítandó :

Auf Seite 133 der Linienordnung ist zu rektifiziren :

	Wien—Érsekujvár	<p>Födemes (törlendő — ist zu streichen.)</p>
--	-----------------	---

Budapest, 1878. Sept. 18.

Budapest, den 18. Sept. 1878.

### Rendelet

a Bosznia és Herzegovinával váltott táviratok díjainak elszámolása tárgyában.

### Verordnung

über die Verrechnung der mit Bosnien und der Herzegowina gewechselten Telegramme.

21371/IX. 1878.

Eshető félreértések kikerülése és egyöntetű eljárás czéljából rendelem, hogy

Um allfälligen Missverständnissen zu begegnen und behufs einheitlichen Vorgehens finde ich anzuordnen :

1. a cs. és kir. II. hadsereg főparancsnoksága részéről Boszniában és Herzegovinában nyitott és nyitandó táviradákhoz a magyar kir. táviradaállomásokról intézett táviratok díja egész összegében mint magyar díj számolandó el ;

1. Die Taxen jener Telegramme, welche von den k. ung. Telegraphenstationen an die vom II. Armee-Corps in Bosnien und der Herzegowina errichteten und zu errichtenden Telegraphenstationen gerichtet werden, sind im Ganzen als ungarische Gebühr zu verrechnen.

2. az irt állomásokkal váltott feladott és beérkezett táviratok mind a pénztári számívekben, mind pedig a statisztikai átnézetekben egyelőre a magyarországi forgalom táviratai közt mutatandók ki.

2. Die mit den besagten Stationen gewechselten sowohl aufgegebenen als eingelangten Telegramme sind sowohl in den Cassanumberbögen, als auch in den statistischen Uebersichten vorläufig unter den Telegrammen des ungarischen Verkehrs anzuführen.

Budapest, 1878. september 12.

Budapest, den 12. September 1878.

### Hirdetmény.

*Távirdakezelők kiképzésére tanfolyamok nyitása nők számára.*

Távirdakezelők kiképzésére újabban (hatodik ízben) tanfolyamok fognak tartatni Budapesten, Temesvárott, Kassán, Kolozsvárt, Nagykanizsán és Zágrábban az e helyeken székelő kir. távirdaigazgatóságoknál.

E tanfolyamokra, melyek f. évi október hó 12-én nyitnak meg s 6—8 hétig tartandnak, hallgatókul kizárólag csak nők vétetnek fel és pedig korlátolt számban Budapesten és Zágrábban husz-husz; Temesvárt és Kassán tizenöt-tizenöt; Kolozsvárt és Nagy-Kanizsán tiz-tiz.

Felvétetnek pedig azok, kik

1. a magyar korona területén születtek;
2. 18-ik életévüket már betöltötték, de a 30-ik évüket még nem haladták túl;
3. egy felsőbb elemi, illetőleg polgári iskolát vagy tanításra jogosított és nyilvánossági joggal felruházott magánnevelőt kielégítő sikerrel végeztek; magyarul és németül (Horvátországban horvátul és németül) beszélnek és ugyanezen nyelveken tisztán, könnyen olvashatólag írnak; megjegyeztetvén, hogy más hazai vagy idegen nyelvek ismerete az illetőkre nézve a felvételnél is előnyül szolgál;

4. épek, egészséges testalkatúak és

5. fedhetetlen jó erkölcsűek.

Azok kik ezen tanfolyamokra felvételt nyújtanak, kötelesek ez iránti kérelmüket sajátkezűleg írva és a fennebbi követelményeket igazoló okmányokkal u. m. keresztlevéllel, iskolai, orvosi és erkölcsi bizonyítvánnyal felszerelve a budapesti, temesvári, kassai, kolozsvári, nagykanizsai és zágrábi m. kir. távirdaigazgatóságok közül ahhoz, melyiknél a nyitott tanfolyamot hallgatni akarják, legfeljebb f. évi október hó 5-éig benyújtani. Az özvegyek kérelmükben ezen körülményt, valamint netaláni gyermekeik számát is tartoznak felemlíteni.

### Kundmachung.

*Eröffnung von Lehrkursen zur Heranbildung von Telegraphenmanipulanten für Damen.*

21708/IX. 1878.

Zur Heranbildung von Telegraphen-Manipulanten werden neuerdings Lehrurse (zum sechsten Male) abgehalten werden, u. zw. in Budapest, Temesvár, Kaschau, Klausenburg, Gross-Kanizsa und Agram bei den daselbst befindlichen Telegraphen-Directionen.

In diese Course, welche am 12. Oktober l. J. eröffnet und 6—8 Wochen dauern werden, finden ausschliesslich nur Frauenspersonen und auch diese nur in beschränkter Zahl Aufnahme u. zw. in Budapest und Agram je 20, in Temesvár und Kaschau je 15, und in Klausenburg und Gross-Kanizsa je 10.

Aufgenommen werden:

1. die auf dem Gebiete der ungarischen Krone geboren sind;
2. die das 18. Lebensjahr erreicht, das 30-te aber noch nicht überschritten haben;
3. die eine höhere Elementar- beziehungsweise Bürgerschule oder zur öffentlichen Unterrichtsertheilung befugtes und mit dem Charakter der Öffentlichkeit bekleidetes Privat-Mädchen-Erziehungs-Institut mit gutem Erfolge absolvirt haben, ungarisch und deutsch (in Kroatien kroatisch und deutsch) sprechen und in denselben Sprachen rein und leserlich schreiben; wobei bemerkt wird, dass die Kenntniss anderer Landes- und fremder Sprachen den Betreffenden auch bei der Aufnahme zum Vortheile gereicht.
4. von normaler und gesunder Körperconstitution sind, endlich
5. die einen sittlich unbescholtenen Lebenswandel aufzuweisen haben.

Diejenigen, die in diesen Lehrkurs aufgenommen zu werden wünschen, haben ihre diesbezüglichen, eigenhändig geschriebenen Gesuche mit den über die erwähnten Eigenschaften ausgestellten Zeugnissen — nämlich Geburtschein, Moralitäts-, Gesundheits- und Schulzeugnissen versehen, spätestens bis 5. October l. Js. von den k. Tel.-Directionen in Budapest, Temesvár, Kaschau, Klausenburg, Gross-Kanizsa und Agram bei derjenigen Direction einzubringen, bei welcher die Bewerberin den Lehrkurs zu hören wünscht. Wittwen haben in ihren Gesuchen auch diesen Umstand, sowie die Anzahl ihrer etwaigen Kinder anzugeben.

A kitűzött határidőn túl beérkező vagy a szükséges bizonyítványokkal kellőleg fel nem szerelt kérvények nem fognak tekintetbe vétetni.

Azok kik a tanfolyamra folyamadványaik alapján felvehetőeknek fognak találatni, erről tudósítván, kötelesek f. év október hó 10-én az illető igazgatóságnál jelentkezni, mely alkalommal szép és helyes írásuk tekintetében, valamint nyelvismeretükre nézve előzetes vizsgálat alá fognak vétetni s végleges felvételük csak e vizsga sikerülte esetén fog kimondatni.

Minden tanfolyamhallgató köteles a beiratás alkalmával o. é. két (2) forintot, az ugyanakkor neki átadandó „Távírási szabályok és díjtáblák“ valamint távirdahálózati térképért fizetni.

A magyar nyelven, (Horvátországban horvát nyelven) előadandó tantárgyak lesznek :

1. népszerű villamosságtan;
2. gép- és kapcsolástan;
3. földrajz különös tekintettel a távirdahálózatra;
4. távirdaszolgálati utasítás;
5. a távirdavezetékek építésének főbb elvei;
6. a gyakorlati távirdaszolgálat.

A tanfolyam bevégeztével a hallgatókkal minden előadott tantárgyból részint szóbeli, részint írásbeli vizsgálat fog tartatni a távirdaigazgató vagy helyettesének felügyelete alatt.

Azok, kik a vizsgálatot sikerrel kiállották, képességüket igazoló bizonyítványt nyernek. Az ekként minősítettek kötelesek az önálló működésre szükséges gyakorlat megszerzéseig díjazás nélkül egy az illető igazgatóság által körülményeiknek lehetőleg megfelelően kijelölendő kir. távirdai tiszti állomáson magukat a szolgálatba bevezettetni.

Az önálló működésre való képesség elérése után, egyelőre a szükséghez képest napidíj melletti szolgálattételre fognak behivatni.

Az állandó alkalmazás az illetőknek egyelőre nem, de később azon időpontra helyeztetetik kilátásba, midőn a még alkalmazásra váró már begyakorolt régibb jelöltek el lesznek helyezve.

Budapest, 1878. szeptember 19.

Die nach Ablauf des festgesetzten Termines einlaufenden, sowie die mit den vorgeschriebenen Zeugnissen nicht belegten Gesuche finden keine Berücksichtigung.

Die auf Grund ihrer Gesuche für aufnahmefähig Befundenen haben, nachdem sie hievon verständigt worden —, sich am 10. Oktober l. Js. bei der betreffenden Telegraphen-Direktion vorzustellen, bei welcher Gelegenheit sie bezüglich der Schön- und Rechtschreibung und ihrer Sprachkenntnisse, einer Vorprüfung unterzogen werden, von deren Ergebniss die endgiltige Aufnahme abhängig gemacht wird.

Jede CurshörerIn ist gehalten, gelegentlich der Einschreibung für ein ihr einzuhändigendes Exemplar der „Telegraphen-Ordnung sammt Tarifen“ und der „Telegraphen-Karte“ Zwei (2) fl. ö. W. zu bezahlen.

Die in ungarischer (resp. kroatischer) Sprache vorzutragenden Lehrgegenstände sind:

1. Populäre Elektrizitätslehre;
2. Apparat- und Schemalehre;
3. Geographie mit besonderer Rücksicht auf das Telegraphen-Netz;
4. Die Dienstesanweisung;
5. Hauptprincipien der Telegr.-Baukunde.
6. Praktischer Telegraphen-Dienst.

Nach Beendigung des Curses wird aus allen vorgetragenen Lehrgegenständen eine theils mündliche, theils schriftliche Prüfung unter Aufsicht des Telegraphen-Directors oder seines Stellvertreters abgehalten.

Diejenigen, welche die Prüfung mit gutem Erfolge bestehen, erhalten ein ihre Befähigung bestätigendes Zeugnis. Die derart Qualificirten sind verpflichtet, bis zu dem Zeitpunkte ihrer selbstständigen Verwendbarkeit ohne Entgelt eine von der betreffenden Telegraphen-Direction unter möglichster Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zu bezeichnende kgl. Telegraphen-Beamten-Station zu besuchen und sich in den Dienst praktisch einführen zu lassen.

Nach erlangter selbstständiger Verwendbarkeit werden sie zunächst nach Bedarf zur Dienstleistung einberufen und mit dem systemisirten Taggelde theilhaft.

Die continuirliche Anstellung kann den Betreffenden vorläufig noch nicht, aber für später zu einem Zeitpunkte in Aussicht gestellt werden, wo die bereits Vorgemerkten und eingeübten älteren Aspiranten untergebracht sein werden.

Budapest, den 19. September 1878.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

16. szám.

1878.

October 3.

## Rendelet

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. october havára megállapíttatik.*

22781/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. k. távirdepénztáraknál az 1878-ik évi october havára 1%-ban, a 20-frankos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 28 kr. o. é. állapíttatik meg.

Budapest, 1878. september 25.

## Pótlék

*a vizállási táviratok elfogadására felhatalmazott állomások lajstromához.*

22372/IX. 1878.

Áradások esetén vizállási táviratokat díjmentesen elfogadni és azokat közérdekű táviratokként kezelve továbbadni felhatalmaztattak:

1. az alföld-fiumei vasút szalontai üzleti távirdaállomása a Fekete-Kőrös és annak hegyi patakjai állásáról Belényesről, továbbá ugyanezen folyó és az abba szakadó hollodi patak állásáról Tenkéről az ezen helyeken székelő szolgabírói hivataloktól származó táviratokra nézve;

## Verordnung

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat October 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den kön. ung. Telegraphencassen für den Monat October 1878 mit 1%, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 28 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 25. September 1878.

## Nachtrag

*zu dem Verzeichnisse jener Stationen, welche zur Annahme von Wasserstands-Telegrammen ermächtigt sind.*

Im Falle eines Hochwassers sind zur taxfreien Annahme der Wasserstands-Telegramme und zur Weiterbeförderung derselben als Telegrammen von öffentlichem Interesse ermächtigt worden:

1. die Betriebs-Telegraphenstation der Alföld-Fiumaner Bahn Szalonta für Telegramme, welche über den Stand der schwarzen Kőrös und dessen Gebirgsbäche von Belényes, ferner über den Stand desselben Flusses und des in denselben einmündenden holloder Baches von Tenke von Seite der in diesen Ortschaften sesshaften Stuhlrichterämtern zur Aufgabe gelangen;

2. az arad-kőrösvölgyi vasút borosjenői üzleti távirdaállomása a Fehér-Kőrös állásáról Boros-Sebesről az ottani és a Csigér vize állásáról Szilinyiáról a borosjenői szolgabírói hivataloktól származó táviratokra nézve; melyek mindkét állomáson Kisjenőre intézve az aradmegyei kőrös-szabályozási társulat elnökéhez Szkalla Károlyhoz czimezve adatnak fel;

3. a kisjenői államtávirda ugyan ezen tudósításoknak az aradmegyei kőrös-szabályozási társulat már nevezett elnökétől az alsó fehérekőrösi szabályozási társulat elnökéhez Farkas Bélához Békés-Gyulára való továbbtáviratozására nézve.

Budapest, 1878. szeptember 28-án.

2. die Betriebs-Telegraphenstation Borosjenő der Arad-Kőrös-Thalbahn für Telegramme, welche über den Stand der weissen Kőrös von Boros-Sebes und über den Stand des Csigérbaches von Borosjenő von Seite der in diesen Ortschaften befindlichen Stuhlrichterämtern ausgehen, und auf beiden Stationen nach Kisjenő an den Präsidenten der Kőrös-Regulirungsgesellschaft des Arader Comitates Carl Szkalla adressirt, zur Aufgabe gelangen;

3. die Staats-Telegraphenstation in Kisjenő für die Weiterbeförderung ähnlicher Mittheilungen, welche von Seite des genannten Präsidenten der Kőrös-Regulirungsgesellschaft des Arader Comitates an den Präsidenten der Regulirungsgesellschaft für die untere weisse Kőrös Béla Farkas nach Békés-Gyula aufgegeben werden.

Budapest, den 28. September 1878.



A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

17. szám.

1878.

October 28.

**Pótlékok a vonalrendhez.**

**Ergänzungen zur Linienordnung.**

22337/IX. 1878.

A vonalrend 97. lapján javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 97 zu rektifiziren :

<b>411</b>	Kassa—Torna	Szepsi ( <i>beirandó — ist einzutragen.</i> )		

Budapesten, 1878. october 3.

Budapest, den 3. October 1878.

24169/IX. 1878.

A vonalrend 97. lapján pótlandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 97 zu ergänzen :

<b>414</b>	Budapest-központ Budapest-hitelbank	Budapest központ (Centrale), Budapest hitelbank (Creditbank)		

Budapesten, 1878. october 15.

Budapest, den 15. October 1878.

24413/IX. 1878.

A vonalrend 117. lapján javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 117 zu rektifiziren :

Duna gőz- hajózási vasút	<b>Mohács—Pécs</b>		Trinitás ( <i>beirandó — ist einzutragen</i> )		
Donau- Dampf- schiff- fahrts- Bahn		—		—	—

Budapesten, 1878. october 17.

Budapest, den 17. October 1878.

24986/IX 1878.

A vonalrend 28. és 59. lapján javítandó :

Die Linienordnung ist auf Seite 28 und 59 zu rektifiziren :

67	Budapest—Kolosvár	Püspökladány, Debreczen ( <i>törlendő — ist zu streichen</i> )	Debreczen ( <i>törlendő — ist zu streichen.</i> )	Közvetlenül Püspök-Ladányon át. Geht direkte über Püspök-Ladány
924	Budapest—Kolosvár	Debreczen ( <i>beirandó — ist einzutragen</i> )	Püspök-Ladány, Debreczen és ismét Püspök-Ladányon át. — Geht über Püspök-Ladány, Debreczen und wieder Püspök-Ladány	

Budapesten. 1878. october 22.

Budapest, den 22. October 1878.

**Rendelet**

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. november havára megállapíttatik.*

25437iX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezütagiopótlék a m. k. táviratpénztáraknál az 1878-ik évi november havára 1%-ban, a 20-frankos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 36 kr. o. é. állapíttatik meg.

Budapesten, 1878. october 26.

**Verordnung**

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat November 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den kön. ung. Telegraphencassen für den Monat November 1878 mit 1%, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 36 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 26. October 1878.

A m. kir.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

18. szám.

1878.

November 8.

**Pótlékok a vonalrendhez.**

**Ergänzungen zur Liniennordnung.**

25347/IX. 1878.

A vonalrend 81. lapján pótlandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 81 zu ergänzen :

<b>334</b>	Gračac—Unter Lapac	Gračac, Alsó (Unter-) Lapac	—
------------	--------------------	-----------------------------	---

Budapest, 1878. october 26.

Budapest, den 26. October 1878.

25501/IX. 1878.

A vonalrend 56. lapján javítandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 56 zu rektifiziren :

<b>208</b>	312 Zólyom—Wien	Szempecz (Wartberg) (töröndő — ist zu streichen.)	—
------------	-----------------	--	---

A vonalrend 97. lapján pótolandó :

Die Liniennordnung ist auf Seite 97 zu ergänzen :

<b>412</b>	Pozsony—Szempecz	Pozsony (Pressburg), Szempecz (Wartberg)	—
------------	------------------	--	---

Budapest, 1878. october 29.

Budapest, den 29. October 1878.

### **Körrendelet**

*a nem kincstári postahivataloknál a táviratilag utalványozható pénzösszeg felemelése tárgyában.*

### **Circulare**

*die Erhöhung des bei nicht ärarischen Postämtern telegraphisch anzuweisenden Maximalgeldbetrages betreffend.*

26426/IX. 1878.

A folyó év 24811/VIII. számú itteni rendelettel a táviratilag egy utalványra utalványozható összeg a nem kincstári postahivataloknál feladott vagy kifizetendő utalványokra nézve 100 frtról 150 frtig emeltetett fel; ellenben a kincstárilag kezelt postahivatalok közti forgalomban a táviratilag utalványozható legmagasabb összeg továbbra is 500 frt marad.

Mi ezennel az összes kir. távirtdahivataloknak mihez tartás végett tudomásra adatik.

Budapest, 1878. november 7.

Mit hierortiger Verordnung Nr. 24811/VIII. ex 1878 wurde für den Verkehr der nicht ärarischen Postämter der Maximalbetrag, welcher auf eine telegraphische Postanweisung aufgenommen oder ausgezahlt werden kann, vom 1. November l. J. an von 100 fl. auf 150 fl. erhöht; im Verkehre zwischen ärarischen Postämtern bleibt dagegen der Maximalbetrag wie bisher 500 fl.

Wovon sämtliche kön. Telegraphenämter zur Darnachachtung hiemit in Kenntniss gesetzt werden.

Budapest, den 7. November 1878.

# TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kiadja a földmivelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

19. szám.

1878.

November 30.

## Rendelet

*mellyel az ezüst-ágiopótlék s a húszfrankos aranyak elfogadási értéke 1878. december havára megállapítatik.*

27685/IX. 1878.

Az Európán kívüli államokba intézett táviratok díjánál szedendő ezüstágiopótlék a m. k. távirdapénztáraknál az 1878-ik évi december havára 0%-ban, a 20-frankos aranyak elfogadási értéke pedig állam- vagy bankjegyekben 9 frt 39 kr. o. é. állapítatik meg.

Budapesten, 1878. november 24.

## Rendelet

*a cs. kir. szab. első dunagőzhajózási társulat közgei által szolgálati ügyekben feladott táviratok díja hitelezésének megszüntetése és az 1879-ik év január 1-től rendes fizetett táviratokként való kezelése iránt.*

27025/IX. 1878.

A cs. kir. szab. első dunagőzhajózási társulat közgeinek szolgálati ügyekben való táviratozására és e táviratok díjának hitelezésére nézve eddig követett eljárás a folyó év végével megszüntetettvén, az ezen eljárás szabályozása iránt az 1872-ik év október 12-én 12149/IV. minist. sz. a. kelt s az ugyanazon évi „Táv. Rend. Tára.“ 19-ik számában közlött rendelet ugyanazon nappal hatályon kívül helyeztetik.

## Verordnung

*womit der Silberagio-Zuschlag und der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke für den Monat December 1878 bestimmt wird.*

Der Silberagiozuschlag, welcher zu den Gebühren für die Beförderung der Telegramme nach aussereuropäischen Staaten zu erheben ist, wird bei den kön. ung. Telegraphencassen für den Monat December 1878 mit 0%, der Annahmewerth der Zwanzigfrancsstücke aber in Staats- oder Banknoten mit 9 fl. 39 kr. ö. W. festgesetzt.

Budapest, den 24. November 1878.

## Verordnung

*über die Aufhebung der Gebühren-Creditirung nach den von den Organen der k. k. priv. 1-ten Donaudampfschiff-fahrts-Gesellschaft in Dienstsachen aufgegebenen Telegrammen und die Behandlung derselben vom 1. Jänner 1879 an als gewöhnliche bezahlte Telegramme.*

Nachdem das bisherige Vorgehen bei Behandlung der von den Organen der k. k. priv. 1-ten Donaudampfschiffahrts-Gesellschaft in Dienstessachen aufgegebenen Telegramme und bezüglich Creditirung der Gebühren nach diesen Telegrammen mit Ende des l. J. aufzuhören hat, so werden mit demselben Tage auch die einschlägigen Bestimmungen des h. o. Erlasses Nr. 12149/IV. vom 12 October 1872, publicirt in

Az 1879-ik év január 1-től kezdve a dunagőzhajózási társulat közgei által feladott táviratok is a távirdaállomás által csak mint közönséges fizetett táviratok — tehát az azokért járó díj szokott módon való befizetése mellett fogadtathatnak el.

E táviratok az irt társulat ügynökei és közgei részéről mindig két egyenlő példányban kiállítva és a társulat pecsétbélyegével ellátva fognak az állomásoknál benyújtatni.

A távirdaállomások ezek egyik példányát a rendes pénztáreljárás és a távirati díjak azonnali beszedése után mint kifizetett rendes táviratot kezelendik. — A második példányt, miután a pénztári számot, a szószámot, a feladás idejét és az annak továbbadásáért fizetett díj összegét azon feljegyezték — a távirda állomás pecsétbélyegének rányomása mellett, a táviratfelvételt és pénztárkezelést végző illető táviradai közeg aláírásával ellátva — a távirat feladójának visszaszolgáltatják.

E táviratokról, melyek az irt időtől kezdve az előbb említett másodpéldány kiszolgáltatásán kívül minden más tekintetben csak mint rendes fizetett táviratok fognak kezeltetni, ezután külön feladási vévények díjmentesen többé nem szolgáltatandók ki, azokról külön lajstromok többé nem vezetendők, azok sorszámok rendjében a többi rendes táviratok közzé helyezendők el, minél fogva külön csomagolásuk s ily módon való beküldésük jövőre elesik, s nem kell azokat a számivek megjegyzési rovatán sem többé megjelölni.

Miről a táviradahivalok mihez tartás s annak megfelelő eljárás végett ezennel értesitetnek.

Budapest, 1878. november 27.

den T. R. T. Nr. 19 ex 1872 ausser Wirksamkeit gesetzt.

Vom 1. Jänner 1879 an sind auch die von den Organen der Donaudampfschiffahrts-Gesellschaft zur Aufgabe gelangenden Telegramme von den Telegraphenstationen nur als gewöhnlich bezahlte Telegramme, also gegen den üblichen Erlag der darnach entfallenden Gebühren anzunehmen.

Diese Telegramme werden von den Agenten und sonstigen Organen der Gesellschaft stets in zwei gleichen Partien ausgefertigt und mit der Amtsstampiglie der Gesellschaft versehen, bei den Tel. Stationen produziert werden.

Die Tel. Stationen werden das eine Exemplar derselben nach vorschriftsmässiger Cassabehandlung und nach sofortiger Einhebung der Gebühren als bezahltes gewöhnliches Telegramm behandeln. Das zweite Exemplar wird, nachdem darauf die Cassanummer, Wortzahl, das Datum der Aufgabe und die für deren Beförderung erlegte Gebühr vermerkt worden sind, mit der Telegraphen Amtsstampiglie und der Unterschrift des aufnehmenden Cassabeamten versehen, — als Controllsdokument der Gesellschaft gegenüber ihren eigenen Organen, dem Aufgeber des Telegrammes zurückzustellen sein.

Über diese Telegramme, welche vom obigen Tage an, mit Ausnahme der Verabfolgung des oben erwähnten Duplikates, in jeder andern Beziehung bloss als gewöhnliche bezahlte Telegramme zu behandeln kommen, sind dann besondere taxfreie Aufgabsrecepisse nicht mehr verabfolgen; keine besondere Register mehr zu führen, und sie sind nach ihrer Nummer unter die anderen gewöhnlichen Telegramme zu rangieren, wesshalb auch deren abgesonderte Verpackung und Einsendung künftighin zu entfallen hat, und die besondere Bezeichnung derselben in der Anmerkungsrubrik der Cassabögen überflüssig wird.

Wovon die Telegraphen-Aemter zur Darnachachtung und entsprechenden Amtshandlung hiemit verständigt werden.

Budapest, den 27. November 1878.

## TÁVIRÁSZATI RENDELETEK

T Á R A.

— Kladjja a földmivvelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. k. ministerium —

20. szám.

1878.

December 26.

**Pótlék a vonalrendhez.****Ergänzung zur Linienordnung.**

29301/IX. 1878.

A vonalrend 129. lapján pótlándó :

Die Linienordnung ist auf Seite 129 zu ergänzen :

M. kir. államvasutak Kön. ung. Staatsbahnen	Dolja—Brood	Vukovár, Brood	Vukovár, Bersadin, Vinkovce, Ivánkova, Mikalnovce, Verpolje-Strizivojna, Andrievce, Garcin, Brood	Uj (Neu) Dalja, Vinkovcei üzletvezetőség (Betriebsleitung Vinkovce)
--	-------------	----------------	---	---

Budapesten, 1878. december 12.

Budapest, den 12. December 1878.

**Rendelet**

a nagykanizsai távirdaigazgatóságnak 1878-ik évi december hó végével megszűntetése s kerületének 1879-ik évi január hó 1-étől a budapesti kerülethez csatolása tárgyában.

19881/IX. 1878.

A távirdaigazgatásban a szolgálat érdekeinek nagyobb hátránya nélkül eszközölhető megtakarítások javaslatba hozatala céljából ismételve tartott tárgyalások alapján a nagykanizsai távirdaigazgatóságot f. é. december hó végével feloszlatom, teendőit a budapesti távirdaigazgatóságra ruházom s a nagykanizsai távirdaigazgatósági kerületet 1879-ik évi január hó 1-től kezdve egész kiterjedésében a budapesti távirdaigazgatóság kerületéhez csatolom.

**Verordnung**

die Auflösung der Telegraphen-Direction in Gross-Kanizsa mit Ende December 1878 und die Einverleibung des Bezirkes derselben vom 1-ten Jänner 1879 an in den Budapester Bezirk betreffend.

Auf Grund jener Verhandlungen, welche behufs Erstattung von Vorschlägen zur Erzielung von Ersparnissen bei der Telegraphen-Verwaltung ohne bedeutender Schädigung der Dienstes-Interessen wiederholt abgehalten worden sind, finde ich die Telegraphen-Direction in Gross-Kanizsa mit Ende December 1. J. aufzulösen, deren Agenden der Budapester Telegraphen-Direction zu übertragen und den Gross-Kanizsaer Telegraphen-Directions-Bezirk vom 1-ten Jänner 1879 an in seinem ganzen Umfange dem Budapester Telegraphen-Directions-Bezirk einzuverleiben.

Egyidejűleg a nagykanizsai távirdate-  
rületi pénztárt is megszüntetem s minden  
eddig teendőit 1879. évi január 1-től a bu-  
dapesti kerületi és országos távirdepénztárra  
ruházom.

Hogy azonban ezen határozatom keresz-  
tülvitele fennakadás nélkül történhessék, a nagy-  
kanizsai távirdaigazgatóság az 1878. év vé-  
geig hozzá beérkezett és még el nem intézett  
ügyek elintézése végett, ugyszintén a nagyka-  
nizsai távirdatekerületi pénztár is a f. év vé-  
gével még függőben maradó ügyek végleges  
ellátása és feldolgozása végett 1879. évi már-  
cius hava végeig még működésben marad,  
de az 1879. év január hava 1-től kezdve  
minden a távirdaigazgatóságok hatásköréhez  
tartozó felmerült ügyek ellátása, a személyzet,  
állomások, vonalok és készletek feletti ren-  
delkezés már kizárólag a budapesti kir. távir-  
daigazgatóság, a kerületi pénztár teendői pedig  
a budapesti kerületi és országos távirdepénz-  
tár hatáskörébe esnek.

Ennek következtében 1879. évi január  
1-től kezdve a nagykanizsai távirdaigazgató-  
sággal csak is az 1878. év végeig már folya-  
matban volt ügyekre vonatkozólag lehet érint-  
kezésbe lépni, az újonnan felmerült valamint  
a folyó szolgálatra vonatkozó ügyekben ellen-  
ben a budapesti távirdaigazgatóság keresendő  
meg.

Budapesten, 1878. december 21.

Jeleu számmal „**A m. kir. távirá-  
szati rendeletek tára**“ -nak 1878. évi  
folyama be van fejezve. Czimplap és tárgymutató  
következik.

Zu gleicher Zeit löse ich auch die Te-  
legraphen-Bezirks-Cassa in Gross-Kanizsa auf  
und übertrage sämtliche Agenden derselben  
vom 1. Jänner 1879 an die Telegraphen Be-  
zirks- und Landes-Cassa in Budapest.

Damit die Durchführung dieser Verfü-  
gung ohne Stockung vor sich geht, so bleibt  
die Telegraphen-Direction in Gross-Kanizsa  
behufs Abwicklung der bis Ende 1878 bei  
ihr eingelaufenen und noch unerledigten An-  
gelegenheiten, ebenso die Gross-Kanizsaer Te-  
legraphen-Bezirks-Cassa behufs endgiltiger Aus-  
tragung und Aufarbeitung der mit Ende l. J.  
in Schweben bleibenden Angelegenheiten noch  
bis inclusive Ende März 1879 in Thätigkeit;  
wobei aber vom 1. Jänner 1879 an die Erle-  
digung aller in den Wirkungskreis der Tele-  
graphen-Directionen gehörig vorgekommenen  
Angelegenheiten, die Verfügungen hinsichtlich  
des Personals, der Stationen, Leitungen und  
Vorräthe, ausschliesslich in den Wirkungskreis  
der Budapester Telegraphen-Direction und die  
Versehung der Agenden der Bezirks-Cassa in  
jenem der Budapester Telegraphen-Bezirks- und  
Landes-Cassa übergehen.

Demzufolge kann vom 1. Jänner 1879  
an die Gross-Kanizsaer Telegraphen-Direction  
blos bezüglich der bis Ende 1878 bereits an-  
hängig gemachten Angelegenheiten begrüsst  
werden, bezüglich der neu vorgekommenen,  
sowie der auf den laufenden Dienst bezugha-  
benden Angelegenheiten dagegen ist sich an die  
Budapester Telegraphen-Direction zu wenden.

Budapest, den 21. December 1878.

Mit der gegenwärtigen Nummer schliesst  
der Jahrgang 1878 der „**Távirászati  
Rendeletek tára**.“ Titelblatt und In-  
haltsverzeichnis folgen.